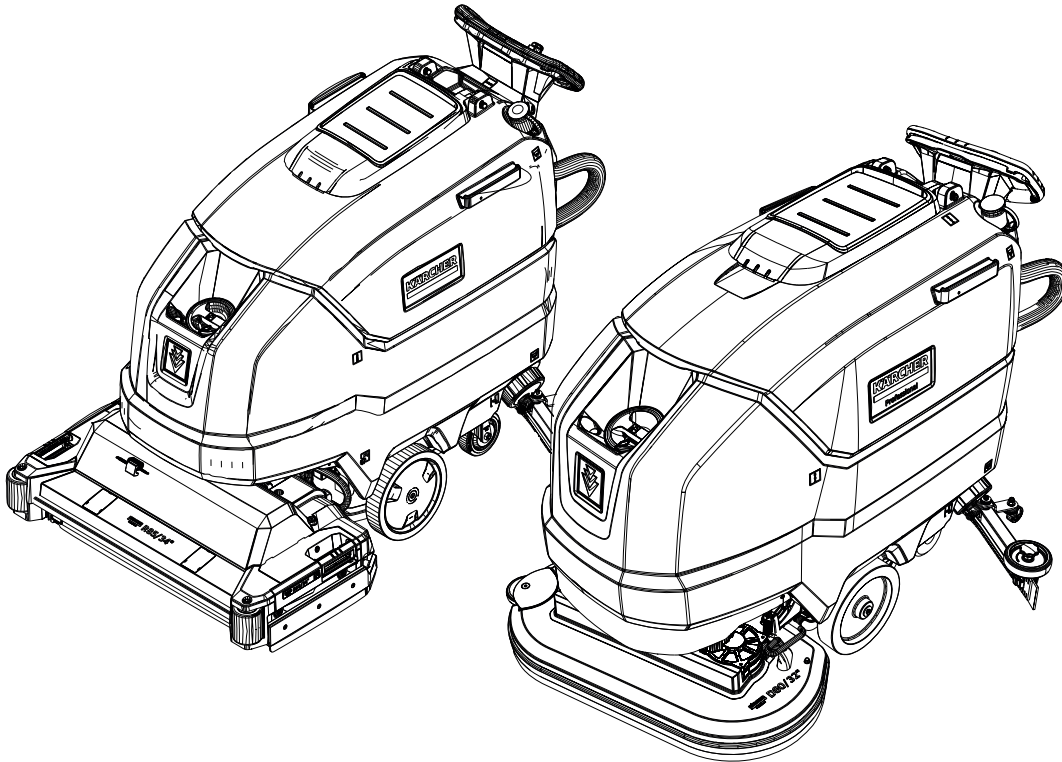


BD 70/75 W Classic Bp Pack 80 Ah Li
BD 70/75 W Classic Bp Pack 80 Ah Li + FC
BD 70/75 W Classic Bp Pack 160 Ah Li + FC
BD 80/100 W Classic Bp Pack 160 Ah Li + FC



Deutsch	3
English	12
Français	21
Italiano	31
Nederlands	40
Español	49
Português	59
Dansk	68
Norsk	77
Svenska	86
Suomi	95
Ελληνικά	104
Türkçe	114
Русский	122
Magyar	133
Čeština	142
Slovenščina	151
Polski	160
Românește	169
Slovenčina	178
Hrvatski	187
Srpski	196
Български	205
Eesti	215
Latviešu	224
Lietuviškai	233
Українська	242



**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



001



59699330 (10/22)

Inhalt

Allgemeine Hinweise.....	3
Funktion	3
Bestimmungsgemäße Verwendung ...	3
Umweltschutz.....	3
Zubehör und Ersatzteile.....	3
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung	4
Montage.....	5
Inbetriebnahme	6
Betrieb	6
Transport.....	8
Lagerung.....	8
Pflege und Wartung	8
Hilfe bei Störungen	9
Garantie	10
Zubehör BD-Variante	11
Technische Daten	11
EU-Konformitätserklärung.....	11

Allgemeine Hinweise

 Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.
Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden. Die Reinigungsmitteldosierung wird über die Zugabe im Tank angepasst.
Die Arbeitsbreite und das Fassungsvermögen der Frisch- und Schmutzwassertanks (siehe Kapitel "Technische Daten") ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
Das Gerät besitzt einen Fahrtrieb.

Hinweis

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden. Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von feuchtigkeitsunempfindlichen und polierunempfindlichen glatten Böden verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).

- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen (siehe Kapitel *Technische Daten*).

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.
Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer begrenzten Steigung zugelassen (siehe Kapitel *Technische Daten*).

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Gerät kann auf geneigten Flächen kippen. Betreiben Sie das Gerät nicht auf geneigten Flächen.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ VORSICHT

Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen!

Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.

Sicherheitseinrichtungen nicht umgehen, entfernen oder unwirksam machen.

Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet das Gerät aus.

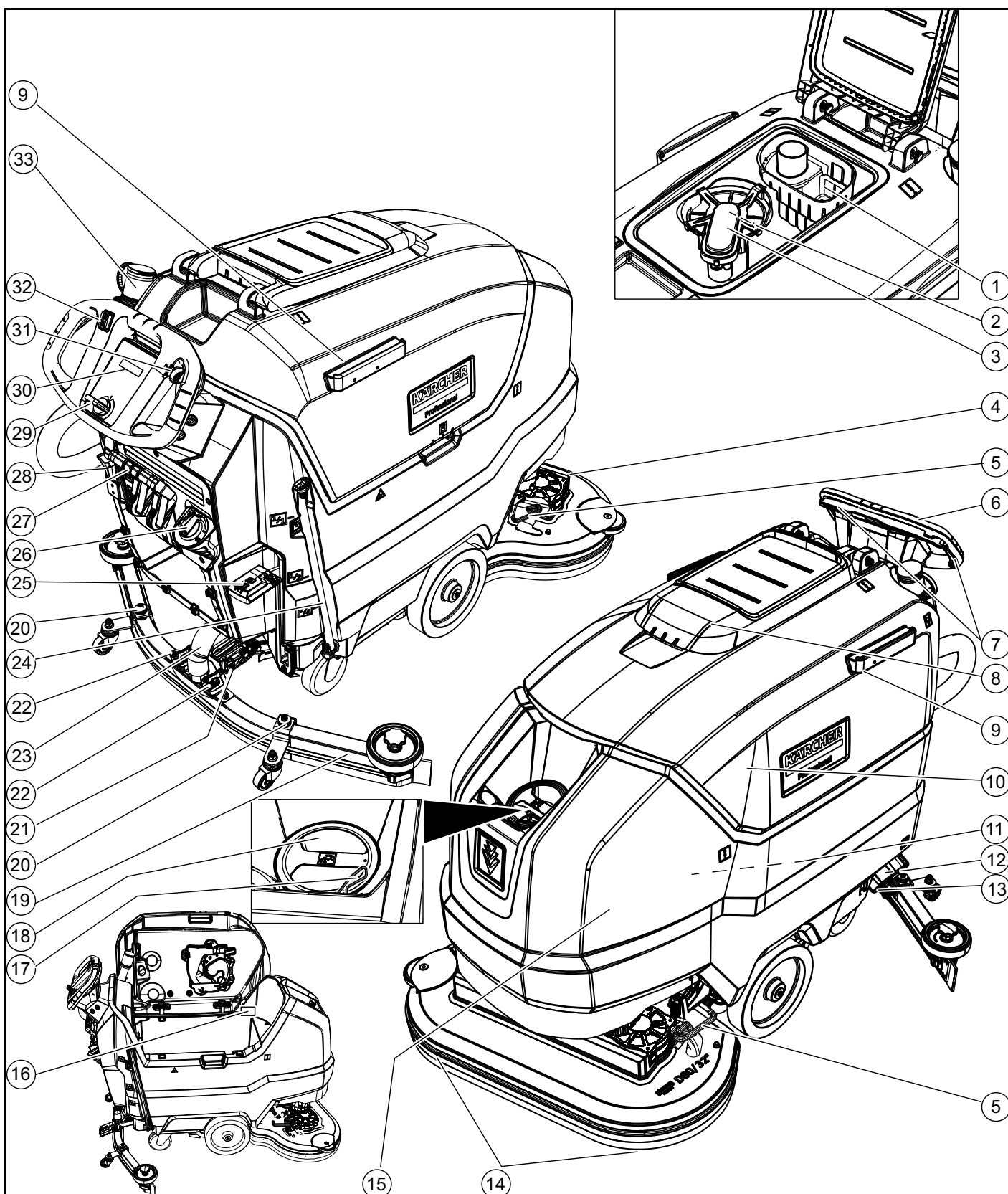
Schlüsselschalter

Wird der Schlüsselschalter abgezogen, ist das Gerät gegen unbefugte Benutzung gesichert.

Symbole Warnhinweise

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien folgende Warnhinweise:

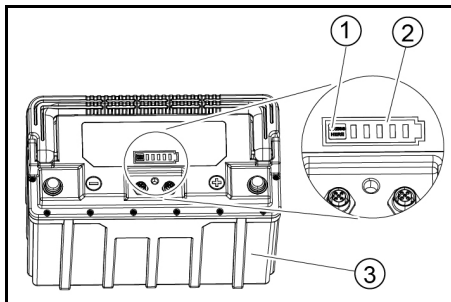
	Hinweise in der Gebrauchsanweisung der Batterie und auf der Batterie sowie in dieser Betriebsanleitung beachten.
	Augenschutz tragen.
	Kinder von Säure und Batterie fernhalten.
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe.
	Warnhinweis
	Entsorgung
	Batterie nicht in die Mülltonne werfen.



- | | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|---|
| ① Grobschmutzsieb | ⑩ Schmutzwassertank | ⑲ Saugbalken |
| ② Flusensieb | ⑪ Batterie | ⑳ Höhenverstellung Saugbalken |
| ③ Dchwimmer | ⑫ Filter frischwasser | ㉑ Neigungsverstellung Saugbalken |
| ④ Reinigungskopf | ⑬ Verschluss frischwassertank | ㉒ Flügelmutter zum Befestigen des Saugbalkens |
| ⑤ Pedal Bürstenwechsel | ⑭ Scheibenbürste | ㉓ Saugschlauch |
| ⑥ Schubbügel | ⑮ Frischwassertank | ㉔ Füllstandsanzeige Frischwasser |
| ⑦ Sicherheitsschalter | ⑯ Typenschild | ㉕ Ablassschlauch Frischwasser |
| ⑧ Deckel Schmutzwassertank | ⑰ Schlauchhalter | ㉖ Hebel Reinigungskopf |
| ⑨ Halteschiene für Homebase | ⑱ Einfüllöffnung Frischwassertank | ㉗ Regulierknopf Wassermenge |

- 27 Hebel Saugbalken
- 28 Batteriestecker
- 29 Schlüsselschalter
- 30 Display
- 31 Drehknopf Arbeitsgeschwindigkeit
- 32 Fahrtrichtungsschalter
- 33 Ablassschlauch Schmutzwasser mit Dosiereinrichtung

Batterie



- 1 Taste
- 2 Ladezustandsanzeige
- 3 Batterie

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Symbole auf dem Gerät



Ablassöffnung Frischwassertank



Ablassöffnung Schmutzwassertank



Erhöhter Anpressdruck des Reinigungskopfs



Zugang zur Batterie



Füllstand Frischwassertank (50%)



Stecker des Ladegeräts hier einstecken



Verzurrpunkt



*Mopphalter



ACHTUNG

Falscher Steckplatz

Beschädigungsgefahr

Stecker des Ladegeräts NICHT hier einstecken



Normaler Anpressdruck des Reinigungskopfs



Reinigungskopf angehoben



Pedal Reinigungskopf heben / senken



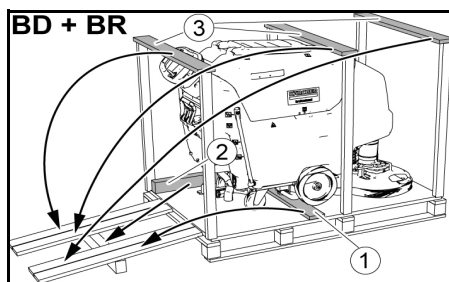
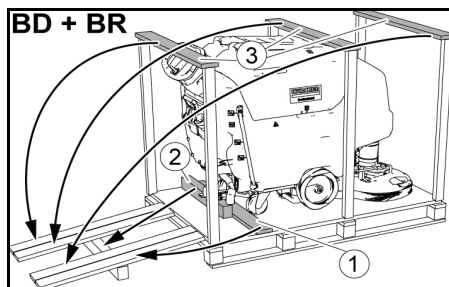
Pedal Bürstenwechsel

* optional

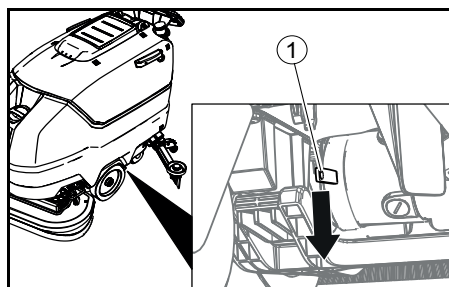
Montage

Abladen

1. Den Karton entfernen.
2. Die Spannbänder entfernen.
3. Die mit Schrauben auf der Palette befestigten Holzklötze abschrauben.
4. Mit den 3 oberen Versteifungsbrettern der Kartonverpackung und dem quer auf die Palette geschraubten Sicherungsbrett eine Rampe vor die Palette legen und mit Spanplattenschrauben befestigen.



- 1 Sicherungsbrett
- 2 Kantholz
- 3 Versteifungsbrett
5. Das von der Palette abgeschraubte Kantholz zur Unterstützung unter die Rampe schieben und festschrauben.
6. Den Hebel Reinigungskopf nach unten drücken und rechts einrasten.
7. **Nur bei BD 80/100 und BR 85/100:** Den Hebel der Bremse nach unten drücken.



- 1 Hebel Bremse

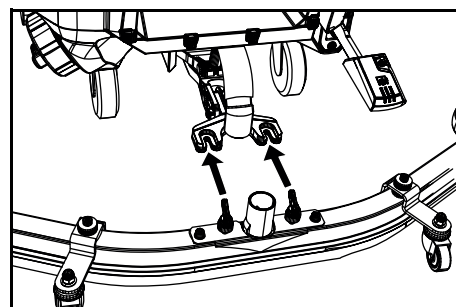
Hinweis

Bei BD 70/75 und BR 75/75 ist keine Bremse vorhanden. Das Lösen der Bremse ist bei diesem Gerät nicht notwendig.

8. Das Gerät rückwärts von der Palette ziehen.
9. **Nur bei BD 80/100 und BR 85/100:** Den Hebel der Bremse nach oben drücken.

Saugbalken montieren

1. Den Saugbalken in die Saugbalkenaufhängung einsetzen.



2. Die Flügelmuttern festziehen.
3. Den Saugschlauch aufstecken.

Batterien

Empfohlene Batterien

Gerät	Batterie
BD 70/75 W Classic Bp Pack 80 Ah Li	1 x 6.654-454.0
BD 70/75 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0
BD 80/100 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Werden andere Batterien verwendet, kann dies zur Beschädigung des Geräts führen.

Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien.

Batterien einsetzen und anschließen

⚠ VORSICHT

Aus- und Einbau der Batterien

Instabiler Stand der Maschine

Achten Sie beim Aus- und Einbau der Batterien auf den sicheren Stand der Maschine.

ACHTUNG

Vertauschen der Polarität

Zerstörung der Steuerelektronik

Achten Sie beim Anschließen der Batterie auf die richtige Polung.

ACHTUNG

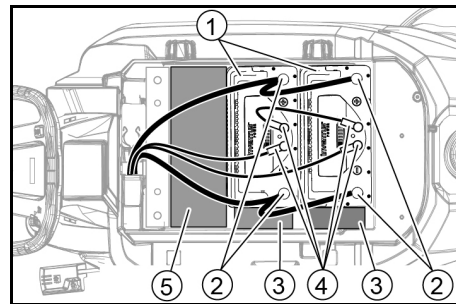
Tiefentladung

Beschädigungsgefahr

Laden Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Batterien.

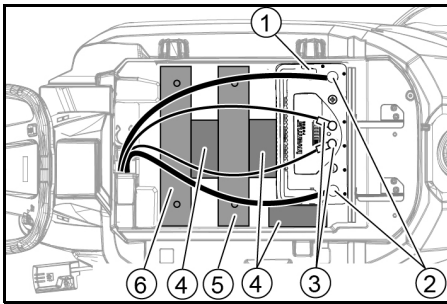
1. Das Schmutzwasser ablassen.
2. Den Schmutzwassertank nach oben schwenken.
3. Den Batteriestecker abziehen.
4. Die Batterien wie dargestellt in das Gerät setzen.

BD 80/100:



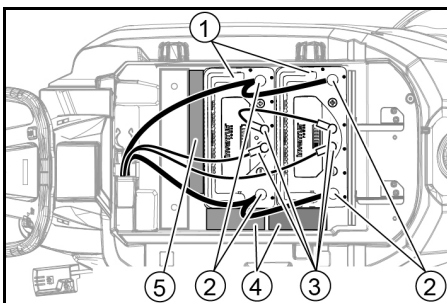
- 1 Batterie
- 2 Batteriepole
- 3 Abstandhalter 150x150x65
- 4 Rundstecker
- 5 Abstandhalter 90x185x335 (2 Stück übereinander)

BD 70/75 80 Ah:



- ① Batterie
- ② Batteriepol
- ③ Rundstecker
- ④ Abstandhalter 150x150x65
- ⑤ Zusatzgewicht, 6 Platten
- ⑥ Zusatzgewicht, 14 Platten

BD 70/75 160 Ah:



- ① Batterie
 - ② Batteriepol
 - ③ Rundstecker
 - ④ Abstandhalter 150x150x65
 - ⑤ Abstandhalter 155x300x60
5. Die Abstandhalter und Zusatzgewichte wie angegeben einsetzen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Bei Vertauschen der Polarität (Plus- und Minuspol) wird die Steuerelektronik beschädigt.

Das rote Kabel am Pluspol und das schwarze Kabel am Minuspol anklemmen. Beachten Sie beim Anklemmen der Kabel die oben stehenden Abbildungen.

6. Die Anschlusskabel an die Batteriepole (+) und (-) anklemmen.
7. Bei den Geräten mit 2 Batterien, das Verbindungskabel zwischen den beiden Batterien anbringen.
8. Die Rundstecker an den Batterien einstecken.
9. Den geräteseitigen Batteriestecker mit den batterieeitigen Batteriestecker verbinden.
10. Den Schmutzwassertank nach unten schwenken.

Hinweis

Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Batterien aufladen (siehe Abschnitt "Batterien laden").

Batterien ausbauen

⚠ VORSICHT

Aus- und Einbau der Batterien
Instabiler Stand der Maschine

Achten Sie beim Aus- und Einbau der Batterien auf den sicheren Stand der Maschine.

1. Den Schlüsselschalter auf "0" stellen und den Schlüssel abziehen.
2. Den Batteriestecker abziehen.
3. Das Schmutzwasser ablassen.
4. Den Schmutzwassertank nach oben schwenken.
5. Alle Rundstecker ausstecken.
6. Das geräteseitige Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
7. Die restlichen Kabel von den Batterien abklemmen.
8. Gegebenenfalls die Abstandshalter entfernen.
9. Die Batterien herausnehmen.
10. Die verbrauchten Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Inbetriebnahme

Batterie laden

⚠ GEFAHR

Unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts

Elektrischer Schlag

Beachten Sie die Netzspannung und die Absicherung auf dem Typenschild des Geräts.

Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung.

ACHTUNG

Verwendung eines unpassenden Ladegeräts

Beschädigungsgefahr

Verbinden Sie das Ladegerät nicht mit dem geräteseitigen Batteriestecker. Verwenden Sie nur ein zum eingebauten Batterietyp passendes Ladegerät.

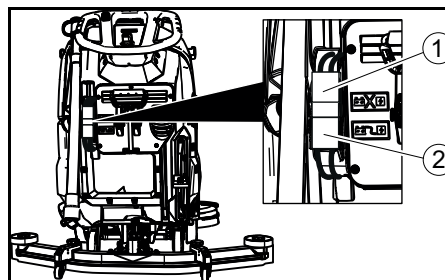
Lesen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräth Herstellers und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so wird der Bürstenmotor und die Turbine ausgeschaltet.

1. Das Gerät direkt zum Ladegerät fahren, dabei Steigungen vermeiden.
2. Den geräteseitigen Batteriestecker abziehen.



- ① Batteriestecker, Geräteseite
- ② Batteriestecker, Batterie-seite

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Das Ladegerät **nicht** mit dem Geräteseitigen Batteriestecker verbinden.

Hinweis

Die Betriebsanleitung des Ladegeräth Herstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten!

3. Den batterieeitigen Batteriestecker mit dem Ladegerät verbinden.
4. Den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose stecken.
5. Den Ladevorgang nach den Angaben in der Betriebsanleitung des Ladegeräts ausführen.
Die Ladezeit ist abhängig vom Batterie-zustand und vom Ladegerät. Bei leerer Batterie beträgt die Ladezeit ungefähr:

Ladegerät	Batterieka-pazität	Ladezeit ca.
6.654-483.0	80 Ah	7 Stunden
6.654-484.0	80 Ah	2 Stunden
	160 Ah	4 Stunden

6. Nach dem beendeten Ladevorgang:
 - a Den Netzstecker des Ladegeräts ausstecken.
 - b Den Batteriestecker vom Ladegerät trennen.
 - c Den geräteseitigen Batteriestecker mit dem batterieeitigen Batteriestecker verbinden.

Betrieb

ACHTUNG

Gefahrensituation im Betrieb

Verletzungsgefahr

Lassen Sie bei Gefahr den Sicherheits-schalter los.

Betriebsstoffe einfüllen

Frischwasser einfüllen

1. Den Verschluss des Frischwassertanks öffnen.
2. Das Frischwasser (maximal 50 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.

Hinweis: Der Frischwasserschlauch kann während des Befüllens mit dem Schlauchhalter festgeklemmt werden.

3. Den Verschluss des Frischwassertanks schließen.

Hinweise zu Reinigungsmitteln

⚠ WARNUNG

Beschädigungsgefahr des Geräts!

Bei Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln kann das Gerät beschädigt werden.

Verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und der Unfallgefahr.

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln.

Hinweis

Verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungsmittel.

Empfohlene Reinigungsmittel

Anwendung	Reinigungsmittel
Bodenunterhaltsreiniger extra schaumarm mit EU-Ecolabel	CA 50 C
Hochnetzender Universalreiniger	RM 756
Intensiver Alkoholreiniger für Böden- und Oberflächen. Gut geeignet für gänzendes Hartgestein wie z.B. Granit	RM 755
Feinsteinzeugreiniger, tensidfrei	RM 753
Universalentschichter, Lino-leum-geeignet	RM 754
Saurer Automaten-Grundreiniger. Geeignet für Sanitär-bereiche und Bauschlussreinigungen	RM 751
Industrieunterhaltsreiniger	RM 69
Industriegrundreiniger und alkalischer Entschichter	RM 752
Flächendesinfektionsreiniger	RM 732

Reinigungsmittel

1. Das Reinigungsmittel in den Frischwassertank geben.

Hinweis: Der Deckel für die Einfüllöffnung des Frischwassertanks kann zum Abmessen des Reinigungsmittels verwendet werden. Er ist auf der Innenseite mit einer Skala ausgestattet.

Wassermenge einstellen

1. Die Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelags am Regulierknopf einstellen.

Hinweis

Die ersten Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Die Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

Hinweis

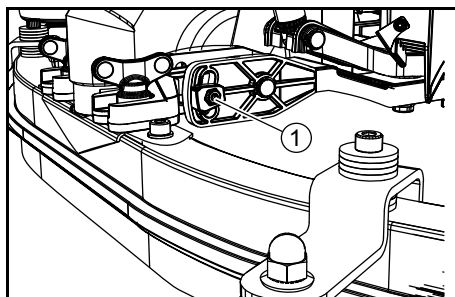
Bei leerem Frischwassertank arbeitet der Reinigungskopf ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

Saugbalken einstellen

Neigung einstellen

Die Neigung muss so eingestellt werden, dass die Sauglippen des Saugbalkens auf der ganzen Länge gleichmäßig auf den Boden gedrückt werden.

1. Die Schraube lösen.

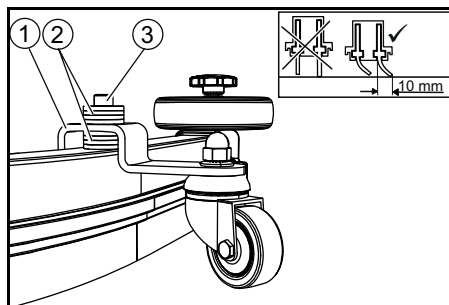


- ① Schraube
2. Die Neigung des Saugbalkens verstellen.
3. Die Schraube festziehen.

Höhe einstellen

Mit der Höhenverstellung wird die Biegung der Sauglippen beim Kontakt mit dem Boden beeinflusst.

1. Das Gerät ein kurzes Stück vorwärts schieben.
2. Die Biegung der Sauglippen mit unten stehender Abbildung vergleichen.



- ① Abstandsrolle mit Halter
- ② Unterlegscheibe
- ③ Schraube
3. Die Schraube herausdrehen.
4. So viele Unterlegscheiben zwischen Saugbalken und Abstandsrolle legen, dass die richtige Biegung der Sauglippe entsteht.
5. Die restlichen Unterlegscheiben oberhalb der Abstandsrolle anbringen.
6. Die Schraube eindrehen und festziehen.
7. Den Vorgang an der zweiten Abstandsrolle wiederholen.
8. Das Gerät ein kurzes Stück vorwärts schieben.
9. Die Biegung der Sauglippen auf der gesamten Länge nochmals prüfen.
10. Bei Bedarf den Einstellvorgang wiederholen.

Reinigen

Gerät einschalten

1. Den Schlüsselschalter auf "1" stellen. Das Display zeigt nacheinander:
 - Den Zeitraum bis zum nächsten Kundendienst
 - Die Software-Version, Bedienteil
 - Den Ladezustand der Batterie und die Zahl der Betriebsstunden

Fahren

Hinweis

Die Fahrtrichtung kann während der Reinigung geändert werden. So kann durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren eine ausgewählte Stelle intensiv gereinigt werden.

1. Den Fahrtrichtungsschalter auf "vorwärts" stellen.

Reinigen

Hinweis

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses können die Neigung und die Höhe des Saugbalkens eingestellt werden (siehe Kapitel Saugbalken einstellen).

Hinweis

Ist der Schmutzwassertank voll, schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall den Saugbalken anheben und zum Entleeren des Schmutzwassertanks fahren.

1. Den Drehknopf Arbeitsgeschwindigkeit auf den gewünschten Wert drehen. Die Geschwindigkeit wird während des Einstellens im Display angezeigt. Die Anzeige erfolgt in Prozent der Höchstgeschwindigkeit.
2. Die Wassermenge am Regulierventil einstellen.
3. Den Hebel Saugbalken nach unten drücken. Der Saugbalken wird abgesenkt. Die Absaugung startet.
4. Den Hebel Reinigungskopf nach unten drücken, ausrasten und nach oben gehen lassen.
5. Den Sicherheitsschalter zum Schubbügel ziehen. Der Reinigungskopf startet und das Gerät fährt mit der eingestellten Geschwindigkeit.

Bürstenanpressdruck erhöhen

1. Den Sicherheitsschalter loslassen.
2. Den Hebel Reinigungskopf mit der Hand anheben und rechts einrasten.

Betrieb beenden

Reinigung beenden

1. Den Sicherheitsschalter loslassen.
2. Den Hebel Reinigungskopf nach unten drücken und rechts einrasten.
3. Eine kurze Strecke weiterfahren. Das Restwasser wird abgesaugt.
4. Den Saugbalken heben. Die Absaugung läuft noch 10 Sekunden nach.
5. Den Schlüsselschalter auf "0" stellen.
6. Gegebenenfalls die Batterie laden.

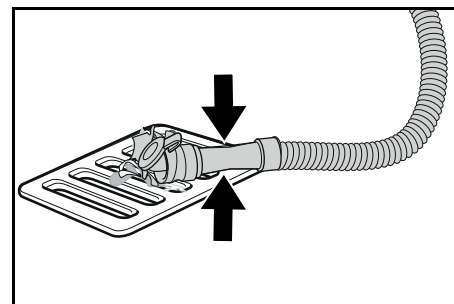
Schmutzwasser ablassen

⚠ WARNUNG

Umweltverschmutzung!

Umweltverschmutzung durch die unsachgemäße Entsorgung in Abwässern. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung.

1. Den Ablassschlauch aus der Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



2. Die Dosiereinrichtung zusammendrücken oder knicken.
3. Den Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.

4. Das Schmutzwasser ablassen. Die Wassermenge durch Druck oder Knicken regulieren.
5. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

Frischwasser ablassen

1. Den Schlauch der Füllstandsanzeige abziehen und nach unten schwenken.

Frischwasser schnell ablassen

1. Den Verschluss Frischwassertank abschrauben.
2. Das Frischwasser ablaufen lassen.
3. Den Verschluss Frischwassertank anbringen und festschrauben.

Hinweis: Darauf achten, dass der Schlauchanschluss im Verschluss Frischwassertank nach dem Festschrauben am tiefsten Punkt liegt.

Transport

⚠ GEFAHR

Befahren von Steigungen

Verletzungsgefahr

Betreiben Sie das Gerät zum Auf- und Ab-laden nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe Kapitel "Technische Daten"). Fahren Sie langsam.

⚠ VORSICHT

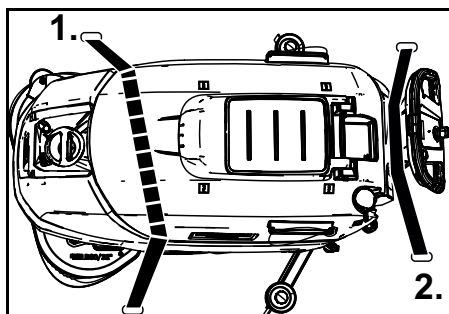
Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

Verladen Sie das Gerät nur mit Unterstützung einer weiteren Person oder unter Verwendung des Fahrtriebs.

1. Den Hebel Reinigungskopf nach unten drücken und rechts einrasten.
2. Den Saugbalken anheben.
3. Den Schlüsselschalter auf "1" stellen.
4. Die Fahrtrichtung am Fahrtrichtungsschalter wählen.
5. Den Sicherheitsschalter zum Schubbügel ziehen.
6. Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.



7. Zuerst den Spanngurt unter dem Schmutzwassertank anbringen.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!

Das Gerät kann auf geneigten Flächen kippen.

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Frost

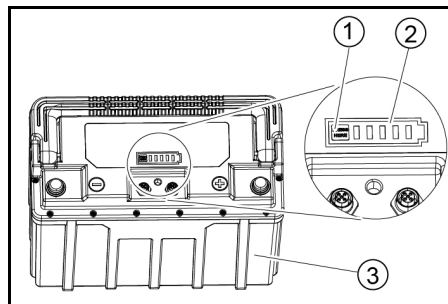
Zerstörung des Geräts durch gefrierendes Wasser

Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.

Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien Ort auf.

- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.
- Vor längerer Lagerdauer:

1. Die Batterie(en) auf einen Ladezustand zwischen 30% und 50% bringen.
2. Das Ladegerät vom Batteriestecker trennen.
3. Die Taste auf der Batterie 20 Sekunden lang drücken, um die Batterie in den Ruhemodus zu versetzen.



1. Taste
2. Ladezustandsanzeige
3. Batterie

Die LEDs der Ladezustandsanzeige leuchten alle auf und erlöschen nacheinander. Anschließend reagiert die Ladezustandsanzeige nicht mehr, wenn die Taste kurz gedrückt wird.

Hinweis

Bei Geräten mit mehreren Batterien muss dieser Vorgang nur an einer Batterie ausgeführt werden. Die anderen Batterien übernehmen den Ruhemodus automatisch.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Verletzungsgefahr!

Das Gerät kann sich unerwartet in Bewegung setzen und Verletzungen verursachen.

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Schlüsselschalter auf "0" und ziehen Sie den Schlüssel ab.

Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

- Das Schmutzwasser und das Frischwasser ablassen und entsorgen.

Sicherheitsinspektion / Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Wartungsintervalle

Nach jedem Betrieb

ACHTUNG

Unsachgemäße Reinigung

Beschädigungsgefahr.

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Für die detaillierte Beschreibung der einzelnen Wartungsarbeiten siehe Kapitel "Wartungsarbeiten".

- Das Schmutzwasser ablassen.
- Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser spülen.
- Das Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Das Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Das Grobschmutzsieb reinigen.
- Die Sauglippen säubern, auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf Höhe nachstellen oder ersetzen.
- Die Scheibenbürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf ersetzen.
- Die Batterie laden.
 - Ist der Ladezustand unter 50%, die Batterie vollständig und ohne Unterbrechung laden.
 - Ist der Ladezustand über 50%, die Batterie nur laden, wenn bei der nächsten Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

Monatlich

Für die detaillierte Beschreibung der einzelnen Wartungsarbeiten siehe Kapitel "Wartungsarbeiten".

1. Den Frischwassertank leeren und die Ablagerungen ausspülen.
2. Den Filter Frischwasser reinigen.
3. Den Schwimmer und das Flusensieb reinigen.
4. Die Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
5. Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf ersetzen.
6. Bei längerer Stillstandszeit das Gerät mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Die Batterie mindestens monatlich vollständig aufladen.

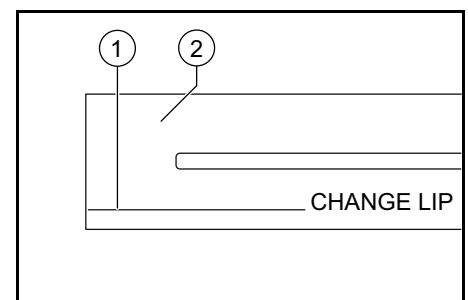
Jährlich

- Die vorgeschriebene Inspektion durch den Kundendienst durchführen lassen.

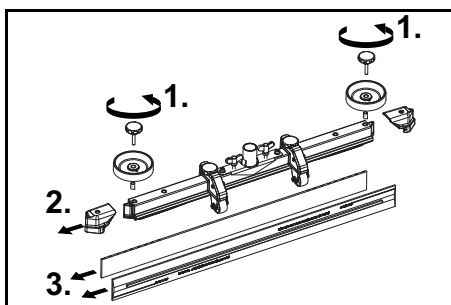
Wartungsarbeiten

Sauglippen wenden oder ersetzen

Sind die Sauglippen bis zur Verschleißmarke abgenutzt, müssen sie gewendet oder ersetzt werden.



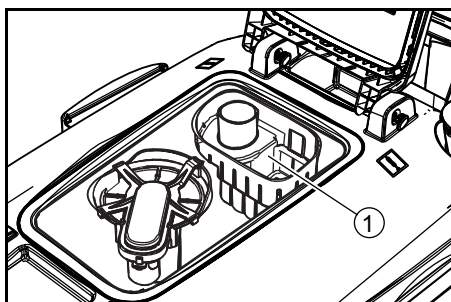
1. Verschleißmarke
 2. Sauglippe
1. Den Saugbalken abnehmen.
 2. Die Sterngriffe herauserschrauben.



3. Die Kunststoffteile abziehen.
4. Die Sauglippen abziehen.
5. Die gewendeten oder neuen Sauglippen einschieben.
6. Die Kunststoffteile aufschieben.
7. Die Sterngriffe einschrauben und festziehen.

Grobschmutzsieb reinigen

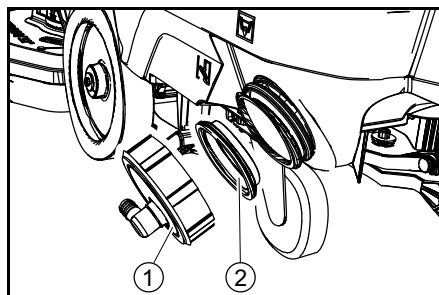
1. Den Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.



- ① Grobschmutzsieb
2. Das Grobschmutzsieb nach oben abziehen.
3. Das Grobschmutzsieb unter fließendem Wasser abspülen.
4. Das Grobschmutzsieb in den Schmutzwassertank einsetzen.

Filter Frischwasser reinigen

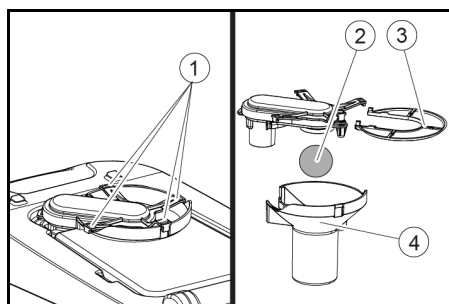
1. Das Frischwasser ablassen (siehe Kapitel *Frischwasser ablassen*).
2. Den Verschluss des Frischwassertanks abschrauben.



- ① Verschluss Frischwassertank
 - ② Filter Frischwasser
 3. Den Filter Frischwasser herausziehen und mit klarem Wasser abspülen.
 4. Den Filter Frischwasser einsetzen.
 5. Den Verschluss des Frischwassertanks anbringen.
- Hinweis:** Darauf achten, dass der Schlauchanschluss im Verschluss Frischwassertank nach dem Festschrauben am tiefsten Punkt liegt.

Schwimmer und Flusensieb reinigen

1. Den Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.

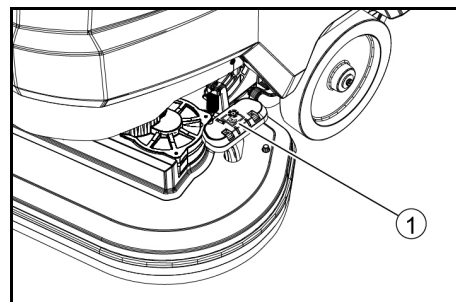


- ① Rasthaken

- ② Schwimmer
- ③ Flusensieb
- ④ Schwimmergehäuse
2. Die Rasthaken lösen.
3. Das Schwimmergehäuse nach unten abziehen.
4. Den Schwimmer aus dem Schwimmergehäuse nehmen und reinigen.
5. Das Flusensieb abnehmen und reinigen.
6. Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Scheibenbürsten ersetzen

1. Den Reinigungskopf anheben.
2. Das Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.



- ① Pedal Bürstenwechsel
3. Die 1. Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
4. Die neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.
5. Den Vorgang für die 2. Scheibenbürste wiederholen.

Hilfe bei Störungen

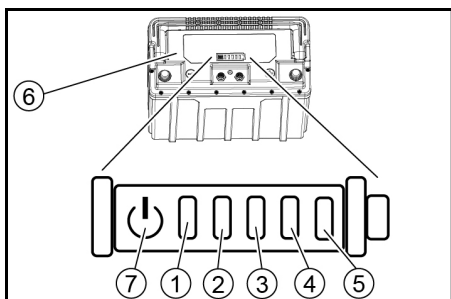
⚠ GEFAHR Verletzungsgefahr!

Das Gerät kann sich unerwartet in Bewegung setzen und Verletzungen verursachen.

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Schlüsselschalter auf "0" und ziehen Sie den Schlüssel ab. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

- Das Schmutzwasser und das Frischwasser ablassen und entsorgen.
- Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, den Kundendienst rufen.

Batteriezustands-Anzeige



- ① Status LED
 - ② Anzeige LED 1
 - ③ Anzeige LED 2
 - ④ Anzeige LED 3
 - ⑤ Anzeige LED 4
 - ⑥ Batterie
 - ⑦ Taste
1. Die Taste 5 Sekunden lang drücken.
- **Keine LED leuchtet:** Die Batterie aufladen.

- **Die Status LED leuchtet grün:** Alle 5 LEDs zeigen gemeinsam den Ladezustand der Batterie an.
- **Die Status LED leuchtet rot:** Die Anzeige LEDs zeigen eine Störung an. In der folgenden Tabelle beschriebene Störungen können durch den Benutzer behoben werden. Bei allen nicht beschriebenen Störungsanzeigen den KÄRCHER-Kundendienst verständigen.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Ursache	Behebung
rot	-	-	-	-	Die Batterie ist zu heiß.	Die Batterie abkühlen lassen.
rot	-	-	-	grün	Das Batteriemanagement-System ist zu heiß.	Die Batterie abkühlen lassen.
rot	-	-	grün	-	Die Batterie ist zu kalt für eine Aufladung.	Das Gerät an einen wärmeren Ort bringen und warten, bis die Batterie aufgewärmt ist.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Ursache	Behebung
rot	-	-	grün	grün	Die Stromaufnahme bei Aufladen ist zu hoch.	Den Netzstecker des Ladegeräts ausstecken. 10 Sekunden warten. Den Netzstecker wieder einstecken. Wird die Störung erneut angezeigt, das Ladegerät ersetzen.
					Die Stromaufnahme des Geräts ist zu hoch.	Das Gerät ausschalten. Tritt die Störung nach dem Einschalten erneut auf, den Fehler im Gerät suchen.
rot	-	grün	-	grün	Kurzschluss.	Alle Batterieanschlüsse kontrollieren.
rot	-	grün	grün	-	Zu niedrige Zellenspannung beim Entladen.	Die Batterie aufladen.
rot	-	grün	grün	grün	Zu hohe Zellenspannung bei Aufladen.	Die Batterie auf 20% Restkapazität entladen. Anschließend die Batterie aufladen.
rot	grün	-	-	grün	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Die Batterie aufladen.
rot	grün	-	grün	-	Störung im Ladevorgang.	Den Netzstecker des Ladegeräts ausstecken. 10 Sekunden warten. Den Netzstecker wieder einstecken. Wird die Störung erneut angezeigt, das Ladegerät ersetzen.
rot	grün	-	grün	grün		
rot	grün	grün	-	-	Die Batterie ist zu kalt für die Leistungsabgabe.	Das Gerät an einen wärmeren Ort bringen und warten, bis die Batterie aufgewärmt ist.
rot	grün	grün	grün	-	Störung bei der Leistungsabgabe.	Das Gerät ausschalten. Bleibt die Störung bestehen, den Kundendienst verständigen.

Störungen ohne Anzeige

Störung	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht starten	1. Den Schlüsselschalter auf "1" stellen. 2. Den Not-Aus-Taster auf dem Bedienfeld durch Drehen entriegeln. (Hinweis: nicht alle Geräteversionen sind mit einem Not-Aus-Taster ausgestattet.) 3. Den Sicherheitsschalter betätigen. 4. Den Batteriestecker einstecken. 5. Die Batterien prüfen, ggf. laden. 6. Prüfen, ob die Batteriepole angeschlossen sind.
Die Wassermenge ist nicht ausreichend	1. Den Füllstand des Frischwassers prüfen, ggf. den Tank füllen. 2. Die Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen. 3. Den Filter Frischwasser reinigen. 4. Die Schläuche auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen.
Die Saugleistung ist zu gering	1. Das Gerät abstellen und das Schmutzwasser ablassen. 2. Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen. 3. Prüfen, ob der Saugschlauch korrekt mit dem Schmutzwassertank verbunden ist. 4. Das Flusensieb auf Verschmutzung prüfen, ggf. reinigen. 5. Die Sauglippen am Saugbalken reinigen, ggf. wenden oder ersetzen. 6. Prüfen ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist. 7. Die Einstellung des Saugbalkens prüfen. 8. Den Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. Beim wieder Einsetzen des Saugschlauchs muss sich die weiße Markierung des Schlauchs an der Halteklammer liegen. 9. Den Saugschlauch auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen.
Das Reinigungsergebnis ist ungenügend	1. Die Geschwindigkeit verringern. 2. Die Bürsten auf Verschleiß prüfen, ggf. ersetzen. 3. Den Bürstentyp und das Reinigungsmittel auf Eignung prüfen.
Die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl	1. Das Schmutzwasser ablassen. 2. Den Schwimmer reinigen. 3. Das Flusensieb prüfen, ggf. reinigen. 4. Den Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. 5. Den Saugbalken auf Verstopfung prüfen, ggf. Verstopfung beseitigen
Die Bürste dreht sich nicht	1. Prüfen, ob ein Fremdkörper die Bürste blockiert, ggf. den Fremdkörper entfernen.
Das Gerät vibriert beim Reinigen	1. Eine weichere Bürste verwenden.
Die LEDs "Batterie getrennt", 80% und 100% am Ladegerät leuchten mehrmals nacheinander	1. Das Ladegerät ist in der Nachladephase. Dabei wird der Ladezustand der einzelnen Batteriezellen angeglichen. Eine Störung liegt nur vor, wenn die LED "Batterie getrennt" dauerhaft leuchtet.
Die Batterie lässt sich nicht aufladen	Die Batterie ist tiefentladen und lässt sich durch das Ladegerät nicht aufwecken. 1. Das Ladegerät mit dem Netzanschluss und mit der Batterie verbinden. 2. Die Taste auf der Batterie länger als 5 Sekunden drücken. Die Batterie wird geweckt und der Ladevorgang startet.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen

Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im

Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. (Adresse siehe Rückseite)

Zubehör BD-Variante

Bezeichnung	BD 70/75 Teile-Nr.	BD 80/100 Teile-Nr.	Beschreibung
Scheibenbürste, weiß (sehr weich)	4.905-011.0	4.905-030.0	Zur Reinigung von gering verschmutzten oder empfindlichen Böden
Scheibenbürste, natur (weich)	4.905-012.0	4.905-031.0	Aus Naturfasern zum Cleanern und Polieren
Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	4.905-010.0	4.905-000.0	Zum Einsatz bei allen gängigen Reinigungsaufgaben
Scheibenbürste, schwarz (hart)	4.905-013.0	4.905-032.0	Für starke Verschmutzung und zur Grundreinigung, nur für unempfindliche Beläge
Pad-Treibteller	4.762-590.0	4.762-447.0	Zur Reinigung mit Pads, mit Schnellwechselkupplung und Centerlock
Pad, weiß	–	6.371-331.0	Zum Polieren von Böden
Pad, rot (mittel weich)	6.369-003.0	6.371-147.0	Zur Reinigung und zum Cleanern aller Böden
Pad, grün (mittel hart)	6.369-002.0	6.371-148.0	Zur Reinigung von stark verschmutzten Böden und zur Grundreinigung
Pad, schwarz (hart)	6.369-001.0	6.371-169.0	Bei hartnäckigen Verschmutzungen und zur Grundreinigung
Pad, braun (SPP)	2.639-290.0	2.639-288.0	Zur Pflegefilmsanierung von harten und elastischen Oberflächen

Technische Daten

		BD 70/75 W	BD 80/100 W
		Class Bp	Class Bp
Leistungsdaten Gerät			
Nennspannung	V	24	24
Batteriekapazität	Ah (5 h)	80 / 160	160
Mittlere Leistungsaufnahme	W	1270	1320
Leistung Fahrmotor	W	250	300
Leistung Saugturbinen	W	500	500
Leistung Bürstenantrieb	W	2 x 500	2 x 500
Theoretische Flächenleistung	m ² /h	3500	4000
Volumen Frischwassertank	l	75	100
Volumen Schmutzwassertank	l	75	100
Wassertemperatur max.	°C	50	50
Wasserdruck max.	bar	0,06	0,06
Gangwendebreite	mm	1550	1650
Steigung Arbeitsbereich max.	%	2	2
Saugen			
Saugleistung, Luftmenge	l/s	24	24
Saugleistung, Unterdruck	kPa (mbar)	16 (160)	16 (160)
Reinigungsbürsten			
Arbeitsbreite	mm	700	800
Bürstendurchmesser	mm	356	410
Bürstendrehzahl	1/min	140	140
Bürstenanpressdruck	N	300 / 500	400 / 680
Maße und Gewichte			
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	325	435

	BD 70/75 W	BD 80/100 W
	Class Bp	Class Bp

Leergewicht (Transportgewicht)	kg	251	325
Abmessungen Batteriefach	mm	575 x 380	622 x 384

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72

Gesamt-Vibrationswert	m/s ²	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	dB(A)	0,2	0,2
Schalldruckpegel LpA	dB(A)	65	65
Unsicherheit KpA	dB(A)	2	2
Schallleistungspegel LWA + Unsicherheit KWA	dB(A)	81	81

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger
Typ: 1.127-xxx, 1.515-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Angewandte nationale Normen

-
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

Contents

General notes	12
Function	12
Intended use	12
Environmental protection	12
Accessories and spare parts.....	12
Scope of delivery	12
Safety instructions	12
Description of the unit	13
Installation.....	14
Initial startup	15
Operation	15
Transport.....	17
Storage	17
Care and maintenance	17
Troubleshooting guide	18
Warranty	19
Accessories BD variant.....	19
Technical data	20
Declaration of Conformity	20

General notes

  Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep both books for future reference or for future owners.

Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning of level floors.

The device can be adjusted to suit the respective cleaning task by setting the water volume and detergent volume appropriately. The detergent dosing is adjusted via the amount added to the tank.

The working width and the capacity of the fresh and waste water tanks (see chapter "Technical data") enable effective cleaning with a long working time.

The device has a drive motor.

Note

The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning task. Request a copy of our catalogue or visit our Internet website at www.kaercher.com.

Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are insensitive to water and polishing.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device is approved for operation on surfaces with a maximum slope (see chapter *Technical data*).

Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units spray retraction devices, No. 5.956-251.0. The device is approved for operation on surfaces with a specified limited slope (see Chapter *Technical data*).

⚠ WARNING

Risk of injury!

Device may tip over on sloping surfaces.

Do not operate the device on sloping surfaces.

The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

Safety devices

⚠ CAUTION

Missing or modified safety devices!

Safety devices are provided for your own protection.

Do not bypass, remove or render ineffective any safety devices.

Safety switch

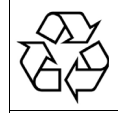
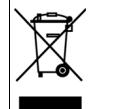
The device switches off when the safety switch is released.

Key-operated switch

Pulling the key out of the key-operated switch secures the device against unauthorised use.

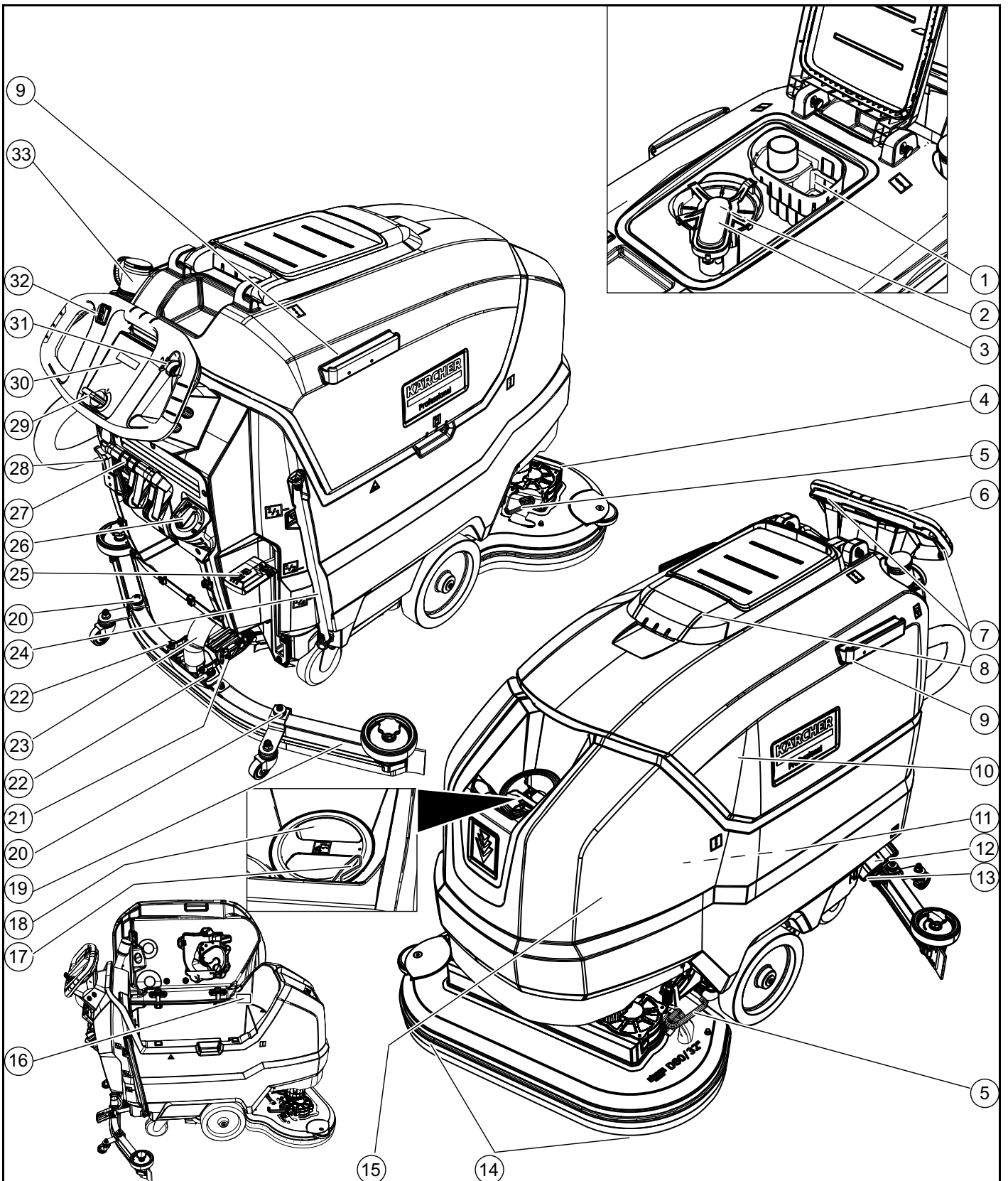
Warning symbols

Observe the following warnings when handling the batteries:

	Observe notes in the instructions for the battery, on the battery and in these operating instructions.
	Wear eye protection.
	Keep acids and batteries away from children.
	Risk of explosion
	Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited.
	Risk of acid burns
	First aid.
	Warning
	Disposal
	Do not throw batteries in the bin.

Description of the unit

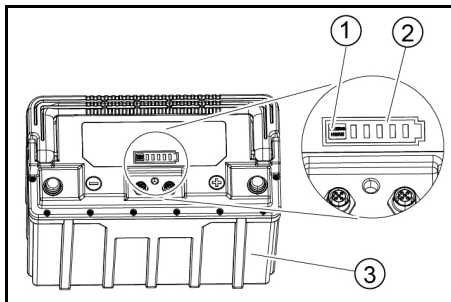
Overview of the device



- | | | |
|---------------------------|---------------------------------|---|
| ① Coarse dirt filter | ⑩ Waste water tank | ⑲ Suction bar |
| ② Fluff filter | ⑪ Battery | ⑳ Suction bar height adjustment |
| ③ Float | ⑫ Fresh water filter | ㉑ Suction bar inclination adjustment |
| ④ Cleaning head | ⑬ Fresh water tank lock | ㉒ Wing nuts for fastening the suction bar |
| ⑤ Brush replacement pedal | ⑭ Disc brush | ㉓ Suction hose |
| ⑥ Push handle | ⑮ Fresh water tank | ㉔ Fresh water filling level indicator
Fresh water drain hose |
| ⑦ Safety switch | ⑯ Type plate | ㉕ Cleaning head lever |
| ⑧ Waste water tank cap | ⑰ Hose holder | ㉖ Water volume regulation knob |
| ⑨ Homebase retaining rail | ⑱ Fresh water tank filling hole | |

- 27 Suction bar lever
- 28 Battery plug connector
- 29 Key-operated switch
- 30 Display
- 31 Working speed rotary knob
- 32 Driving direction switch
- 33 Waste water tank drain hose with dosing unit

Battery



- 1 Button
- 2 Charge indicator
- 3 Battery

Colour coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light grey.

Symbols on the device



Fresh water tank drain opening



Waste water tank drain opening



Increased cleaning head contact pressure



Battery access



Fresh water tank filling level (50%)



Insert the charger plug here



Lashing point



* Mop holder



ATTENTION
Incorrect socket

Risk of damage
DO NOT insert the charger plug here



Normal cleaning head contact pressure



Raise the cleaning head



Pedal for raising/lowering the cleaning head



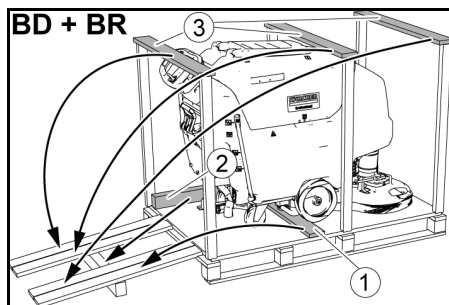
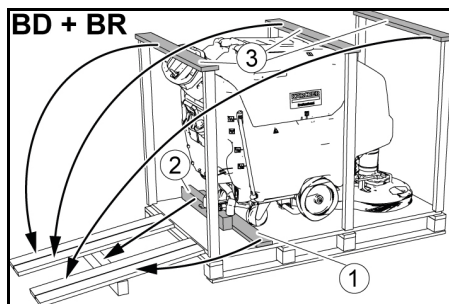
Brush replacement pedal

* optional

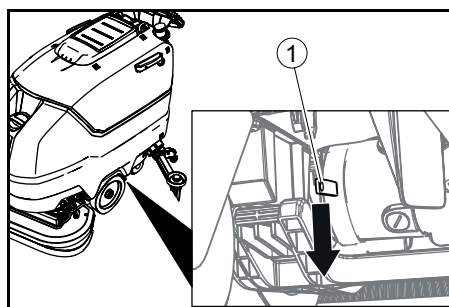
Installation

Unloading

1. Remove the carton.
2. Remove the straps.
3. Remove the wooden blocks fastened to the pallet by screws.
4. Using the 3 upper reinforcing boards of the carton packaging and the securing board screwed laterally on the pallet, place a ramp in front of the pallet and secure it using board pallet screws.



- 1 Securing board
- 2 Beam
- 3 Reinforcing board
5. Push the beam which has been unscrewed from the pallet under the ramp for support and screw into place.
6. Press the cleaning head lever down and latch it in place.
7. **Only for BD 80/100 and BR 85/100:** Press the brake lever down.



- 1 Brake lever

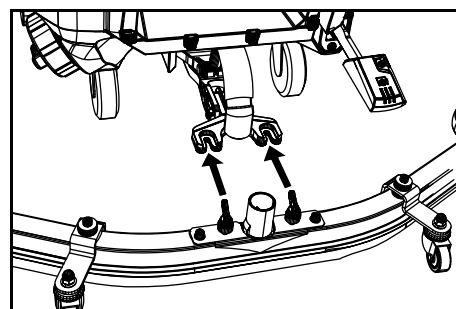
Note

For BD 70/75 and BR 75/75, there is no brake. Releasing the brake is not necessary with this device.

8. Pull the device backwards off the pallet.
9. **Only for BD 80/100 and BR 85/100:** Press the brake lever up.

Installing the suction bar

1. Insert the suction bar in the suction bar mount.



2. Tighten the wing nuts.
3. Fit the suction hose.

Batteries

Recommended batteries

Device	Battery
BD 70/75 W Classic Bp Pack 80 Ah Li	1 x 6.654-454.0
BD 70/75 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0
BD 80/100 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0

ATTENTION

Risk of damage

Using other batteries may damage the device. Only use the recommended batteries.

Installing and connecting batteries

⚠ CAUTION

Removing and installing the batteries

Unstable machine position

Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

ATTENTION

Incorrect connection polarity

Destruction of the control electronics
Take care to ensure the correct polarity when connecting the batteries.

ATTENTION

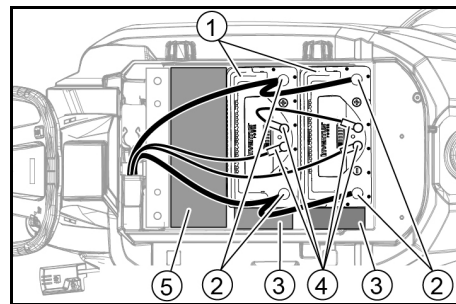
Deep discharge

Risk of damage

Charge the batteries before starting the device.

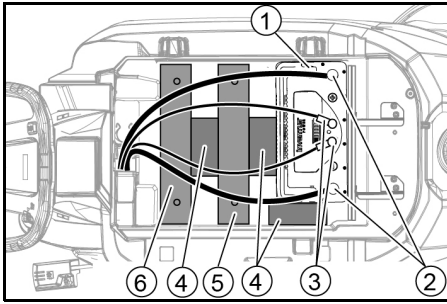
1. Drain the waste water.
2. Pivot the waste water tank upwards.
3. Disconnect the battery plug.
4. Place the battery in the device as shown.

BD 80/100:



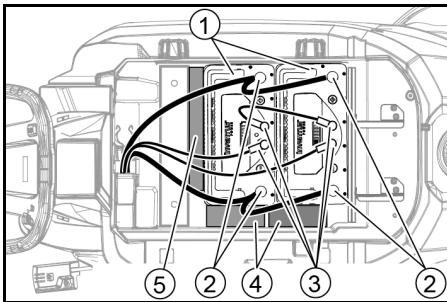
- 1 Battery
- 2 Battery pole
- 3 Spacer 150x150x65
- 4 Circular connector
- 5 Spacer 90x185x335 (2 pieces on top of each other)

BD 70/75 80 Ah:



- ① Battery
- ② Battery pole
- ③ Circular connector
- ④ Spacer 150x150x65
- ⑤ Additional weight, 6 plates
- ⑥ Additional weight, 14 plates

BD 70/75 160 Ah:



- ① Battery
 - ② Battery pole
 - ③ Circular connector
 - ④ Spacer 150x150x65
 - ⑤ Spacer 155x300x60
5. Insert the spacers and additional weights as indicated.

ATTENTION

Risk of damage

If the polarity (plus and minus terminal) is reversed, the control electronics will be damaged.

Connect the red cable to the plus terminal and the black cable to the minus terminal. Observe the illustrations shown above when connecting the cables.

- 6. Clamp the connecting cables onto the (+) and (-) battery terminals.
- 7. For the devices with two batteries, attach the connecting cable between the two batteries.
- 8. Plug the circular connectors into the batteries.
- 9. Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.
- 10. Pivot the waste water tank downwards.

Note

Charge the batteries before starting up the device (see section "Charging the batteries").

Removing the batteries

CAUTION

Removing and installing the batteries

Unstable machine position

Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

- 1. Turn the key-operated switch to "0" and remove the key.
- 2. Disconnect the battery plug.
- 3. Drain the waste water.
- 4. Pivot the waste water tank upwards.
- 5. Unplug all circular connections.
- 6. Disconnect the device-end cable from the negative terminal of the battery.
- 7. Disconnect the remaining cables from the batteries.
- 8. If necessary, remove the spacers.
- 9. Remove the batteries.
- 10. Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

Initial startup

Charging the battery

⚠ DANGER

Inappropriate use of the charger

Electric shock

Adhere to the mains voltage and fuse values specified on the device type plate.

Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation.

ATTENTION

Using an unsuitable charger

Risk of damage

Do not connect the charger to the device-side battery connector.

Use only a charger suitable for the type of battery installed.

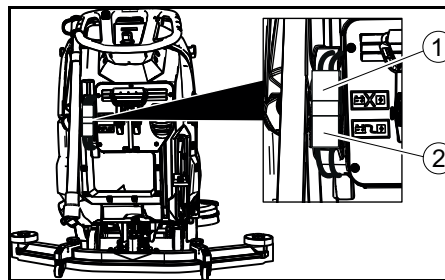
Read the operating instructions of the charger manufacturer and observe the safety instructions in particular.

The device cannot be used during the charging process.

Note

The device has deep discharge protection, i.e. the brush motor and turbine are switched off automatically when the permitted minimum capacity level is reached.

- 1. Drive the device directly to the charger and do not drive on slopes.
- 2. Pull out the device-side battery connector.



- ① Battery plug, device side
- ② Battery plug, battery side

ATTENTION

Risk of damage

Do not connect the charger to the device-side battery connector.

Note

Please read the operating instructions of the charger manufacturer, especially the chapters on safety instructions!

- 3. Connect the battery-side battery connector to the charger.

- 4. Plug the mains plug of the charger into the socket.
 - 5. Carry out the charging process in accordance with the operating instructions for the charger.
- The charging time depends on the battery condition and the charger. When the battery is empty, the charging time is approximately:

Charger	Battery capacity	Charging time approx.
6.654-483.0	80 Ah	7 hours
6.654-484.0	80 Ah	2 hours
	160 Ah	4 hours

- 6. After the charging process is complete:
 - a Unplug the mains plug of the charger.
 - b Disconnect the battery connector from the charger.
 - c Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.

Operation

ATTENTION

Risks during operation

Danger of injury

Release the safety switch in the case of danger.

Filling with operating materials

Filling fresh water

- 1. Open the fresh water tank cap.
 - 2. Fill fresh water (max. 50 °C) to the lower edge of the filling nozzle.
- Note:** The fresh water hose can be clamped with the hose holder during filling.
- 3. Close the fresh water tank lock.

Notes on detergents

⚠ WARNING

Risk of damage to the device!

If unsuitable detergents are used, the device may get damaged.

Use only recommended detergents. The operator carries all increased risks relating to operational safety and increased risk of accidents if using other detergents.

Use only detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid.

Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note

Do not use heavily foaming detergent.

Recommended detergents

Application	Detergent
Floor maintenance cleaner extra low foaming with EU Ecolabel	APPROX. 50 C
Highly wetting universal cleaner	RM 756
Intensive alcohol cleaner for floors and surfaces. Well-suited for hard rock such as granite	RM 755
Fine stone cleaner, surfactant-free	RM 753

Application	Detergent
Universal decoater, suitable for linoleum	RM 754
Acidic vending machine basic cleaner. Suitable for sanitary areas and construction cleaning	RM 751
Industrial maintenance cleaner	RM 69
Industrial basic cleaner and alkaline decoater	RM 752
Surface disinfectant cleaner	RM 732

Detergent

1. Fill the detergent into the fresh water tank.
Note: The cap for the fresh water tank filling hole can be used for measuring the correct quantity of detergent. It has a measuring scale marked on the inner side.

Adjusting the water volume

1. Adjust the water volume via the regulating knob to suit the degree of soiling of the floor covering.

Note

Perform initial cleaning tests with a low water volume. Increase the water volume step by step until achieving the desired cleaning result.

Note

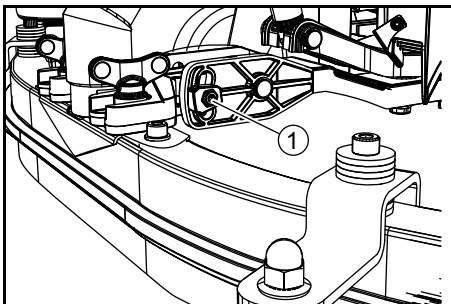
The cleaning head continues operating without a liquid supply if the fresh water tank is empty.

Adjusting the suction bar

Adjusting the inclination

The inclination must be adjusted so that the suction lips of the suction bar make even contact with the floor over the entire length of the suction bar.

1. Loosen the screw.

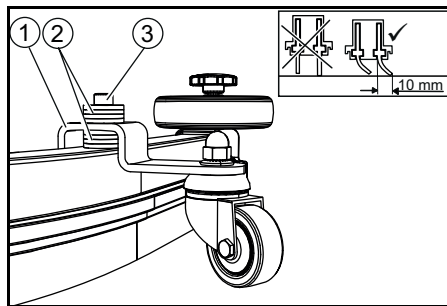


- ① Screw
2. Adjust the inclination of the suction bar.
3. Tighten the screw.

Adjusting the height

The height adjustment affects the bending of the suction lips on contact with the floor.

1. Push the device a small distance forwards.
2. Compare the bending of the suction lips with the figure below.



- ① Spacer roller with holder
- ② Washer
- ③ Screw
3. Unscrew the screw.
4. Insert a sufficient number of washers between the suction bar and spacer roller to create the correct bending of the suction lip.
5. Fit the remaining unused washers above the spacer roller.
6. Screw in and tighten the screw.
7. Repeat the entire procedure at the second spacer roller.
8. Push the device a small distance forwards.
9. Check the bending of the suction lips over the entire length.
10. Repeat the adjustment procedure if necessary.

Cleaning

Switching on the device

1. Turn the key-operated switch to "1".
The display shows the following one after the other:
 - Period of time until the next after-sales Customer Service
 - Software version, control panel
 - Charging state of the battery and number of operating hours

Driving

Note

The direction of travel can be changed during the cleaning operation. This way, a certain position can be intensively cleaned by driving back and forth several times.

1. Set the driving direction switch to "forward".

Cleaning

Note

The inclination and height of the suction bar can be adjusted to improve the vacuuming results (see chapter Adjusting the suction bar).

Note

When the waste water tank is full, the float switch closes the suction opening and the suction turbine runs at a higher speed. In this case, raise the suction bar and drive to the location for emptying the waste water tank.

1. Turn the working speed rotary knob to the desired value.
The speed is shown on the display during the adjustment. The display is shown in percentage of the maximum speed.

2. Set the water volume at the regulating valve.
3. Press the suction bar lever downwards. The suction bar lowers. Vacuuming begins.
4. Press the cleaning head lever downwards, unlatch it and allow it to move upwards.
5. Pull the safety switch towards the push handle.
The cleaning head starts up and the device moves at the set speed.

Increasing the brush contact pressure

1. Let go of the safety switch.
2. Lift the cleaning head lever up with your hand and latch it towards the right.

Finishing operation

Finishing cleaning

1. Let go of the safety switch.
2. Press the cleaning head lever down and latch it in place.
3. Continue moving a short distance. The residual water is vacuumed up.
4. Lift the suction bar. The suction continues to run for 10 seconds.
5. Turn the key-operated switch to "0".
6. Charge the battery if necessary.

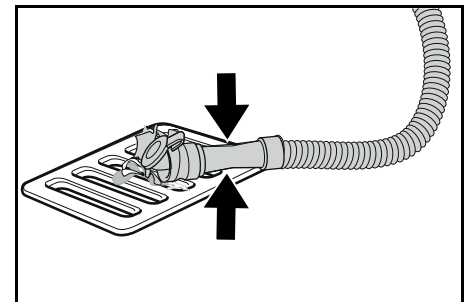
Draining the waste water

⚠ WARNING

Environmental pollution!

Environmental pollution due to improper disposal in waste water. Observe the local waste water treatment regulations.

1. Remove the drain hose from the support and lower it over a suitable collecting device.



2. Press the dosing unit together or kink the hose.
3. Open the dosing unit cover.
4. Drain the waste water. Regulate the water volume by pressing or kinking.
5. Rinse the waste water tank with clear water.

Draining fresh water

1. Pull off the filling level indicator hose and swivel it down.

Quickly draining fresh water

1. Unscrew the fresh water tank cap.
2. Allow the fresh water to drain away.
3. Fit the fresh water tank cap and screw into place.

Note: Take care to ensure that the hose connection in the fresh water tank cap is positioned at the lowest point in the tank after screwing the cap in place.

Transport

⚠ DANGER

Driving on slopes

Risk of injury

Observe the maximum permissible inclination when driving the device on slopes for loading and unloading purposes (see chapter "Technical data").

Drive slowly.

⚠ CAUTION

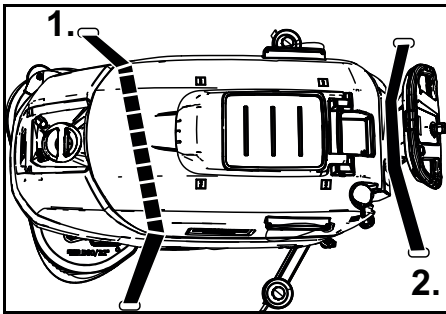
Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport.

Only load the device with the assistance of another person or by using the drive.

1. Press the cleaning head lever down and latch it in place.
2. Raise the suction bar.
3. Turn the key-operated switch to "1".
4. Select the travel direction at the travel direction switch.
5. Pull the safety switch towards the push handle.
6. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.



7. First fit the strap under the waste water tank.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage!

The device may tip over on sloping surfaces.

Be aware of the weight of the device during storage.

ATTENTION

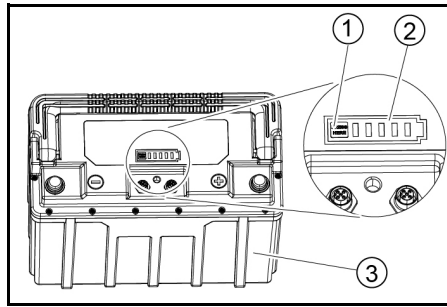
Frost

Destruction of the device through freezing water

Drain all water from the device.

Store the device in a frost-free location.

- This device may only be stored indoors.
- Before prolonged storage:
 1. Bring the battery/batteries to a state of charge between 30% and 50%.
 2. Disconnect the charger from the battery connector.
 3. Press the button on the battery for 20 seconds to put the battery into sleep mode.



- ① Button
- ② Charge indicator
- ③ Battery

The LEDs of the charge indicator all light up and go out one after the other. The charge indicator will now no longer react when the button is pressed briefly.

Note

For devices with multiple batteries, this procedure only needs to be carried out on one battery. The other batteries take over the sleep mode automatically.

Care and maintenance

⚠ DANGER

Risk of injury!

The device may start moving unexpectedly and cause injury.

Turn the key-operated switch to "0" and remove the key before performing any work on the device.

Pull out the charger mains plug.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.

Safety inspection/maintenance contract

You can agree on regular safety inspections or close a maintenance contract with your dealer. Please seek advice on this.

Maintenance intervals

Each time after use

ATTENTION

Improper cleaning

Risk of damage.

Do not spray the device with water.

Do not use aggressive cleaning agents.

A detailed description of the individual maintenance work is provided in Chapter Maintenance work.

- Drain the waste water.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Clean the exterior of the device using a damp cloth, wetted with a mild washing lye.
- Check the fluff filter and clean if required.
- Clean the coarse dirt filter.
- Clean the suction lips, check for wear and adjust the height or replace if necessary.
- Check the disc brushes for wear and replace if necessary.
- Charge the battery.
 - If the charging state of the battery is below 50%, charge the battery fully and without interruption.

- If the charging state of the battery is above 50%, only recharge the battery if the entire operating duration will be required when next used.

Monthly

A detailed description of the individual maintenance work is provided in the chapter "Maintenance Work".

1. Drain the fresh water tank and flush out deposits.
2. Clean the fresh water filter.
3. Clean the float and fluff filter.
4. Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Make sure the connection cables are firmly in place.
5. Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary.
6. For longer periods of disuse, shut down the device when the batteries are fully charged. Fully charge the battery at least once a month.

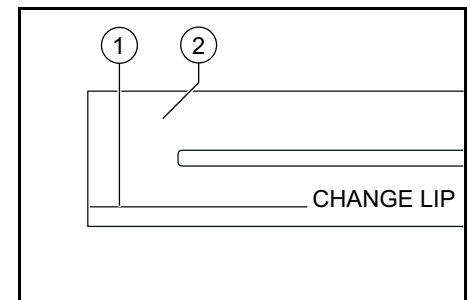
Annually

- Have the prescribed inspection performed by Customer Service.

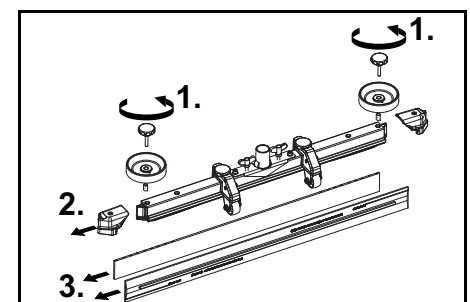
Maintenance work

Turn over or replace the worn suction lips

The suction lips must be turned over or replaced when they have worn down to the wear mark.



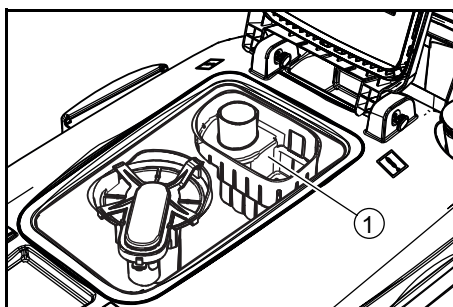
- ① Wear mark
 - ② Suction lip
1. Remove the suction bar.
 2. Unscrew the star handles.



3. Pull off the plastic parts.
4. Pull off the suction lips.
5. Push in the turned over or new suction lips.
6. Push on the plastic parts.
7. Screw in and tighten the star handles.

Cleaning the coarse dirt filter

1. Open the waste water tank cover.

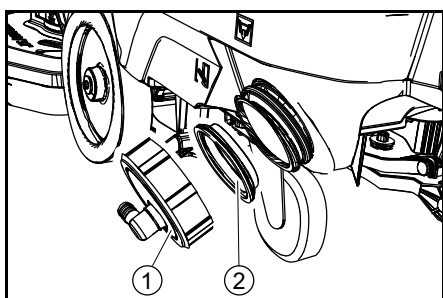


① Coarse dirt filter

2. Pull the coarse dirt filter upwards and off.
3. Rinse off the coarse dirt filter under running water.
4. Reinsert the coarse dirt filter into the waste water tank.

Cleaning the fresh water filter

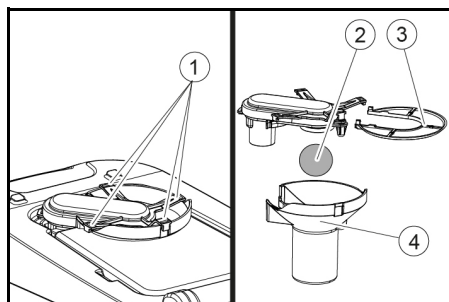
1. Drain the fresh water (see Chapter *Draining fresh water*).
2. Unscrew the fresh water tank lock.



- ① Fresh water tank lock
 - ② Fresh water filter
 3. Pull out the fresh water filter and rinse with clean water.
 4. Insert the fresh water filter.
 5. Fit the fresh water tank lock.
- Note:** Take care to ensure that the hose connection in the fresh water tank cap is positioned at the lowest point in the tank after screwing the cap in place.

Clean the float and fluff filter

1. Open the waste water tank cover.

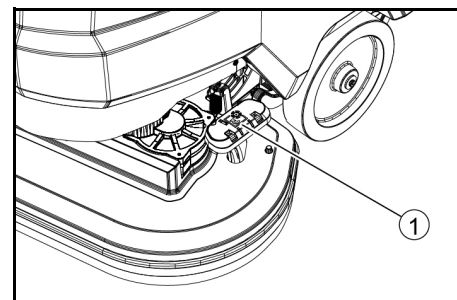


- ① Latching hooks
- ② Float
- ③ Fluff filter
- ④ Float housing
2. Release the latching hooks.
3. Pull the float housing downwards and off.

4. Remove the float from the float housing and clean it.
5. Remove the fluff filter and clean it.
6. Assemble all parts in the reverse order.

Replacing the disc brushes

1. Raise the cleaning head.
2. Press the brush replacement pedal down, beyond the zone of resistance.



- ① Brush replacement pedal
3. Pull the 1st disc brush sideways and out from underneath the cleaning head.
4. Hold the new disc brush under the cleaning head, then press upwards and latch it into position.
5. Repeat the procedure for the 2nd disc brush.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

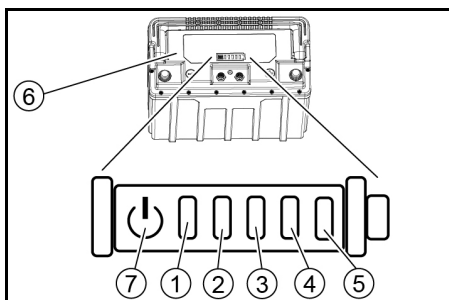
Risk of injury!

The device may start moving unexpectedly and cause injury.

Turn the key-operated switch to "0" and remove the key before performing any work on the device.
Pull out the charger mains plug.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.
- Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

Battery status indicator



- ① Status LED
- ② Indicator LED 1
- ③ Indicator LED 2
- ④ Indicator LED 3
- ⑤ Indicator LED 4
- ⑥ Battery
- ⑦ Button
1. Press the button for 5 seconds.
- **No LED lights up:** Charge the battery.

- **The status LED lights up green:** Together, all 5 LEDs indicate the battery's charging state.
- **The status LED lights up red:** The indicator LEDs indicate a malfunction. Malfunctions described in the following table can be remedied by the user. Contact KÄRCHER Customer Service for all malfunctions indicated not described above.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Cause	Rectification
red	-	-	-	-	The battery is too hot.	Allow the battery to cool down.
red	-	-	-	green	The battery management system is too hot.	Allow the battery to cool down.
red	-	-	green	-	The battery is too cold for charging.	Move the device to a warmer place and wait until the battery has warmed up.
red	-	-	green	green	The current consumption during charging is too high.	Unplug the mains plug of the charger. Wait 10 seconds. Re-insert the mains plug. If the malfunction is displayed again, replace the charger.
					The current consumption of the device is too high.	Switch off the device. If the malfunction occurs again after switching on, look for the fault in the device.
red	-	green	-	green	Short-circuit.	Check all battery connections.
red	-	green	green	-	Cell voltage too low during discharge.	Charge the battery.
red	-	green	green	green	Cell voltage too high during charging.	Discharge the battery to 20% remaining capacity. Then charge the battery.
red	green	-	-	green	The battery voltage is too low.	Charge the battery.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Cause	Rectification
red	green	-	green	-	Malfunction during charging process.	Unplug the mains plug of the charger. Wait 10 seconds. Re-insert the mains plug. If the malfunction is displayed again, replace the charger.
red	green	-	green	green		
red	green	green	-	-	The battery is too cold to output power.	Move the device to a warmer place and wait until the battery has warmed up.
red	green	green	green	-	Power output malfunction.	Switch off the device. If the malfunction persists, contact Customer Service.

Faults that are not displayed

Malfunction	Rectification
The device cannot be started	1. Turn the key-operated switch to "1". 2. Unlock the emergency stop button on the control panel by turning it. (Note: not all device versions are equipped with an emergency stop button) 3. Actuate the safety switch. 4. Insert the battery plug. 5. Check the battery and charge if necessary. 6. Check that the battery terminals are correctly connected.
The water volume is insufficient	1. Check the fresh water filling level and fill the tank if necessary. 2. Increase the water volume at the water volume regulating knob. 3. Clean the fresh water filter. 4. Check the hoses for clogging and clean if necessary.
The suction performance is too low	1. Shut down the device and drain the waste water. 2. Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary. 3. Check that the suction hose is correctly connected to the waste water tank. 4. Check the fluff filter for soiling and clean if necessary. 5. Clean the suction lips at the suction bar, turn over or replace if necessary. 6. Check that the cap on the waste water drain hose is closed. 7. Check the adjustment of the suction bar. 8. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. The white marking on the hose must lie at the retaining clip when the suction hose is re-inserted. 9. Check the suction hose for leaks and replace if necessary.
The cleaning results are unsatisfactory	1. Reduce the driving speed. 2. Check the brushes for wear and replace if necessary. 3. Check the suitability of the brush type and detergent used.
The suction turbine runs at an increased speed	1. Drain the waste water. 2. Clean the float. 3. Check the fluff filter and clean if necessary. 4. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. 5. Check the suction bar for clogging and remove any clogging if necessary
The brushes do not rotate	1. Check if the brushes are blocked by a foreign body and remove the foreign body if necessary.
The device vibrates during cleaning	1. Use a softer brush.
The "Battery disconnected" LEDs, 80% and 100% on the charger light up several times in succession	1. The charger is in the recharging phase. In this phase, the state of charge of the individual battery cells is equalised. A fault is only present if the "Battery disconnected" LED lights up continuously.
The battery cannot be charged	The battery is deeply discharged and cannot be woken up by the charger. 1. Connect the charger to the mains connection and to the battery. 2. Press the button on the battery for longer than 5 seconds. The battery is woken up and the charging process starts.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on

your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with

the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Accessories BD variant

Description	BD 70/75 part no.	BD 80/100 part no.	Description
Disc brush, white (soft)	4.905-011.0	4905-030.0	For cleaning lightly soiled or sensitive floors
Disc brush, natural colour (soft)	4905-012.0	4905-031.0	Made of natural fibres for cleaning and polishing
Disc brush, red (medium, standard)	4905-010.0	4.905-000.0	For use in all common cleaning tasks
Disc brush, black (hard)	4905-013.0	4905-032.0	For heavy soiling and basic cleaning, only for non-sensitive surfaces
Pad drive board	4762-590.0	4762-447.0	For cleaning with pads, with quick-change coupling and centre-lock

Description	BD 70/75 part no.	BD 80/100 part no.	Description
Pad, white	—	6.371-331.0	For polishing floors
Pad, red (medium soft)	6.369-003.0	6371-147.0	For cleaning all floors
Pad, green (medium hard)	6.369-002.0	6371-148.0	For cleaning heavily soiled floors and for basic cleaning
Pad, black (hard)	6.369-001.0	6371-169.0	For stubborn soiling and for basic cleaning
Pad, brown (SPP)	2.639-290.0	2639-288.0	For protective film application on hard and elastic surfaces

Technical data

	BD 70/75 W Clas- sic Bp	BD 80/ 100 W Clas- sic Bp
--	--	--

Device performance data

Nominal voltage	V	24	24
Battery capacity	Ah (5 h)	80 / 160	160
Mean power input	W	1270	1320
Driving motor power	W	250	300
Suction turbine power	W	500	500
Brush drive power	W	2 x 500	2 x 500
Theoretical surface performance	m ² /h	3500	4000
Fresh water tank capacity	l	75	100
Waste water tank capacity	l	75	100
Water temperature max.	°C	50	50
Water pressure max.	bar	0,06	0,06
Aisle turning width	mm	1550	1650
Max. working area slope	%	2	2

Vacuuming

Suction performance, air quantity	l/s	24	24
Suction performance, vacuum	kPa (mbar)	16 (160)	16 (160)

Cleaning brushes

Working width	mm	700	800
Brush diameter	mm	356	410
Brush speed	1/min	140	140
Brush contact pressure	N	300 / 500	400 / 680

Dimensions and weights

Approved total weight	kg	325	435
Net weight (transport weight)	kg	251	325
Battery compartment dimensions	mm	575 x 380	622 x 384

Determined values in acc. with EN 60335-2-72

Overall vibration value	m/s ²	<2,5	<2.5
Uncertainty K	dB(A)	0,2	0,2

BD 70/75 W Clas- sic Bp	BD 80/ 100 W Clas- sic Bp
--	--

Sound pressure level LpA	dB(A)	65	65
Uncertainty	KpA	2	2
Sound power level LWA + K uncertaintyWA	dB(A)	81	81

Subject to technical modifications.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Floor cleaner
Type: 1.127-xxx, 1.515-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Harmonised standards used

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

National standards used

-
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner

Type: 1.127-xxx, 1.515-xxx

Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended) (TCU)

Designated standards used

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

National standards used

-
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01

Contenu

Remarques générales.....	21
Fonction	21
Utilisation conforme	21
Protection de l'environnement	21
Accessoires et pièces de rechange ...	21
Étendue de livraison	21
Consignes de sécurité	21
Description de l'appareil.....	22
Montage.....	23
Mise en service	24
Fonctionnement	24
Transport.....	26
Stockage.....	26
Entretien et maintenance	26
Aide en cas de défauts	28
Garantie	29
Accessoires variante BD.....	29
Caractéristiques techniques.....	30
Déclaration de conformité UE	30

Remarques générales

 Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.
Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau de sols plats.

L'appareil peut être adapté à chaque de tâche de nettoyage en réglant la quantité d'eau et de détergent. Le dosage du détergent est adapté par ajout dans le réservoir.

La largeur de travail et la capacité des réservoirs d'eau douce et du bac d'eau sale (voir chapitre « *Caractéristiques techniques* ») permettent un nettoyage efficace avec une longue durée d'utilisation.

L'appareil est équipé d'un entraînement de traction.

Remarque

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées. Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation professionnelle et industriels, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les bureaux et les magasins de loueurs. Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols plats résistants à l'humidité et au polissage.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p.ex. dans les chambres froides).
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.

- L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison maximale (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*).

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.
 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer cette notice d'utilisation la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosses et les appareils d'injection-extraction, n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.

L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison limitée (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*).

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

L'appareil peut basculer sur des surfaces inclinées.

N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces inclinées.

Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés !

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne pas contourner, enlever ou rendre inopérants les dispositifs de sécurité

Interrupteur de sécurité

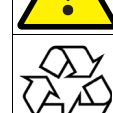
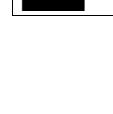
Lorsque vous relâchez l'interrupteur de sécurité, l'appareil s'éteint.

Interrupteur à clé

Si vous retirez l'interrupteur à clé, l'appareil est protégé contre toute utilisation non autorisée.

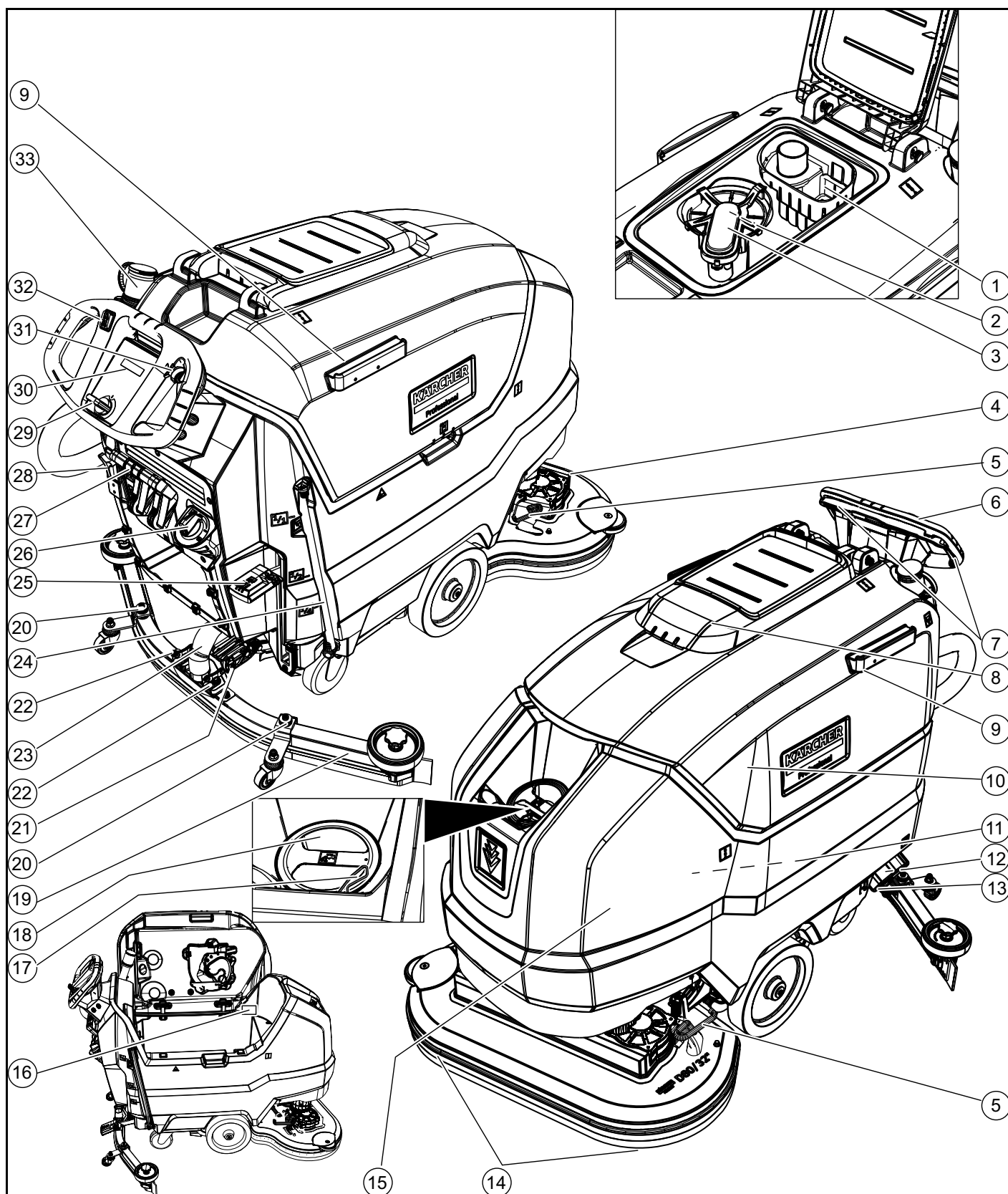
Symboles d'avertissements

Respecter les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

	Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries.
	Risque d'explosion
	Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits.
	Risque de brûlure chimique
	Premiers secours.
	Avertissement
	Élimination
	Ne pas jeter la batterie à la poubelle.

Description de l'appareil

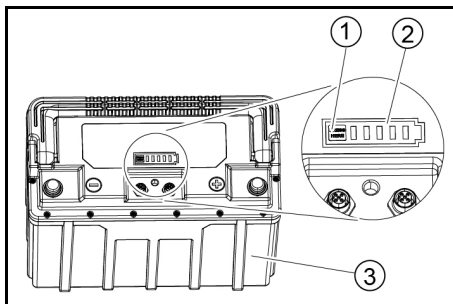
Aperçu de l'appareil



- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| ① Filtre à impuretés grossières | ⑩ Bac d'eau sale | ⑱ Ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre |
| ② Filtre anti-peluches | ⑪ Batterie | ⑲ Suceur |
| ③ Flotteur | ⑫ Filtre d'eau propre | ⑳ Réglage en hauteur de la barre d'aspiration |
| ④ Tête de nettoyage | ⑬ Fermeture du réservoir d'eau propre | ㉑ Réglage de l'inclinaison de la barre d'aspiration |
| ⑤ Pédale de changement de brosse | ⑭ Disque brosse | ㉒ Écrou papillon pour la fixation de la barre d'aspiration |
| ⑥ Guidon | ⑮ Réservoir d'eau propre | ㉓ Tuyau d'aspiration |
| ⑦ Interrupteur de sécurité | ⑯ Plaque signalétique | |
| ⑧ Couvercle du bac d'eau sale | ⑰ Porte-flexible | |
| ⑨ Rail de retenue pour la station d'accueil | | |

- ②④ Indicateur du niveau de remplissage en eau propre
Flexible de vidange de l'eau propre
- ②⑤ Levier de la tête de nettoyage
- ②⑥ Bouton de réglage de la quantité d'eau
- ②⑦ Levier de la barre d'aspiration
- ②⑧ Fiche de la batterie
- ②⑨ Interrupteur à clé
- ③⑩ Écran
- ③⑪ Molette de réglage de la vitesse de travail
- ③⑫ Interrupteur du sens de la marche
- ③⑬ Flexible de vidange d'eau sale avec dispositif de dosage

Batterie



- ① Actionner la touche
- ② Affichage du niveau de charge
- ③ Batterie

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Symboles sur l'appareil



Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre



Ouverture de vidange du bac d'eau sale



Pression d'appui augmentée de la tête de nettoyage



Accès à la batterie



Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre (50%)



Brancher ici la fiche du chargeur



Point d'arrimage



* Support du balai laveur



ATTENTION

Mauvais emplacement

Risque d'endommagement
NE PAS brancher la fiche du chargeur ici



Pression d'appui normale de la tête de nettoyage



Tête de nettoyage levée



Pédale lever / baisser la tête de nettoyage



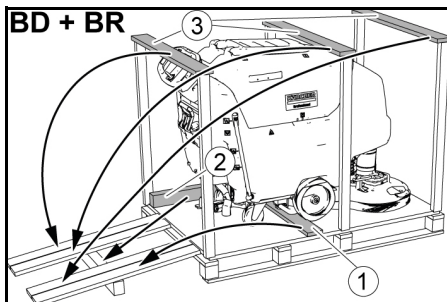
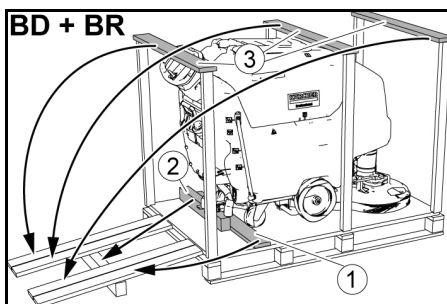
Pédale de changement de brosse

* en option

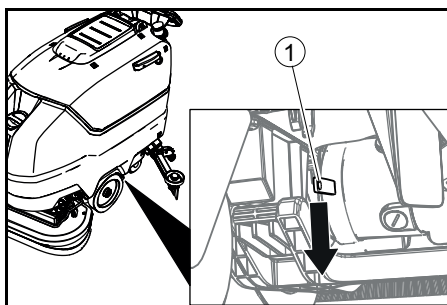
Montage

Déchargement

1. Retirer le carton.
2. Retirer les bandes de serrage.
3. Dévisser les cales de bois fixées à l'aide de vis sur la palette.
4. Avec les 3 planches de rigidité supérieures de l'emballage en carton et la planche de sûreté vissée à la transversale sur la palette, poser une rampe devant la palette et la fixer à l'aide de vis pour contreplaqué.



- ① Planche fusible
- ② Bois
- ③ Planche de rigidité
5. Pousser le bois équarri dévissé de la palette sous la rampe, pour supporter, et le visser.
6. Baisser à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.
7. **Uniquement pour BD 80/100 et BR 85/100** : Appuyer le levier du frein vers le bas.



- ① Levier du frein

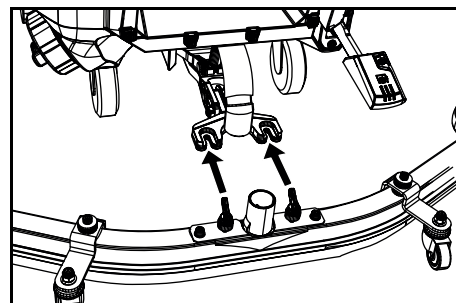
Remarque

Sur le BD 70/75 et le BR 75/75, il n'y a pas de frein. Le desserrage du frein n'est pas nécessaire avec cet appareil.

8. Retirer l'appareil en marche arrière de la palette.
9. **Uniquement pour BD 80/100 et BR 85/100** : Appuyer le levier du frein vers le haut.

Monter la barre d'aspiration

1. Accrocher la barre d'aspiration dans la suspension pour la barre d'aspiration.



2. Serrer les écrous papillon.
3. Brancher le tuyau d'aspiration.

Batteries

Batteries recommandées

Appareil	Batterie
BD 70/75 W Classic Bp Pack 80 Ah Li	1 x 6.654-454.0
BD 70/75 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0
BD 80/100 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0

ATTENTION

Risque d'endommagement

L'utilisation d'autres batteries peut endommager l'appareil.

N'utilisez que les batteries recommandées.

Insérer et raccorder les batteries

⚠ PRÉCAUTION

Démontage et montage des batteries

Manque de stabilité de la machine
Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

ATTENTION

Inversion de polarité

Destruction de l'électronique de commande
Respectez la polarité lorsque vous raccordez la batterie.

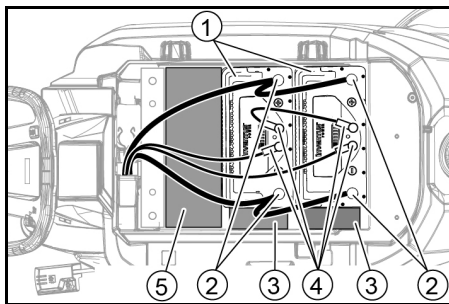
ATTENTION

Décharge totale

Risque d'endommagement
Chargez les batteries avant la mise en service de l'appareil.

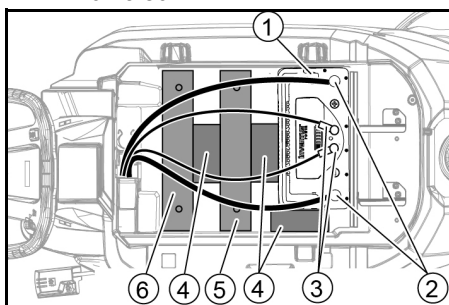
1. Vidanger l'eau sale.
2. Pivoter le bac d'eau sale vers le haut.
3. Débrancher le connecteur de batterie.
4. Placer les batteries dans l'appareil comme illustré.

BD 80/100 :



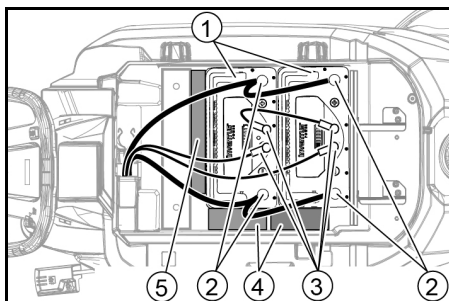
- ① Batterie
- ② Pôles de la batterie
- ③ Entretoise 150x150x65
- ④ Connecteur rond
- ⑤ Entretoise 90x185x335 (2 pièces superposées)

BD 70/75 80 Ah :



- ① Batterie
- ② Pôles de la batterie
- ③ Connecteur rond
- ④ Entretoise 150x150x65
- ⑤ Poids supplémentaire, 6 plaques
- ⑥ Poids supplémentaire, 14 plaques

BD 70/75 160 Ah :



- ① Batterie
 - ② Pôles de la batterie
 - ③ Connecteur rond
 - ④ Entretoise 150x150x65
 - ⑤ Entretoise 155x300x60
5. Insérer les entretoises et les poids supplémentaires comme indiqué.

ATTENTION

Risque d'endommagement

En cas d'inversion de la polarité (pôle positif et pôle négatif), la platine de puissance sera endommagée.

Raccorder le câble rouge au pôle positif et le câble noir au pôle négatif.

Respecter les figures ci-dessus lors du raccordement des câbles.

- 6. Brancher les câbles de raccordement aux pôles (+) et (-) de la batterie.
- 7. Pour les appareils à 2 batteries, placer le câble de raccordement entre les deux batteries.

- 8. Brancher les connecteurs ronds aux batteries.
- 9. Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.
- 10. Faire pivoter le bac d'eau sale vers le bas.

Remarque

Avant de mettre en service l'appareil, charger les batteries (voir section « Chargement des batteries »).

Démontage des batteries

⚠ PRÉCAUTION

Démontage et montage des batteries

Manque de stabilité de la machine

Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

- 1. Mettre l'interrupteur à clé à « 0 » et retirer la clé.
- 2. Débrancher le connecteur de batterie.
- 3. Vidanger l'eau sale.
- 4. Pivoter le bac d'eau sale vers le haut.
- 5. Débrancher tous les connecteurs ronds.
- 6. Débrancher le câble du pôle moins de la batterie, côté appareil.
- 7. Débrancher les autres câbles des batteries.
- 8. Retirer éventuellement les entretoises.
- 9. Sortir les batteries.
- 10. Éliminer les batteries usagées conformément aux directives en vigueur.

Mise en service

Chargement de la batterie

⚠ DANGER

Utilisation non conforme du chargeur

Choc électrique

Respectez la tension du secteur et le fusible sur la plaque signalétique de l'appareil.

N'utiliser le chargeur que dans les pièces sèches et suffisamment aérées.

ATTENTION

Utilisation d'un chargeur non adapté

Risque d'endommagement

Ne raccordez pas le chargeur à la fiche de la batterie côté appareil.

Utilisez uniquement un chargeur adapté au type de batterie installée.

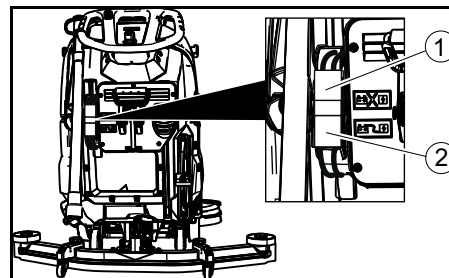
Veuillez lire la notice d'utilisation du fabricant du chargeur et respecter, en particulier, les consignes de sécurité.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le processus de charge.

Remarque

L'appareil dispose d'une protection contre la décharge complète, c'est à dire que lorsque la valeur minimale autorisée de capacité est atteinte, le moteur de brosse et la turbine sont éteints.

- 1. Déplacer l'appareil directement jusqu'au chargeur en évitant les pentes.
- 2. Retirer la fiche de la batterie côté appareil.



- ① Fiche de la batterie, côté appareil
- ② Fiche de la batterie, côté batterie

ATTENTION

Risque d'endommagement

Ne pas raccorder le chargeur au connecteur de batterie côté appareil.

Remarque

Lire le manuel d'utilisation du fabricant du chargeur et respecter notamment les consignes de sécurité !

- 3. Raccorder la fiche de la batterie côté batterie au chargeur.
 - 4. Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise de courant.
 - 5. Exécuter le processus de charge suivant les instructions dans la notice d'utilisation du chargeur.
- La durée de charge dépend de l'état de la batterie et du chargeur. Lorsque la batterie est vide, la durée de charge est d'environ:

Chargeur	Capacité de la batterie	Durée approximative de la charge.
6.654-483.0	80 Ah	Toutes les 7 heures
6.654-484.0	80 Ah	Toutes les 2 heures
	160 Ah	Toutes les 4 heures

- 6. Une fois le cycle de charge terminé :
 - a Débrancher la fiche secteur du chargeur.
 - b Débrancher le connecteur de batterie du chargeur.
 - c Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.

Fonctionnement

ATTENTION

Situation à risque pendant le fonctionnement

Risque de blessures

Relâcher l'interrupteur de sécurité en cas de danger.

Remplissage en fluides de fonctionnement

Remplissage en eau propre

- 1. Ouvrir la fermeture du réservoir d'eau propre.
 - 2. Remplir en eau propre (50 °C maximum) jusqu'au nord inférieur de la tubulure de remplissage.
- Remarque :** Le flexible d'eau propre peut être coincé avec le porte-flexible pendant le remplissage.
- 3. Fermer la fermeture du réservoir d'eau propre.

Consignes pour les détergents

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'endommager l'appareil !

L'utilisation de produits de nettoyage inappropriés peut endommager l'appareil.

Utilisez uniquement les détergents recommandés. En cas d'utilisation d'autres détergents, l'exploitant est responsable du risque élevé envers la sécurité de fonctionnement et le risque d'accident.

Utilisez uniquement des détergents sans solvant, sans acide chlorhydrique ni acide fluorhydrique.

Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque

N'utilisez pas de détergents fortement moussants.

Détergents recommandés

Utilisation	Détergents
Nettoyant d'entretien des sols extra peu moussant avec Ecolabel européen	CA 50 C
Nettoyant universel à haut pouvoir mouillant	RM 756
Nettoyant intensif à base d'alcool pour les sols et les surfaces. Convient bien aux roches dures comme le granit	RM 755
Nettoyant pour grès cérame fin, sans tensioactif	RM 753
Décapant universel, convient au linoléum	RM 754
Nettoyant de base acide pour automates. Convient pour les sanitaires et les nettoyages de fin de chantier	RM 751
Nettoyant d'entretien industriel	RM 69
Nettoyant industriel de base et décapant alcalin	RM 752
Nettoyant désinfectant pour surfaces	RM 732

Détergents

1. Verser le détergent dans le réservoir d'eau propre.

Remarque : Vous pouvez utiliser le couvercle de l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre pour doser le détergent. Il est équipé d'une échelle à l'intérieur.

Régler la quantité d'eau

1. Régler la quantité d'eau sur la molette de réglage en fonction de l'encrassement du revêtement de sol.

Remarque

Réaliser les premiers essais de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter petit à petit la quantité d'eau jusqu'à l'obtention du résultat de nettoyage souhaité.

Remarque

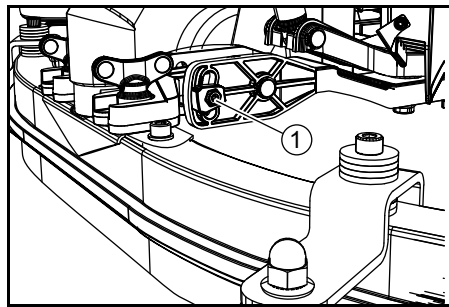
Lorsque le réservoir d'eau propre est vide, la tête de nettoyage continue à fonctionner sans apport en liquide.

Régler la barre d'aspiration

Régler l'inclinaison

réglage de l'inclinaison de manière à ce que les lèvres d'aspiration de la barre d'aspiration soient appuyées régulièrement sur le sol, sur toute leur longueur.

1. Desserrer la vis.



- ① Vis

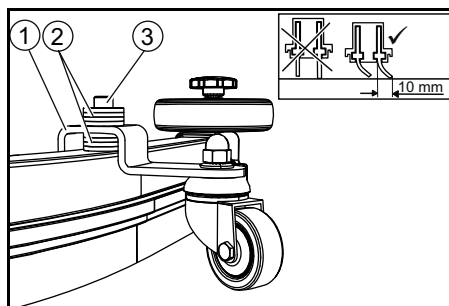
2. Régler l'inclinaison de la barre d'aspiration.

3. Serrer la vis.

Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.

1. Pousser l'appareil légèrement vers l'avant.
2. Comparer le pli des lèvres d'aspiration au schéma ci-dessus.



- ① Rouleau d'écartement avec support

- ② Rondelle

- ③ Vis

3. Desserrer la vis.

4. Placer autant de rondelles entre la barre d'aspiration et le rouleau d'écartement pour obtenir le pli de la lèvre d'aspiration souhaité.

5. Placer les autres rondelles au-dessus du rouleau d'écartement.

6. Insérer et serrer la vis.

7. Répéter la procédure sur le deuxième rouleau d'écartement.

8. Pousser l'appareil légèrement vers l'avant.

9. Contrôler de nouveau le pli des lèvres d'aspiration sur toute leur longueur.

10. Répéter le réglage si besoin.

Nettoyer

Démarrer l'appareil

1. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ».

L'écran affiche successivement :

- La durée avant le prochain service après-vente
- La version du logiciel, l'élément de commande

- L'état de charge de la batterie et le nombre d'heures de service

Conduite

Remarque

Vous pouvez modifier le sens de la marche pendant le nettoyage. En avançant et en reculant plusieurs fois, il est alors possible de nettoyer intensément l'emplacement choisi.

1. Mettre l'interrupteur du sens de la marche sur « avance ».

Nettoyer

Remarque

Pour améliorer le résultat de l'aspiration, vous pouvez régler l'inclinaison et la hauteur de la barre d'aspiration (voir le chapitre Régler la barre d'aspiration).

Remarque

Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Dans ce cas, soulever la barre d'aspiration et la déplacer pour vider le bac d'eau sale.

1. Tourner la molette de réglage de la vitesse de travail sur la valeur souhaitée. La vitesse est indiquée à l'écran pendant le réglage. L'affichage est représenté en pour-cent de la vitesse maximum.
2. Régler la quantité d'eau sur la vanne de régulation.
3. Appuyer le levier de la barre d'aspiration vers le bas. La barre d'aspiration s'abaisse. L'aspiration débute.
4. Appuyer le levier de la tête de nettoyage vers le bas, le déclencher et le laisser remonter.
5. Tirer l'interrupteur de sécurité vers le guidon. La tête de nettoyage démarre et l'appareil se déplace à la vitesse réglée.

Augmenter la pression d'appui de la brosse

1. Relâcher l'interrupteur de sécurité.
2. Lever à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.

Terminer l'utilisation

Terminer le nettoyage

1. Relâcher l'interrupteur de sécurité.
2. Baisser à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.
3. Réaliser encore un petit déplacement. L'eau résiduelle est aspirée.
4. Lever la barre d'aspiration. L'aspiration continue encore pendant 10 secondes.
5. Mettre l'interrupteur à clé sur « 0 ».
6. Charger la batterie le cas échéant.

Vidange de l'eau sale

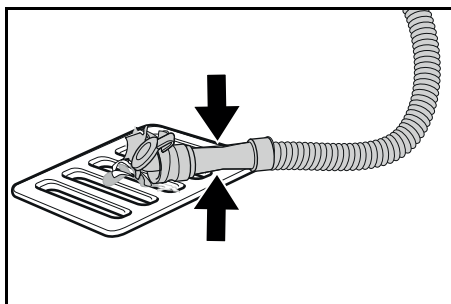
⚠ AVERTISSEMENT

Pollution !

Pollution de l'environnement par l'élimination inappropriée dans les eaux usées.

Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.

1. Sortir le flexible de vidange du support et l'abaisser au-dessus d'un bac de collecte adapté.



2. Presser ou plier le dispositif de dosage.
3. Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
4. Vidanger l'eau sale. Réguler la quantité d'eau en pressant ou en pliant.
5. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.

Vidanger l'eau propre

1. Retirer le flexible de l'indicateur de niveau de remplissage et le pivoter vers le bas.

Vidanger rapidement l'eau propre

1. Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.
2. Laisser l'eau propre s'écouler.
3. Poser et visser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Remarque : Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Transport

⚠ DANGER

Conduite en pente

Risque de blessures

Utilisez l'appareil pour le chargement et le déchargement uniquement sur des pentes d'une valeur maximale de (voir le chapitre "Caractéristiques techniques").

Conduisez lentement.

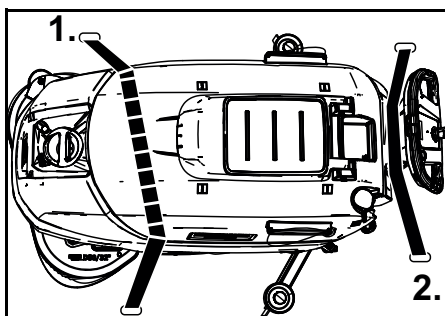
⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement
Observer le poids de l'appareil pour le transport.

Chargez l'appareil uniquement avec l'aide d'une autre personne ou en utilisant la commande de traction.

1. Baisser à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.
2. Soulever la barre d'aspiration.
3. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ».
4. Sélectionner le sens de la marche sur l'interrupteur du sens de la marche.
5. Tirer l'interrupteur de sécurité vers le guidon.
6. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.



7. Poser d'abord la sangle de serrage sous le bac d'eau sale.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement !

L'appareil peut basculer sur des surfaces inclinées.

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

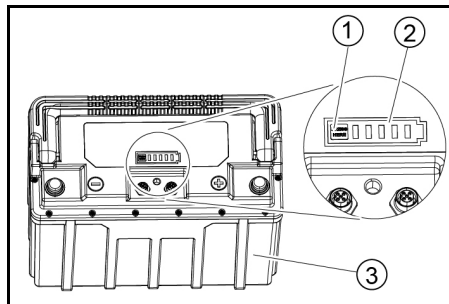
ATTENTION

Gel

Destruction de l'appareil par le gel d'eau
Videz complètement l'appareil de toute son eau.

Rangez l'appareil à un endroit hors gel.

- Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Avant une période de stockage prolongée :
 1. Amener la/les batterie(s) à un niveau de charge compris entre 30 % et 50 %.
 2. Débrancher le chargeur du connecteur de batterie.
 3. Appuyer sur la touche de la batterie pendant 20 secondes pour mettre la batterie en mode veille.



- ① Actionner la touche
- ② Affichage du niveau de charge
- ③ Batterie

Les LED de l'affichage du niveau de charge s'allument toutes et s'éteignent les unes après les autres. Ensuite, l'affichage du niveau de charge ne réagit plus si l'on appuie brièvement sur la touche.

Remarque

Pour les appareils équipés de plusieurs batteries, ce processus ne doit être exécuté que sur une batterie. Les autres batteries reviennent automatiquement en mode veille.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque de blessures !

L'appareil peut être mis en mouvement de manière inattendue et causer des blessures.

Avant les travaux, mettre l'interrupteur à clé de l'appareil à « 0 » et retirer la clé.

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.

Inspection de sécurité/contrat de maintenance

Vous pouvez convenir d'une inspection de maintenance régulière ou conclure un contrat de maintenance avec votre distributeur. Demandez conseil.

Intervalles de maintenance

Après chaque fonctionnement

ATTENTION

Nettoyage non conforme

Risque d'endommagement.

Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.

Ne pas utiliser de détergent agressif.

Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre *Travaux de maintenance*.

- Vidanger l'eau sale.
- Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'une solution basique de nettoyage.
- Contrôler le filtre à peluches, le nettoyer si besoin.
- Nettoyer le filtre à impuretés grossières.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration, en vérifier l'usure, si besoin régler la hauteur ou remplacer.
- Vérifier l'usure des brosses à vitre, les remplacer si besoin.
- Charger la batterie.
 - Si le niveau de charge est inférieur à 50%, charger complètement et sans interruption la batterie.
 - Si le niveau de charge est supérieur à 50%, charger la batterie uniquement si la prochaine utilisation requiert la durée de fonctionnement complète.

Tous les mois

Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre « Travaux de maintenance ».

1. Vider le réservoir d'eau propre et rincer les dépôts.
2. Nettoyer le filtre d'eau propre.
3. Nettoyer le flotteur et le filtre à peluches.
4. Vérifier l'oxydation des pôles de la batterie, les brosser si besoin. Vérifier la bonne fixation des câbles de liaison.
5. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin.
6. Après des arrêts prolongés, ranger l'appareil avec les batteries complètement chargées. Charger la batterie complètement au moins une fois par mois.

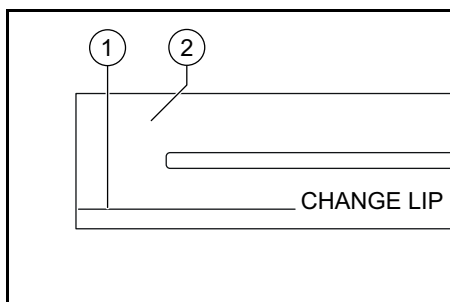
Tous les ans

- Faire réaliser l'inspection prescrite par le service après-vente.

Travaux de maintenance

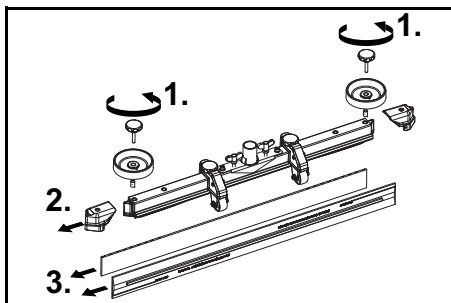
Retourner ou remplacer les lèvres d'aspiration

Lorsque les lèvres d'aspiration sont usées jusqu'au repère d'usure, elles doivent être retournées ou remplacées.



- ① Repère d'usure
- ② Lèvre d'aspiration

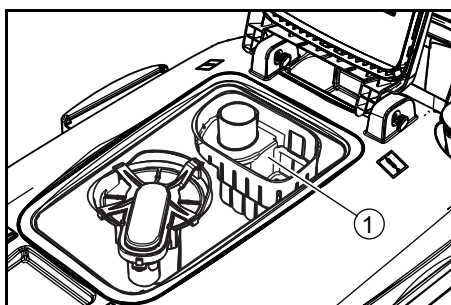
1. Retirer la barre d'aspiration.
2. Dévisser les poignées étoiles.



3. Retirer les pièces en plastique.
4. Retirer les lèvres d'aspiration.
5. Insérer les lèvres d'aspiration retournées ou neuves.
6. Placer les pièces en plastique.
7. Visser et serrer les poignées étoiles.

Nettoyer le filtre à impuretés grossières

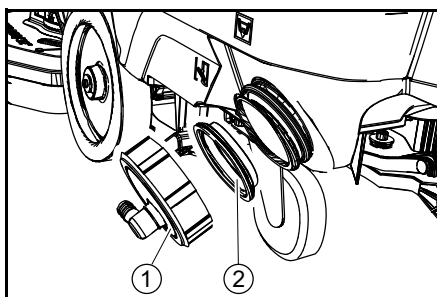
1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



- ① Filtre à impuretés grossières
2. Sortir le filtre à impuretés grossières vers le haut.
3. Rincer le filtre à impuretés grossières sous l'eau courante.
4. Insérer le filtre à impuretés grossières dans le bac d'eau sale.

Nettoyer le filtre d'eau propre

1. Vidanger l'eau propre (voir le chapitre *Vidanger l'eau propre*).
2. Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.

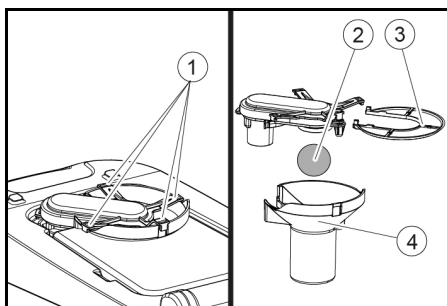


- ① Fermeture du réservoir d'eau propre
- ② Filtre d'eau propre
3. Sortir le filtre d'eau propre et le rincer à l'eau claire.
4. Insérer le filtre d'eau propre.
5. Poser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Remarque : Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Nettoyer le flotteur et le filtre anti-peluches

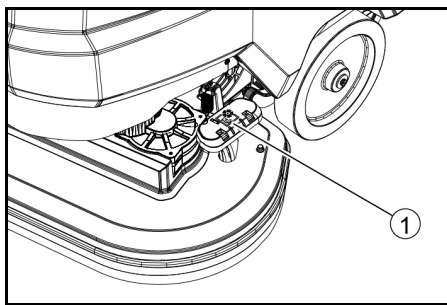
1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



- ① Cran
- ② Flotteur
- ③ Filtre anti-peluches
- ④ Logement du flotteur
2. Défaire le cran.
3. Sortir le logement du flotteur vers le bas.
4. Sortir le flotteur du logement du flotteur et le nettoyer.
5. Retirez le filtre anti-peluches et nettoyez-le.
6. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

Remplacer les disques brosses

1. Soulever la tête de nettoyage.
2. Appuyer la pédale de changement de brosse vers le bas au-delà de la résistance.



- ① Pédale de changement de brosse
3. Sortir le 1er disque brosse sur le côté, sous la tête de nettoyage.

4. Maintenir le nouveau disque brosse sous la tête de nettoyage, l'appuyer vers le haut et l'enclencher.
5. Répéter la procédure pour le 2e disque brosse.

Aide en cas de défauts

⚠ DANGER

Risque de blessures !

L'appareil peut être mis en mouvement de manière inattendue et causer des blessures.

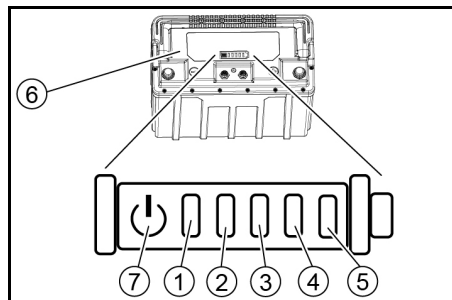
Avant les travaux, mettre l'interrupteur à clé de l'appareil à « 0 » et retirer la clé.

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.

- En cas de défauts ne pouvant pas être résolus à l'aide de ce tableau, contacter le service après-vente.

Indicateur de l'état de la batterie



- ① DEL d'état
- ② Affichage DEL 1
- ③ Affichage DEL 2
- ④ Affichage DEL 3
- ⑤ Affichage DEL 4
- ⑥ Batterie
- ⑦ Touche

1. Appuyer sur le bouton pendant 5 secondes.

- **Aucune DEL ne s'allume** : Charger la batterie.

- **La DEL d'état est allumée en vert.j** : Les 5 DEL indiquent ensemble l'état de charge de la batterie.
- **La DEL d'état est allumée en rouge** : Les DEL d'affichage indiquent un défaut. Les défauts décrits dans le tableau ci-dessous peuvent être résolus par l'utilisateur. Pour toutes les indications de défauts non décrites, contacter le service après-vente KÄRCHER.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Cause	Solution
Rouge	-	-	-	-	La batterie est trop chaude.	Laisser refroidir la batterie.
Rouge	-	-	-	Verte	Le système de gestion de la batterie est trop chaud.	Laisser refroidir la batterie.
Rouge	-	-	Verte	-	La batterie est trop froide pour être rechargée.	Déplacer l'appareil dans un endroit plus chaud et attendre que la batterie se réchauffe.
Rouge	-	-	Verte	Verte	La consommation de courant lors de la recharge est trop élevée.	Débrancher la fiche secteur du chargeur. Attendre 10 secondes. Rebrancher la fiche secteur. Si le défaut s'affiche à nouveau, remplacer le chargeur.
					La consommation de courant de l'appareil est trop élevée.	Éteindre l'appareil. Si le défaut se reproduit après la mise en marche, chercher l'erreur dans l'appareil.
Rouge	-	Verte	-	Verte	Court-circuit.	Contrôler tous les contacts de batterie.
Rouge	-	Verte	Verte	-	Tension de cellule trop faible lors de la décharge.	Charger la batterie.
Rouge	-	Verte	Verte	Verte	Tension de cellule trop élevée lors de la recharge.	Décharger la batterie jusqu'à 20% de capacité restante. Charger ensuite la batterie.
Rouge	Verte	-	-	Verte	La tension de la batterie est trop faible.	Charger la batterie.
Rouge	Verte	-	Verte	-	Défaut lors du cycle de charge.	Débrancher la fiche secteur du chargeur. Attendre 10 secondes. Rebrancher la fiche secteur. Si le défaut s'affiche à nouveau, remplacer le chargeur.
Rouge	Verte	-	Verte	Verte		
Rouge	Verte	Verte	-	-	La batterie est trop froide pour fournir de la puissance.	Déplacer l'appareil dans un endroit plus chaud et attendre que la batterie se réchauffe.
Rouge	Verte	Verte	Verte	-	Défaut dans la fourniture de puissance.	Éteindre l'appareil. Si le défaut persiste, contacter le service après-vente.

Défauts sans indication

Défaut	Solution
Impossible de démarrer l'appareil	1. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ». 2. Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence sur le tableau de commande en le tournant. (Remarque : toutes les versions de l'appareil ne sont pas équipées d'un bouton d'arrêt d'urgence) 3. Actionner l'interrupteur de sécurité. 4. Brancher la fiche de la batterie. 5. Vérifier les batteries, les charges si besoin. 6. Vérifier que les pôles de la batterie sont raccordés.
La quantité d'eau est insuffisante	1. Vérifier le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre, remplir le réservoir si besoin. 2. Augmenter la quantité d'eau sur la molette de réglage de quantité d'eau. 3. Nettoyer le filtre d'eau propre. 4. Vérifier les éventuels colmatages des flexibles, les nettoyer si besoin.

Défaut	Solution
La puissance d'aspiration est trop faible	1. Arrêter l'appareil et vidanger l'eau sale. 2. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin. 3. Vérifier que le flexible d'aspiration est bien raccordé avec le bac d'eau sale. 4. Vérifier l'encrassement du filtre anti-peluches, le nettoyer si besoin. 5. Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration, les retourner ou remplacer si besoin. 6. Vérifier que le couvercle du flexible de vidange de l'eau sale est fermé. 7. Vérifier le réglage de la barre d'aspiration. 8. Vérifier les éventuels colmatages du flexible d'aspiration, le nettoyer si besoin. Lors de la remise en place du flexible d'aspiration, le repère blanc du flexible doit se trouver sur les agrafes de maintien. 9. Vérifier l'étanchéité du flexible d'aspiration, le remplacer si besoin.
Le résultat de nettoyage est insuffisant	1. Réduire la vitesse. 2. Vérifier l'usure des brosses, les remplacer si besoin. 3. Vérifier l'aptitude du type de brosse et du détergent.
La turbine d'aspiration fonctionne à vitesse augmentée	1. Vidanger l'eau sale. 2. Nettoyer le flotteur. 3. Vérifier le filtre anti-peluches, le nettoyer si besoin. 4. Vérifier les éventuels colmatages du flexible d'aspiration, le nettoyer si besoin. 5. Vérifier les éventuels colmatages de la barre d'aspiration, éliminer les colmatages si besoin
Le brosse ne tourne pas	1. Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque la brosse, retirer le corps étranger si besoin.
L'appareil vibre pendant le nettoyage	1. Utiliser une brosse plus douce.
Les LED « Batterie débranchée », 80 % et 100 % sur le chargeur s'allument plusieurs fois de suite	1. Le chargeur est en phase de recharge. L'état de charge des différentes cellules de la batterie est alors ajusté. Il n'y a un défaut que si la LED « Batterie débranchée » est allumée en permanence.
La batterie ne se recharge pas	La batterie est totalement déchargée et n'est pas activée par le chargeur. 1. Raccorder le chargeur au secteur et à la batterie. 2. Appuyer sur la touche de la batterie pendant plus de 5 secondes. La batterie est activée et le cycle de charge démarre.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous rémédions gratuitement aux défauts pos-

sibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de

service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)

Accessoires variante BD

Désignation	BD 70/75 réf.	BD 80/100 réf.	Description
Brosse à vitre, blanche (très douce)	4905-011,0	4905-030,0	Pour le nettoyage de sols peu encrassés ou fragiles
Disque brosse, nature (doux)	4905-012,0	4905-031,0	En fibres naturelles pour le nettoyage et le polissage
Disque brosse, rouge (moyen, standard)	4905-010,0	4.905-000.0	À utiliser pour toutes les tâches de nettoyage conventionnelles
Disque brosse, noir (dur)	4905-013,0	4905-032,0	Pour les encrassements profonds et le nettoyage de fond, uniquement pour les revêtements non fragiles
Porte-disque de pad	4762-590,0	4762-447,0	Pour le nettoyage avec des pads, avec accouplement rapide et Centerlock
Pad, blanc	—	6.371-331.0	Pour le polissage de sols
Pad, rouge (moyennement doux)	6369-003,0	6371-147,0	Pour le nettoyage et le décrassage de tous les sols
Pad, vert (moyennement dur)	6369-002,0	6371-148,0	Pour le nettoyage de sols fortement encrassés et pour le nettoyage de fond
Pad, noir (dur)	6369-001,0	6371-169,0	Pour les encrassements tenaces et pour le nettoyage de fond
Pad, marron (SPP)	2639-290,0	2639-288,0	Pour l'assainissement de film d'entretien de surfaces dures et élastiques

Caractéristiques techniques

	BD 70/75 W Clas- sic Bp	BD 80/ 100 W Clas- sic Bp
--	--	--

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Tension nominale	V	24	24
Capacité de la batterie	Ah (5 h)	80 / 160	160
Puissance moyenne absorbée	W	1270	1320
Puissance du moteur de traction	W	250	300
Puissance de la turbine d'aspiration	W	500	500
Puissance de l'entraînement de la brosse	W	2 x 500	2 x 500
Rendement surfacique théorique	m ² /h	3500	4000
Volume du réservoir d'eau propre	l	75	100
Volume du bac d'eau sale	l	75	100
Température max. de l'eau	°C	50	50
Pression max. de l'eau	bar	0,06	0,06
Largeur de rotation de pas	mm	1550	1650
Inclinaison max. de la zone de travail	%	2	2

Aspiration

Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	24	24
Puissance d'aspiration, dépression	kPa (mbar)	16 (160)	16 (160)

Brosses de nettoyage

Largeur de travail	mm	700	800
Diamètre de la brosse	mm	356	410
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	140	140
Pression d'appui au sol de la brosse	N	300 / 500	400 / 680

Dimensions et poids

Poids total autorisé	kg	325	435
Poids à vide (poids de transport)	kg	251	325
Dimensions du compartiment des batteries	mm	575 x 380	622 x 384

Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72

Valeur de vibration totale	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertitude K	dB(A)	0,2	0,2
Niveau de pression acoustique LpA	dB(A)	65	65
Incertitude KpA	dB(A)	2	2

	BD 70/75 W Clas- sic Bp	BD 80/ 100 W Clas- sic Bp
--	--	--

Niveau de puissance acoustique
LWA + incertitude
KWA

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Nettoyeur de sol
Type : 1.127-xxx, 1.515-xxx

Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Normes nationales appliquées

-
Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/02/2021

Indice

Avvertenze generali	31
Funzione	31
Impiego conforme alla destinazione ..	31
Tutela dell'ambiente	31
Accessori e ricambi	31
Volume di fornitura	31
Avvertenze di sicurezza	31
Descrizione dell'apparecchio	32
Montaggio	33
Messa in funzione	34
Esercizio	34
Trasporto	36
Stoccaggio	36
Cura e manutenzione	36
Guida alla risoluzione dei guasti	37
Garanzia	39
Accessori variante BD	39
Dati tecnici	39
Dichiarazione di conformità UE	39

Avvertenze generali

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Funzione

La lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido di pavimenti piani. Regolando la quantità d'acqua e la quantità di detergente è possibile adattare facilmente l'apparecchio alle rispettive attività di pulizia. Il dosaggio del detergente è adattabile tramite aggiunta nel serbatoio.

La larghezza di lavoro e la capacità dei serbatoi di acqua fresca e sporca (vedere il capitolo *Dati tecnici*) consentono una pulizia efficace con una lunga durata d'impiego. L'apparecchio è dotato di un motore di trazione.

Nota

A seconda del tipo di pulizia da eseguire, l'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori. Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale e industriale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità e alla lucidatura.
- L'apparecchio non è indicato per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- L'apparecchio non è indicato per l'impiego in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.

- L'apparecchio è omologato per il funzionamento su superfici con una pendenza massima (vedi capitolo *Dati tecnici*).

Tutela dell'ambiente

 I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

 Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia le presenti istruzioni per l'uso che l'allegato opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", n. 5.956-251.0. L'apparecchio è omologato per il funzionamento su superfici con una pendenza limitata (vedi capitolo *Dati tecnici*).

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può ribaltarsi su superfici inclinate.

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.

Dispositivi di sicurezza

⚠ PRUDENZA

Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati!

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non bypassare, rimuovere o rendere inefficaci i dispositivi di sicurezza.

Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza, l'apparecchio si spegne.

Interruttore a chiave

Quando si estrae l'interruttore a chiave, l'apparecchio è protetto contro l'utilizzo non autorizzato.

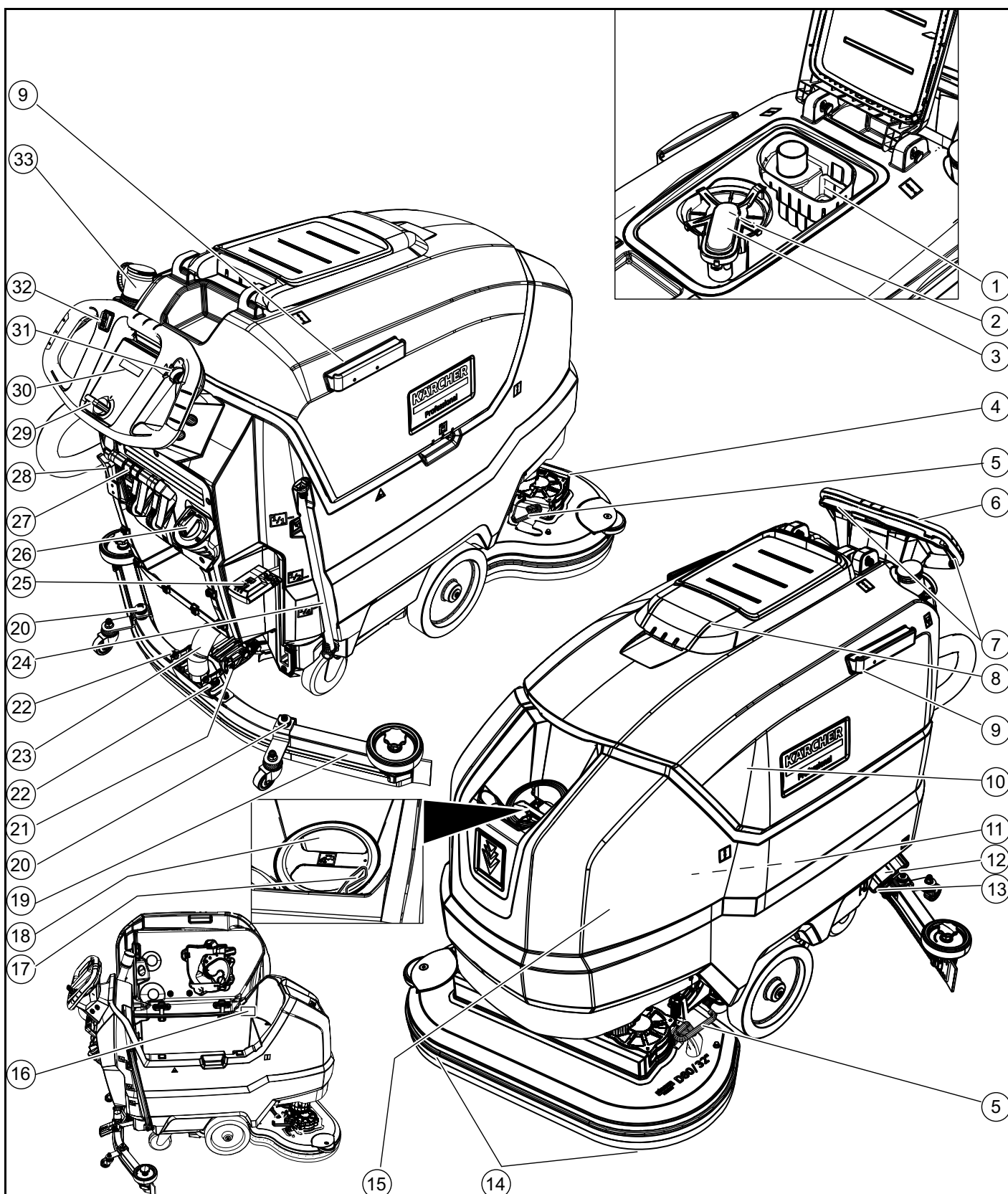
Simboli degli indicatori di avvertimento

Durante la manipolazione di batterie osservare le seguenti indicazioni di pericolo:

	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e in questo manuale d'uso.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Tenere gli acidi e la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	Pericolo di esplosione
	Divieto di accendere fuoco, scintille, fiamma libera e di fumare.
	Pericolo di corrosione
	Pronto soccorso.
	Indicazione di avvertimento
	Smaltimento
	Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

Descrizione dell'apparecchio

panoramica dell'apparecchio



① Filtro per sporco grossolano

② Filtro pelucchi

③ Galleggiante

④ Testa di pulizia

⑤ Pedale cambio spazzole

⑥ Archetto di spinta

⑦ Interruttore di sicurezza

⑧ Coperchio serbatoio acqua sporca

⑨ Barra di supporto per Homebase

⑩ Serbatoio acqua sporca

⑪ Batteria

⑫ Filtro acqua pulita

⑬ Chiusura del serbatoio acqua pulita

⑭ Spazzola a disco

⑮ Serbatoio acqua pulita

⑯ Targhetta

⑰ Supporto per tubo flessibile

⑱ Apertura di riempimento serbatoio acqua pulita

⑲ Barra di aspirazione

⑳ Regolazione altezza barra di aspirazione

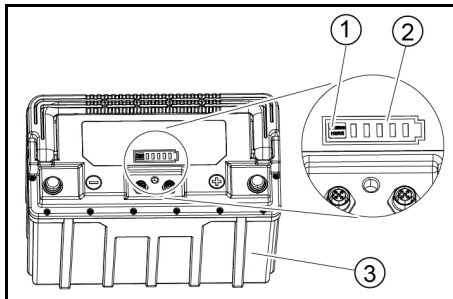
㉑ Regolazione inclinazione barra di aspirazione

㉒ Dado ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione

㉓ Tubo flessibile di aspirazione

- 24 Indicatore di livello acqua pulita
Tubo flessibile di scarico acqua pulita
- 25 Leva della testa di pulizia
- 26 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua
- 27 Leva della barra di aspirazione
- 28 Spina della batteria
- 29 Interruttore a chiave
- 30 Display
- 31 Manopola per la velocità di lavoro
- 32 Selettore di direzione
- 33 Tubo flessibile di scarico acqua sporca con dispositivo di dosaggio

Batteria



- 1 Tasto
- 2 Indicatore di carica batteria
- 3 Batteria

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Simboli riportati sull'apparecchio



Apertura di scarico serbatoio acqua pulita



Apertura di scarico serbatoio acqua sporca



Aumento pressione di contatto della testa di pulizia



Accesso alla batteria



Livello di riempimento serbatoio acqua pulita (50%)



Inserire qui la spina del caricabatterie



Punta di reggiatura



*Portamocio



ATTENZIONE

Presca errata

*Pericolo di danneggiamento
NON inserire qui la spina del caricabatterie*



Pressione di contatto normale della testa di pulizia



Testa di pulizia sollevata



Pedale di sollevamento/abbassamento testa di pulizia



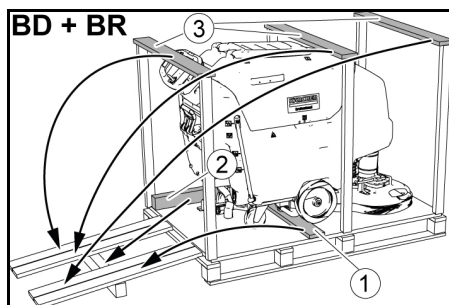
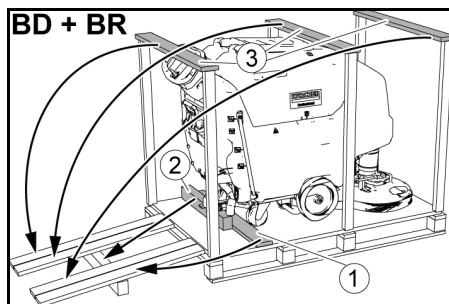
Pedale cambio spazzole

* opzionale

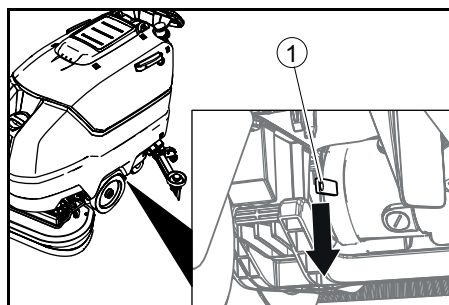
Montaggio

Scarico dell'apparecchio

1. Rimuovere il cartone.
2. Rimuovere le cinghie di serraggio.
3. Svitare i ceppi di legno fissati con viti sul pallet.
4. Con 3 assi di rinforzo superiori dell'imballaggio in cartone e la tavola di fissaggio avvitata trasversalmente sul pallet posizionare una rampa davanti al pallet e fissarla con viti per pannelli truciolari.



- 1 Tavola di fissaggio
- 2 Listello squadrato
- 3 Tavola di irrigidimento
5. Spingere sotto la rampa il legno squadrato svitato dal pallet per fare da supporto e avvitare.
6. Premere verso il basso la leva della testa di pulizia e innestarla a destra.
7. **Solo per BD 80/100 e BR 85/100:** Premere verso il basso la leva del freno.



- 1 Leva del freno

Nota

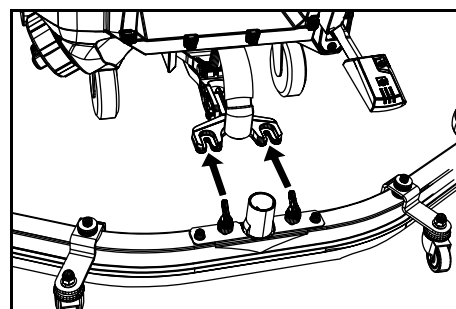
Nel BD 70/75 e BR 75/75 non è presente il freno. Il rilascio del freno non è necessario in questo apparecchio.

8. Estrarre l'apparecchio dal pallet tirandolo all'indietro.

9. **Solo per BD 80/100 e BR 85/100:** Premere verso l'alto la leva del freno.

Montaggio della barra di aspirazione

1. Inserire la barra di aspirazione nell'apposito aggancio.



2. Stringere i dadi ad alette.
3. Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

Batterie

Batterie consigliate

Apparecchio	Batteria
BD 70/75 W Classic Bp Pack 80 Ah Li	1 x 6.654-454.0
BD 70/75 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0
BD 80/100 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

L'impiego di altre batterie può danneggiare l'apparecchio.

Utilizzare solo le batterie consigliate.

Inserimento e collegamento delle batterie

PRUDENZA

Smontaggio e montaggio delle batterie

Posizione instabile della macchina

Prima di smontare e montare le batterie assicurarsi che la macchina sia in posizione stabile.

ATTENZIONE

Scambio della polarità

Danneggiamento dell'elettronica di comando

Prestare attenzione alla corretta polarità durante il collegamento della batteria.

ATTENZIONE

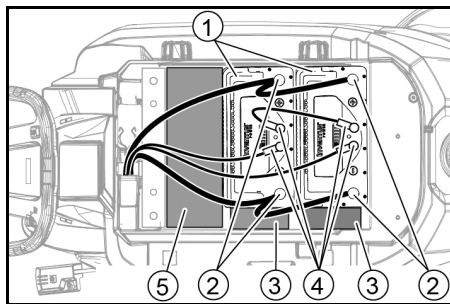
Scarica profonda

Pericolo di danneggiamento

Caricare le batterie prima di mettere in funzione l'apparecchio.

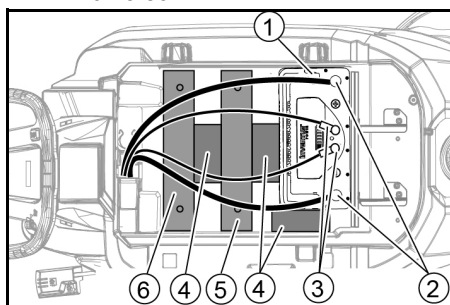
1. Scaricare l'acqua sporca.
2. Inclinare il serbatoio acqua sporca verso l'alto.
3. Staccare la spina della batteria.
4. Inserire le batterie nell'apparecchio come illustrato.

BD 80/100:



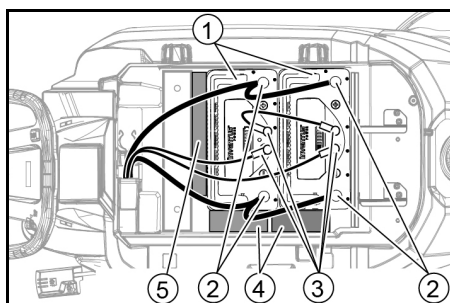
- ① Batteria
- ② Polo della batteria
- ③ Distanziatori 150x150x65
- ④ Connettore circolare
- ⑤ Distanziatore 90x185x335 (2 pezzi uno sopra l'altro)

BD 70/75 80 Ah:



- ① Batteria
- ② Polo della batteria
- ③ Connettore circolare
- ④ Distanziatori 150x150x65
- ⑤ Peso supplementare, 6 piastre
- ⑥ Peso supplementare, 14 piastre

BD 70/75 160 Ah:



- ① Batteria
- ② Polo della batteria
- ③ Connettore circolare
- ④ Distanziatori 150x150x65
- ⑤ Distanziatori 155x300x60
- 5. Inserire i distanziatori e i pesi supplementari come indicato.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Se la polarità (polo positivo e negativo) è invertita, l'elettronica di comando sarà danneggiata.

Collegare il cavo rosso al polo positivo e il cavo nero al polo negativo.

Per il collegamento dei cavi, osservare le figure di cui sopra.

- 6. Collegare il cavo di collegamento ai poli (+) e (-) della batteria.
- 7. Per gli apparecchi con 2 batterie, collegare il cavo di collegamento tra le due batterie.

- 8. Collegare i connettori circolari alle batterie.
- 9. Collegare la spina batteria dell'apparecchio alla spina della batteria.
- 10. Inclinare il serbatoio acqua sporca verso il basso.

Nota

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, caricare le batterie (vedere la sezione "Carica delle batterie").

Smontaggio della batteria

⚠ PRUDENZA

Smontaggio e montaggio delle batterie

Posizione instabile della macchina

Prima di smontare e montare le batterie assicurarsi che la macchina sia in posizione stabile.

- 1. Portare l'interruttore a chiave su "0" ed estrarre la chiave.
- 2. Staccare la spina della batteria.
- 3. Scaricare l'acqua sporca.
- 4. Inclinare il serbatoio acqua sporca verso l'alto.
- 5. Scollegare tutti i connettori circolari.
- 6. Scollegare il cavo al lato dell'apparecchio dal polo negativo della batteria.
- 7. Scollegare i restanti cavi dalle batterie.
- 8. Se necessario, rimuovere i distanziatori.
- 9. Estrarre le batterie.
- 10. Smaltire le batterie esauste secondo le disposizioni vigenti.

Messa in funzione

Carica della batteria

⚠ PERICOLO

Impiego non corretto del caricabatterie

Scossa elettrica

Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio. Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati.

ATTENZIONE

Impiego di un caricabatterie non adatto

Pericolo di danneggiamento

Non collegare il caricabatterie alla spina della batteria lato apparecchio.

Utilizzare solo un caricabatterie adatto al tipo di batterie installate.

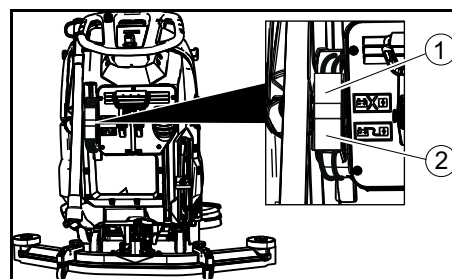
Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie e osservare in particolare modo le avvertenze di sicurezza.

L'apparecchio non deve essere utilizzato durante il processo di ricarica.

Nota

L'apparecchio è dotato di una protezione contro il completo scaricamento: al raggiungimento del livello minimo di capacità ammesso, il motore della spazzola e la turbina vengono spenti.

- 1. Guidare l'apparecchio direttamente verso il caricabatterie, evitando eventuali pendenze.
- 2. Estrarre la spina della batteria, lato batteria.



- ① Spina batteria, lato apparecchio
- ② Spina batteria, lato batteria

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

Non collegare il caricabatterie alla spina della batteria lato apparecchio.

Nota

Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie e prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza!

- 3. Collegare la spina batteria, lato batteria, al caricabatterie.

- 4. Inserire la spina del caricabatterie nella presa.

- 5. Eseguire il caricamento secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.

Il tempo di ricarica dipende dalle condizioni della batteria e dal caricabatterie.

Quando la batteria è scarica, il tempo di ricarica è di circa:

Caricabatterie	Capacità della batteria	Tempo di ricarica ca.
6654-483,0	80 Ah	7 ore
6654-484,0	80 Ah	2 ore
	160 Ah	4 ore

- 6. Dopo che il processo di ricarica è stato completato:

a Scollegare il caricabatterie dalla presa.

b Scollegare la spina della batteria dal caricabatterie.

c Collegare la spina batteria del lato apparecchio alla spina batteria del lato batteria.

Esercizio

ATTENZIONE

Situazione di pericolo durante l'esercizio

Pericolo di lesioni

In caso di pericolo, rilasciare l'interruttore di sicurezza.

Aggiunta di materiali di esercizio

Aggiunta di acqua pulita

- 1. Aprire la chiusura del serbatoio acqua pulita.

- 2. Aggiungere acqua pulita (massimo 50 °C) fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

Nota: durante il riempimento è possibile bloccare il tubo flessibile dell'acqua pulita con il portatubo.

- 3. Chiudere la chiusura del serbatoio acqua pulita.

Indicazioni sui detergenti

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!

Se si utilizzano detergenti non idonei, l'apparecchio può subire danni.

Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti, l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.

Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi e di acido cloridrico e fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

Nota

Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.

Detergenti consigliati

Impiego	Detergenti
Detergente per la manutenzione dei pavimenti extra a bassa schiumosità con marchio Ecolabel UE	CA 50 C
Detergente universale altamente umettante	RM 756
Detergente alcolico intensivo per pavimenti e superfici. Ideale per le pietre dure come ad es. il granito	RM 755
Detergente per gres, senza tensioattivi	RM 753
Decoater universale, adatto al linoleum	RM 754
Detergente acido di base per distributori automatici. Adatto per le zone sanitarie e la pulizia finale degli edifici	RM 751
Detergente per la manutenzione industriale	RM 69
Detergente industriale di base e decoater alcalino	RM 752
Detergente disinfettante per superfici	RM 732

Detergente

1. Aggiungere il detergente nel serbatoio acqua pulita.

Nota: il coperchio dell'apertura di riempimento del serbatoio acqua pulita può essere utilizzato per misurare il detergente. Sul lato interno è dotato di una scala.

Regolazione della quantità d'acqua

1. Impostare la quantità d'acqua in base allo sporco del pavimento da pulire tramite il pulsante di regolazione.

Nota

Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d'acqua. Aumentare gradualmente la quantità d'acqua fino a ottenere il risultato di pulizia desiderato.

Nota

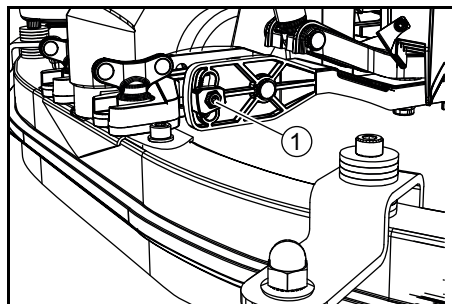
Quando il serbatoio acqua pulita è vuoto, la testa di pulizia continua a funzionare senza aggiunta di liquido.

Regolazione della barra di aspirazione

Regolazione dell'inclinazione

L'inclinazione deve essere regolata in modo che i labbri di aspirazione della barra vengano premuti sul pavimento in modo uniforme e per l'intera lunghezza.

1. Allentare la vite.



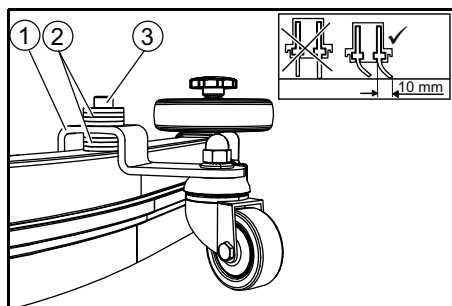
- ① Vite

2. Regolare l'inclinazione della barra di aspirazione.
3. Serrare la vite.

Regolazione dell'altezza

Con la regolazione dell'altezza viene modificata la flessione dei labbri di aspirazione al contatto con il pavimento.

1. Spingere leggermente in avanti l'apparecchio.
2. Confrontare la flessione dei labbri di aspirazione con quella riportata nella figura seguente.



- ① Rullo distanziatore con supporto
- ② Rondella
- ③ Vite

3. Svitare la vite.
4. Applicare delle rondelle tra la barra di aspirazione e il rullo distanziatore fino a ottenere la corretta flessione dei labbri di aspirazione.
5. Inserire le rondelle rimanenti al di sopra del rullo distanziatore.
6. Inserire e serrare la vite.
7. Ripetere la procedura sul secondo rullo distanziatore.
8. Spingere leggermente in avanti l'apparecchio.
9. Controllare di nuovo la flessione dei labbri di aspirazione sull'intera lunghezza.
10. Se necessario, ripetere il processo di regolazione.

Pulizia

Accensione dell'apparecchio

1. Portare l'interruttore a chiave su "1". Il display mostra in successione:

- Intervallo di tempo fino al prossimo intervento di assistenza
- Versione software, dispositivo di comando
- Stato di carica della batteria e numero di ore d'esercizio

Guida

Nota

La direzione di marcia può essere modificata durante la pulizia. In questo modo è possibile pulire in modo approfondito un determinato punto passandovi sopra più volte in avanti e indietro.

1. Posizionare il selettore di direzione su "avanti".

Pulizia

Nota

Per migliorare il risultato di aspirazione è possibile regolare l'inclinazione e l'altezza della barra di aspirazione (vedi capitolo Regolazione della barra di aspirazione).

Nota

Quando il serbatoio acqua sporca è pieno, il galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione funziona a regime elevato. In questo caso sollevare la barra di aspirazione e recarsi a svuotare il serbatoio acqua sporca.

1. Ruotare la manopola per la velocità di lavoro sul valore desiderato. Durante la regolazione, la velocità viene visualizzata sul display. L'indicazione avviene in percentuale della velocità massima.
2. Regolare la quantità di acqua con la valvola di regolazione.
3. Premere verso il basso la leva della barra di aspirazione. La barra di aspirazione viene abbassata. Ha inizio l'aspirazione.
4. Premere la leva della testa di pulizia verso il basso, disinnestarla e lasciarla sollevare.
5. Tirare l'interruttore di sicurezza verso l'archetto di spinta. La testa di pulizia si avvia e l'apparecchio procede alla velocità impostata.

Aumento della pressione di contatto delle spazzole

1. Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
2. Sollevare la leva della testa di pulizia con la mano e innestarla a destra.

Termine del funzionamento

Termine della pulizia

1. Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
2. Premere verso il basso la leva della testa di pulizia e innestarla a destra.
3. Procedere ancora per un breve tratto. L'acqua residua viene aspirata.
4. Sollevare la barra di aspirazione. L'aspirazione rimane attiva per altri 10 secondi.
5. Portare l'interruttore a chiave su "0".
6. Se necessario caricare la batteria.

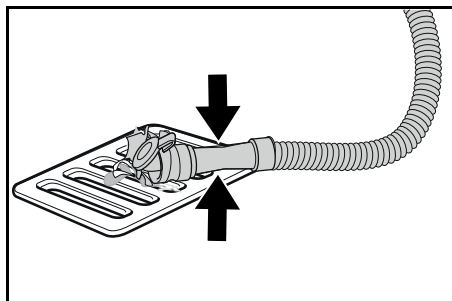
Scarico dell'acqua sporca

⚠ **AVVERTIMENTO**

Inquinamento ambientale!

Inquinamento ambientale dovuto allo smaltimento improprio nelle acque di scarico. Attenersi alle prescrizioni locali sul trattamento delle acque di scarico.

1. Rimuovere il tubo flessibile di scarico dal supporto e dirigerlo sopra un dispositivo di raccolta idoneo.



2. Comprimerne o piegare il dispositivo di dosaggio.
3. Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
4. Scaricare l'acqua sporca. Regolare la quantità d'acqua premendo o piegando il dispositivo.
5. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.

Scarico dell'acqua pulita

1. Staccare il tubo flessibile dell'indicatore di livello e orientarlo verso il basso.

Scarico veloce dell'acqua pulita

1. Svitare la chiusura del serbatoio acqua pulita.
2. Far defluire l'acqua pulita.
3. Applicare la chiusura del serbatoio acqua pulita e riavvitarla.

Nota: dopo il serraggio assicurarsi che l'attacco del tubo flessibile si trovi nel punto più basso nella chiusura del serbatoio acqua pulita.

Trasporto

⚠ **PERICOLO**

Marcia in salita/discesa

Pericolo di lesioni

Utilizzare l'apparecchio per il carico e lo scarico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi capitolo "Dati tecnici").

Procedere lentamente.

⚠ **PRUDENZA**

Mancata osservanza del peso

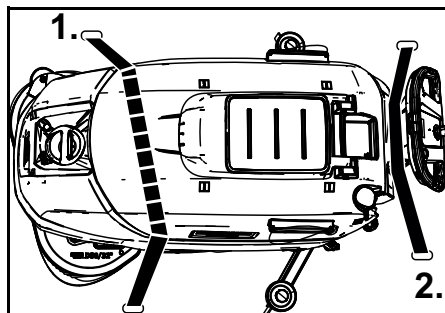
Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

Caricare il dispositivo solo con l'assistenza di un'altra persona o utilizzando la trazione.

1. Premere verso il basso la leva della testa di pulizia e innestarla a destra.
2. Sollevare la barra di aspirazione.
3. Portare l'interruttore a chiave su "1".
4. Selezionare la direzione di marcia con il selettore di direzione.
5. Tirare l'interruttore di sicurezza verso l'archetto di spinta.

6. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.



7. Prima applicare la cinghia di tensione sotto il serbatoio acqua sporca.

Stoccaggio

⚠ **PRUDENZA**

Pericolo di lesioni e di danneggiamento!

L'apparecchio può ribaltarsi su superfici in pendenza.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Gelo

Rottura dell'apparecchio causata dall'acqua congelata

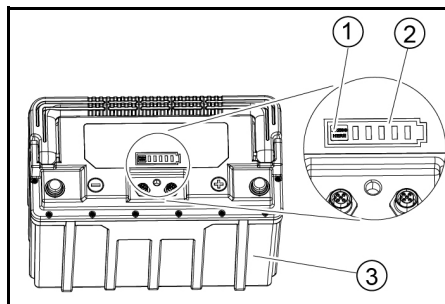
Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio.

Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

- Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

- Prima dello stoccaggio prolungato:

1. Portare la/e batteria/e a uno stato di carica tra il 30% e il 50%.
2. Scollegare il caricabatterie dalla spina della batteria.
3. Premere il tasto sulla batteria per 20 secondi per mettere la batteria in modalità di riposo.



- ① Tasto
- ② Indicatore di carica batteria
- ③ Batteria

I LED dell'indicatore di carica si accendono tutti e si spengono uno dopo l'altro. Quindi l'indicatore di carica non reagisce più quando si preme brevemente il tasto.

Nota

Per gli apparecchi con più batterie, questa procedura deve essere eseguita solo su una batteria. Le altre batterie passano automaticamente alla modalità di riposo.

Cura e manutenzione

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni!

L'apparecchio potrebbe iniziare a muoversi inaspettatamente e causare lesioni.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, portare l'interruttore a chiave su "0" ed estrarre la chiave.

Staccare la spina del caricabatterie.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita.

Controlli preventivi / Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Intervalli di manutenzione

Dopo ogni utilizzo

ATTENZIONE

Pulizia inappropriata

Pericolo di danneggiamento.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua.

Non utilizzare detergenti aggressivi.

Per una descrizione dettagliata dei singoli lavori di manutenzione vedi capitolo *Lavori di manutenzione*.

- Scaricare l'acqua sporca.
- Risciacquare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
- Pulire il filtro per sporco grossolano.
- Pulire i labbri di aspirazione, verificarne l'usura e, se necessario, regolare l'altezza o sostituirli.
- Controllare lo stato di usura delle spazzole a disco, sostituirle se necessario.
- Caricare la batteria.
 - Se lo stato di carica è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.
 - Se lo stato di carica è superiore al 50%, ricaricare la batteria solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

Ogni mese

Per una descrizione dettagliata dei singoli lavori di manutenzione vedere il capitolo "Lavori di manutenzione".

1. Svuotare il serbatoio acqua pulita e rimuovere eventuali incrostazioni.
2. Pulire il filtro acqua pulita.
3. Pulire il galleggiante e il filtro pelucchi.
4. Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che il cavo di collegamento sia saldamente posizionato.
5. Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, se necessario sostituirle.
6. In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riportarlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

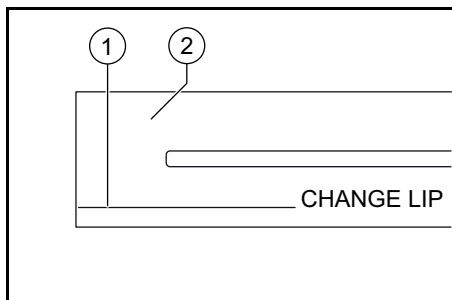
Annualmente

- Fare eseguire l'ispezione prevista dal servizio di assistenza.

Lavori di manutenzione

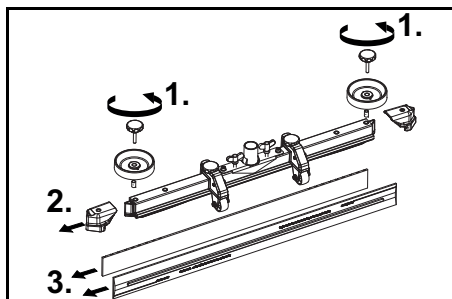
Girare o sostituire i labbri di aspirazione

Quando i labbri di aspirazione sono usurati fino alla marcatura di usura, è necessario girarli o sostituirli.



1. Marcatura di usura
2. Labbro di aspirazione

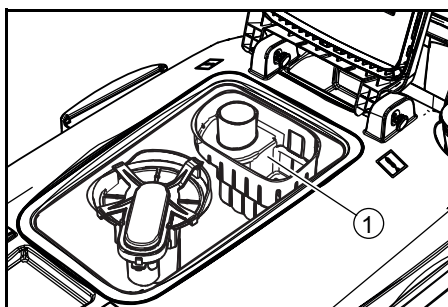
1. Rimuovere la barra di aspirazione.
2. Svitare le manopole a crociera.



3. Togliere le parti in plastica.
4. Sfilare i labbri di aspirazione.
5. Inserire i labbri di aspirazione girati o nuovi.
6. Applicare le parti in plastica.
7. Avvitare e serrare le manopole a crociera.

Pulizia del filtro per sporco grossolano

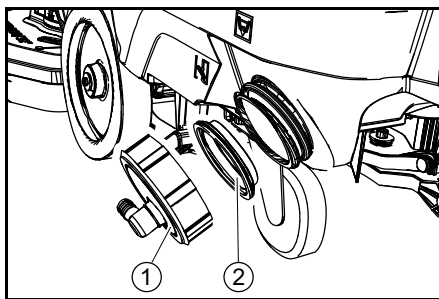
1. Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.



1. Filtro per sporco grossolano
2. Estrarre il filtro per sporco grossolano verso l'alto.
3. Sciacquare il filtro per sporco grossolano sotto acqua corrente.
4. Inserire il filtro per sporco grossolano nel serbatoio acqua sporca.

Pulizia del filtro acqua pulita

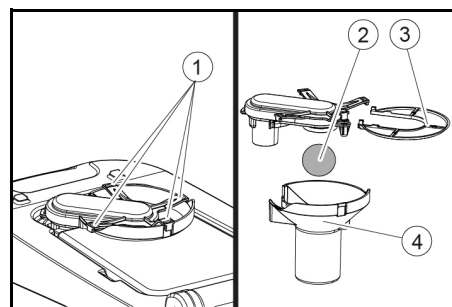
1. Scaricare l'acqua pulita (vedi capitolo Scarico dell'acqua pulita).
2. Svitare la chiusura del serbatoio acqua pulita.



1. Chiusura del serbatoio acqua pulita
 2. Filtro acqua pulita
 3. Estrarre il filtro acqua pulita e sciacquarlo con acqua corrente.
 4. Inserire il filtro acqua pulita.
 5. Applicare la chiusura del serbatoio acqua pulita.
- Nota:** dopo il serraggio assicurarsi che l'attacco del tubo flessibile si trovi nel punto più basso nella chiusura del serbatoio acqua pulita.

Pulizia del galleggiante e del filtro pelucchi

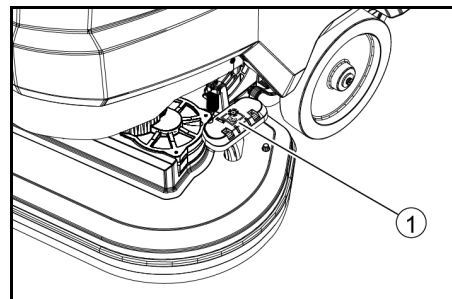
1. Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.



1. Ganci di arresto
2. Galleggiante
3. Filtro pelucchi
4. Scatola del galleggiante
2. Allentare i ganci di arresto.
3. Estrarre la scatola del galleggiante verso il basso.
4. Rimuovere il galleggiante dalla scatola e pulirlo.
5. Rimuovere il filtro pelucchi e pulirlo.
6. Rimontare tutti i pezzi nella sequenza inversa.

Sostituzione delle spazzole a disco

1. Sollevare la testa di pulizia.
2. Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre il punto di resistenza.



1. Pedale cambio spazzole
3. Estrarre la 1ª spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
4. Posizionare la nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premerla verso l'alto e innestarla.
5. Ripetere la procedura per la 2ª spazzola a disco.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ PERICOLO

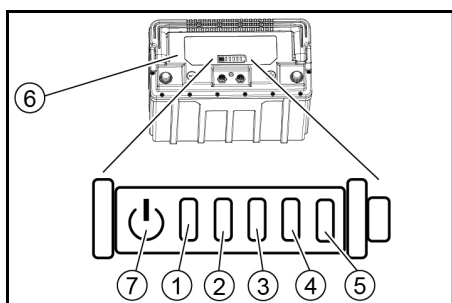
Pericolo di lesioni!

L'apparecchio potrebbe iniziare a muoversi inaspettatamente e causare lesioni.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, portare l'interruttore a chiave su "0" ed estrarre la chiave. Staccare la spina del caricabatterie.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita.
- In caso di guasti che non possono essere risolti mediante questa tabella, rivolgersi al servizio di assistenza.

Indicatore dello stato della batteria



1. LED di stato
2. Indicazione LED 1
3. Indicazione LED 2
4. Indicazione LED 3
5. Indicazione LED 4
6. Batteria
7. Tasto

1. Premere il pulsante per 5 secondi.

- **Nessun LED acceso:** Ricaricare la batteria.

- **Il LED di stato si accende in verde:** Tutti e 5 i LED insieme indicano lo stato di carica della batteria.
- **Il LED di stato si accende in rosso:** I LED di indicazione segnalano un malfunzionamento. I guasti descritti nella seguente tabella possono essere risolti dall'utente. Per tutte le indicazioni di guasto non descritte sopra, rivolgersi al servizio clienti KÄRCHER.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Causa	Correzione
Rosso	-	-	-	-	La batteria è troppo calda.	Lasciare raffreddare la batteria.
Rosso	-	-	-	verde	Il sistema di gestione della batteria è troppo caldo.	Lasciare raffreddare la batteria.
Rosso	-	-	verde	-	La batteria è troppo fredda per la ricarica.	Spostare l'apparecchio in un luogo più caldo e aspettare che la batteria si sia riscaldata.
Rosso	-	-	verde	verde	Il consumo di corrente durante la carica è troppo alto.	Scollegare il caricabatterie dalla presa. Attendere 10 secondi. Ricollegare la spina di rete. Se il guasto viene visualizzato di nuovo, sostituire il caricabatterie.
					Il consumo di energia dell'apparecchio è troppo alto.	Spegnere l'apparecchio. Se il guasto si ripete dopo l'accensione, cercare il guasto nell'apparecchio.
Rosso	-	verde	-	verde	Cortocircuito.	Controllare tutti i collegamenti della batteria.
Rosso	-	verde	verde	-	Tensione della cella troppo bassa durante lo scaricamento.	Ricaricare la batteria.
Rosso	-	verde	verde	verde	Tensione della cella troppo alta durante la carica.	Scaricare la batteria al 20% della capacità residua. Poi, ricaricare la batteria.
Rosso	verde	-	-	verde	La tensione della batteria è troppo bassa.	Ricaricare la batteria.
Rosso	verde	-	verde	-	Malfunzionamento nel processo di carica.	Scollegare il caricabatterie dalla presa. Attendere 10 secondi. Ricollegare la spina di rete. Se il guasto viene visualizzato di nuovo, sostituire il caricabatterie.
Rosso	verde	-	verde	verde		
Rosso	verde	verde	-	-	La batteria è troppo fredda per l'erogazione della potenza.	Spostare l'unità in un luogo più caldo e aspettare che la batteria si sia riscaldata.
Rosso	verde	verde	verde	-	Malfunzionamento dell'erogazione di potenza.	Spegnere l'apparecchio. Se il guasto permane, contattare il servizio clienti.

Guasti senza indicazione

Guasto	Correzione
L'apparecchio non si accende	1. Portare l'interruttore a chiave su "1". 2. Sbloccare il tasto di arresto d'emergenza sul campo di comando ruotandolo. (Nota: non tutte le versioni di apparecchio sono dotate di un tasto di arresto d'emergenza) 3. Azionare l'interruttore di sicurezza. 4. Inserire la spina della batteria. 5. Controllare le batterie, caricarle se necessario. 6. Verificare se i poli della batteria sono collegati.
Quantità d'acqua insufficiente	1. Controllare il livello di riempimento dell'acqua pulita, riempire il serbatoio se necessario. 2. Aumentare la quantità d'acqua con il rispettivo pulsante di regolazione. 3. Pulire il filtro acqua pulita. 4. Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli.
Potenza di aspirazione insufficiente	1. Spegnere l'apparecchio e scaricare l'acqua sporca. 2. Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, eventualmente sostituirle. 3. Controllare se il tubo flessibile di aspirazione è collegato correttamente al serbatoio acqua sporca. 4. Controllare che il filtro pelucchi non sia sporco, eventualmente pulirlo. 5. Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente girarli o sostituirli. 6. Controllare che il coperchio del tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca sia chiuso. 7. Verificare la regolazione della barra di aspirazione. 8. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione non sia otturato, eventualmente pulirlo. Quando si reinserisce il tubo flessibile di aspirazione, la marcatura bianca del tubo deve trovarsi in corrispondenza del fermaglio. 9. Verificare la tenuta del tubo flessibile di aspirazione, eventualmente sostituirlo.
Risultato di pulizia insufficiente	1. Ridurre la velocità. 2. Controllare lo stato di usura delle spazzole, eventualmente sostituirle. 3. Verificare l'idoneità del tipo di spazzole e del detergente.
La turbina di aspirazione funziona a regime elevato	1. Scaricare l'acqua sporca. 2. Pulire il galleggiante. 3. Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo. 4. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione non sia otturato, eventualmente pulirlo. 5. Controllare che la barra di aspirazione non sia otturata, eventualmente eliminare l'intasamento.
La spazzola non gira	1. Controllare che la spazzola non sia bloccata da corpi estranei, eventualmente rimuoverli.
L'apparecchio vibra durante la pulizia	1. Utilizzare una spazzola più morbida.
I LED "Batteria scollegata", 80% e 100% sul caricabatterie si accendono più volte in successione	1. Il caricabatterie è in fase di ricarica. Lo stato di ricarica delle singole celle della batteria viene equalizzato. È presente un guasto solo se il LED "Batteria scollegata" si accende in modo permanente.
La batteria non può essere ricaricata	La batteria è completamente scarica e non può essere riattivata dal caricabatterie. 1. Collegare il caricabatterie al collegamento di rete e alla batteria. 2. Premere il tasto sulla batteria per più di 5 secondi. La batteria viene riattivata e inizia il processo di ricarica.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente.

Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, op-

pure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Accessori variante BD

Denominazione	BD 70/75 n. componente	BD 80/100 n. componente	Descrizione
Spazzola a disco, bianca (versione molto morbida)	4.905-011.0	4905-030,0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi o delicati
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	4905-012,0	4905-031,0	In fibre naturali, per la pulizia e la lucidatura
Spazzola a disco, rossa (versione media, standard)	4905-010,0	4.905-000.0	Per l'impiego in tutte le normali operazioni di pulizia
Spazzola a disco, nera (versione dura)	4905-013,0	4905-032,0	Per lo sporco tenace e la pulizia di fondo, solo per rivestimenti non sensibili
Piatto di azionamento del pad	4762-590,0	4762-447,0	Per la pulizia con pad, con attacco a chiusura rapida e centerlock
Pad, bianco	—	6.371-331.0	Per la lucidatura di pavimenti
Pad, rosso (medio-morbido)	6.369-003.0	6371-147,0	Per la pulizia e la lucidatura di tutti i pavimenti
Pad, verde (medio-duro)	6.369-002.0	6371-148,0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi e per la pulizia di fondo
Pad, nero (duro)	6.369-001.0	6371-169,0	Per sporco molto resistente e per la pulizia di fondo
Pad, marrone (SPP)	2.639-290.0	2639-288,0	Per lucidatura e rinfresco di superfici dure ed elastiche

Dati tecnici

	BD 70/75 W	BD 80/100 W
	Clas- sic Bp	Clas- sic Bp

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Tensione nominale	V	24	24
Capacità della batteria	Ah (5 h)	80 / 160	160
Assorbimento di potenza medio	W	1270	1320
Potenza motore di trazione	W	250	300
Potenza turbina di aspirazione	W	500	500
Potenza motore delle spazzole	W	2 x 500	2 x 500
Resa superficiale teorica	m ² /h	3500	4000
Volume serbatoio acqua pulita	l	75	100
Volume serbatoio acqua sporca	l	75	100
Temperatura dell'acqua max.	°C	50	50
Pressione dell'acqua max.	bar	0,06	0,06
Larghezza pulizia	mm	1550	1650
Pendenza max. area di lavoro	%	2	2

Aspirazione

Potenza di aspirazione, portata d'aria	l/s	24	24
Potenza di aspirazione, depressione	kPa (mbar)	16 (160)	16 (160)

Spazzole di pulizia

Larghezza di lavoro	mm	700	800
Diametro spazzole	mm	356	410

	BD 70/75 W	BD 80/100 W
	Clas- sic Bp	Clas- sic Bp

Numero di giri delle spazzole	1/min	140	140
Pressione di contatto delle spazzole	N	300 / 500	400 / 680

Dimensioni e pesi

Peso totale consentito	kg	325	435
Peso a vuoto (peso di trasporto)	kg	251	325
Dimensioni vano batteria	mm	575 x 380	622 x 384

Valori rilevati secondo EN 60335-2-72

Valore di vibrazione totale	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertezza K	dB(A)	0,2	0,2
Livello di pressione acustica LpA	dB(A)	65	65
Incertezza KpA	dB(A)	2	2
Livello di potenza acustica LWA + incertezza KWA	dB(A)	81	81

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. Prodotto: Apparecchio per la pulizia di pavimenti

Tipo: 1.127-xxx, 1.515-xxx

Directive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Norme nazionali applicate

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/02/2021

Inhoud

Algemene instructies.....	40
Functie	40
Reglementair gebruik.....	40
Milieubescherming	40
Toebehoren en reserveonderdelen	40
Leveringsomvang	40
Veiligheidsinstructies.....	40
Beschrijving apparaat	41
Montage.....	42
Inbedrijfstelling	43
Werking.....	43
vervoer	45
Opslag	45
Verzorging en onderhoud	45
Hulp bij storingen	46
Garantie	48
Toebehoren BD-variant.....	48
Technische gegevens	48
EU-conformiteitsverklaring.....	48

Algemene instructies

 Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt voor de natte reiniging van effen vloeren gebruikt. Het apparaat kan door instellen van de waterhoeveelheid en de reinigingsmiddelhoeveelheid aan de desbetreffende reinigingstaak worden aangepast. De reinigingsmiddeldosering wordt via de toevoer in de tank aangepast.

De werkbreedte en de capaciteit van de vers- en vuilwaterreservoirs (zie hoofdstuk "Technische gegevens") zorgen voor een effectieve reiniging bij een lange gebruiksduur.

Het apparaat bezit een rijaandrijving.

Instructie

Overeenkomstig de desbetreffende reinigingstaak kan het apparaat met verschillende toebehoren worden uitgerust. Vraag naar onze catalogus of bezoek ons op internet op www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor commercieel en industrieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag alleen voor de reiniging van vochtongevoelige en polijstongevoelige, gladde vloeren worden gebruikt.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

- Het apparaat is toegelaten voor gebruik op vlaktes met een maximale stijging (zie hoofdstuk *Technische gegevens*).

Milieubescherming

 Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.

 Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

Neem voor het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding en de bijbehorende brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 in acht en handel overeenkomstig.

Het apparaat is toegelaten voor gebruik op vlaktes met een begrensde stijging (zie hoofdstuk *Technische gegevens*).

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Apparaat kan kantelen op hellende vlakken.

Gebruik het apparaat niet op hellende vlakken.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als de kap en alle deksel gesloten zijn.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ VOORZICHTIG

Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen!

Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.

Veiligheidsinrichtingen mogen niet worden omzeild, verwijderd of buiten werking worden gesteld.

Veiligheidsschakelaars

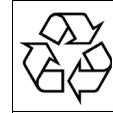
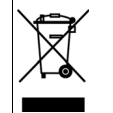
Als de veiligheidsschakelaar wordt losgelaten, wordt het apparaat uitgeschakeld.

Sleutelschakelaar

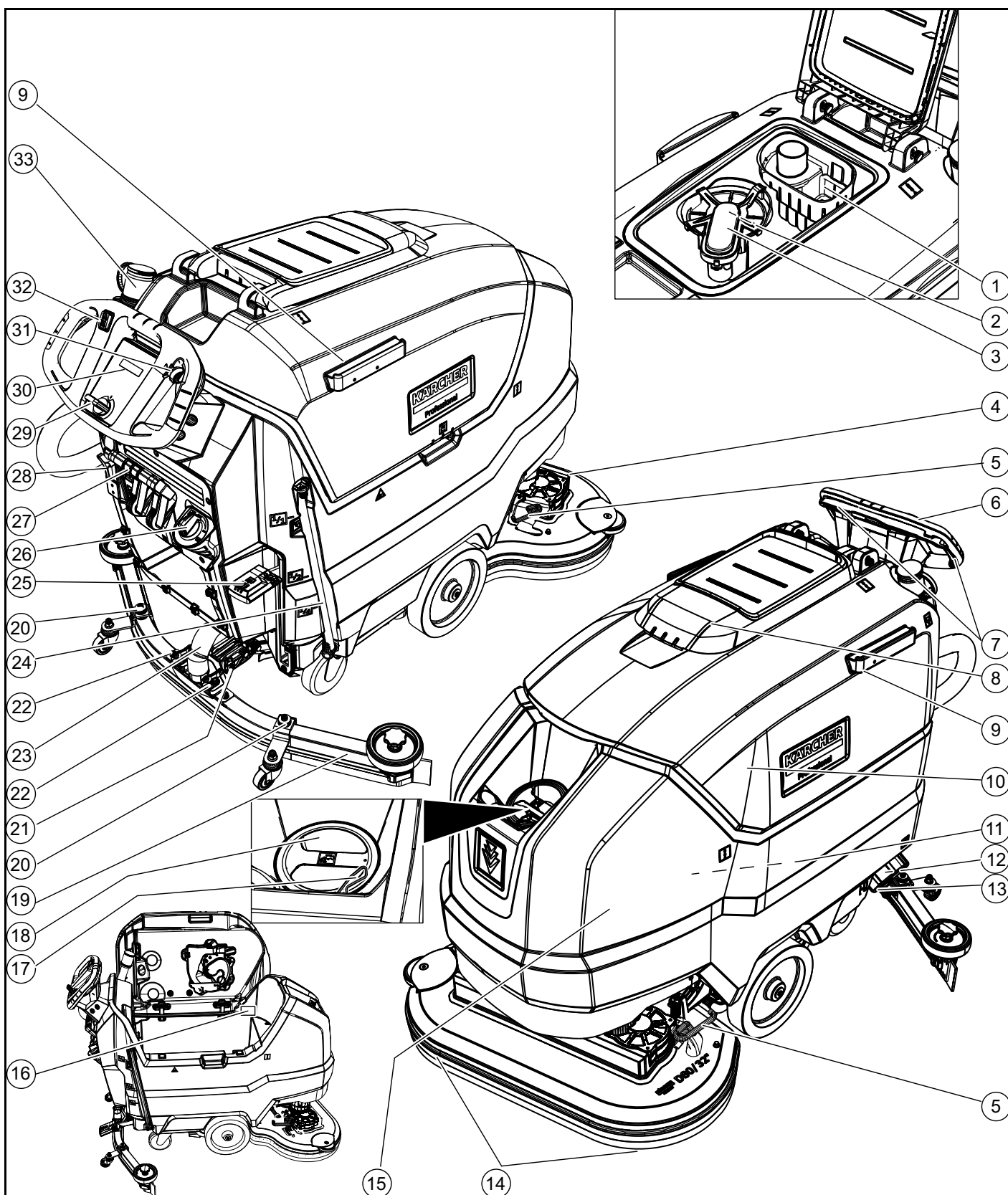
Als de sleutelschakelaar er is uitgetrokken, is het apparaat beveiligd tegen onbevoegd gebruik.

Symbolen waarschuwinginstructies

Neem bij de omgang met accu's volgende waarschuwinginstructies in acht:

	Aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de accu en op de accu alsook in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen.
	Oogbescherming dragen.
	Kinderen uit de buurt van zuur en accu houden.
	Explosiegevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden.
	Verbrandingsgevaar
	Eerste hulp.
	Waarschuwing
	Afvalverwijdering
	Accu niet in de vuilnisbak gooien.

Beschrijving apparaat overzicht apparaat



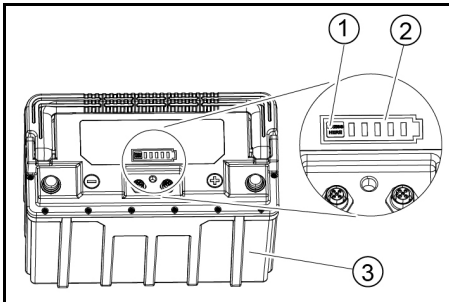
- ① Grofvuilzeef
- ② Pluizenzeef
- ③ Vlotter
- ④ Reinigingskop
- ⑤ Pedaal borstelvervanging
- ⑥ Duwbeugel
- ⑦ Veiligheidsschakelaars
- ⑧ Deksel vuilwaterreservoir
- ⑨ Houderail voor homebase

- ⑩ Vuilwaterreservoir
- ⑪ Batterij
- ⑫ Filter schoon water
- ⑬ Sluiting schoonwaterreservoir
- ⑭ Discborstel
- ⑮ Schoonwaterreservoir
- ⑯ Typeplaatje
- ⑰ Slanghouder
- ⑱ Vulopening schoonwaterreservoir

- ⑲ Zuigbalk
- ⑳ Hoogteverstelling zuigbalk
- ㉑ Hellingenverstelling zuigbalk
- ㉒ Vleugelmoer voor het bevestigen van de zuigbalk
- ㉓ Zuigslang
- ㉔ Niveau-indicatie schoon water
- ㉕ Aftapslang schoon water
- ㉖ Hendel reinigingskop
- ㉗ Regelknop waterhoeveelheid

- 27 Hendel zuigbalk
- 28 Batterijstekker
- 29 Sleutelschakelaar
- 30 Display
- 31 Draaiknop werksnelheid
- 32 Rijrichtingsschakelaar
- 33 Aftapslang vuil water met doseerinrichting

Batterij



- 1 Toets
- 2 Weergave van de ladingstoestand
- 3 Batterij

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

Symbolen op het apparaat



Aftapopening verswaterreservoir



Aftapopening vuilwaterreservoir



Verhoogde aanpersdruk van de reinigingskop



Toegang tot de accu



Vulstand verswaterreservoir (50%)



Stekker van de oplader hier erin steken



Sjorroog



*Mophouder



LET OP

Verkeerde insteekplaats

Beschadigingsgevaar

Stekker van de oplader NIET hier erin steken



Normale aanpersdruk van de reinigingskop



Reinigingskop opgetild



Pedaal reinigingskop heffen/neerlaten



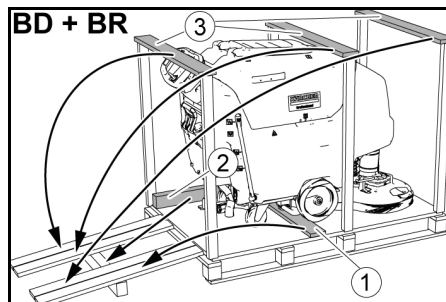
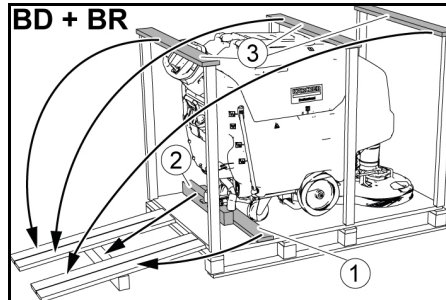
Pedaal borstelwissel

* optioneel

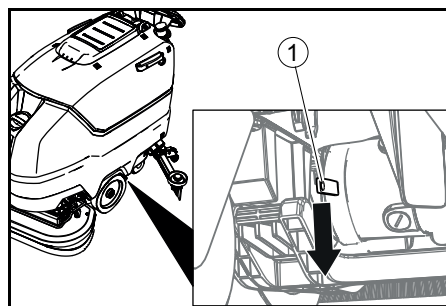
Montage

Lossen

1. Het karton verwijderen.
2. De spanbanden verwijderen.
3. De met schroeven op de pallet bevestigde houtblokken eraf schroeven.
4. Met de 3 bovenste verstevigingsplanken van de kartonnen verpakking en de dwars op de pallet geschroefde borgplank een platform maken, vóór de pallet leggen en met spaanplaatschroeven bevestigen.



- 1 Borgplank
- 2 Kanthout
- 3 Verstevigingsplank
5. Het van de pallet geschroefde kanthout als steun onder het platform gebruiken en vastschroeven.
6. De hendel reinigingskop omlaag drukken en rechts vergrendelen.
7. **Alleen voor BD 80/100 en BR 85/100:** De hendel van de rem omlaag drukken.



- 1 Hendel rem

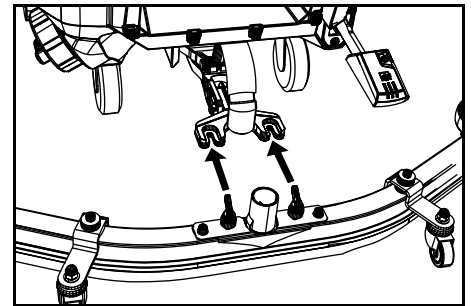
Instructie

Bij BD 70/75 en BR 75/75 is er geen rem aanwezig. Bij dit apparaat hoeft de rem niet te worden losgezet.

8. Het apparaat achteruit van de pallet trekken.
9. **Alleen voor BD 80/100 en BR 85/100:** De hendel van de rem omhoog drukken.

Zuigbalk monteren

1. De zuigbalk in de zuigbalkophanging plaatsen.



2. De vleugelmoeren vastdraaien.
3. De aanzuigslang erop steken.

Accu's

Aanbevolen batterijen

Apparaat	Batterij
BD 70/75 W Classic Bp Pack 80 Ah Li	1 x 6.654-454.0
BD 70/75 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0
BD 80/100 W Classic Bp Pack 160 Ah Li	2 x 6.654-454.0

LET OP

Beschadigingsgevaar

Het apparaat kan beschadigd raken als andere batterijen worden gebruikt.

Gebruik alleen de aanbevolen batterijen.

Batterijen plaatsen en aansluiten

⚠ VOORZICHTIG

Uit- en inbouwen van de accu's

Instabiele stand van de machine

Zorg er bij het in- en uitbouwen van de accu's voor dat de machine veilig staat.

LET OP

Verwisselen van de polariteit

Onbruikbaar worden van de besturings-elektronica

Let bij het aansluiten van de accu op juiste poling.

LET OP

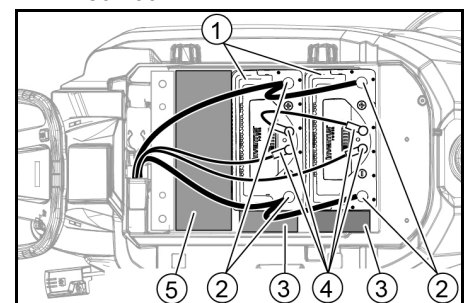
Diepontlading

Beschadigingsgevaar

Laad de accu's voor de inbedrijfstelling van het apparaat.

1. Het vuile water aftappen.
2. Het vuilwaterreservoir omhoog zwenken.
3. De batterijstekker uittrekken.
4. De batterijen zoals weergegeven in het apparaat plaatsen.

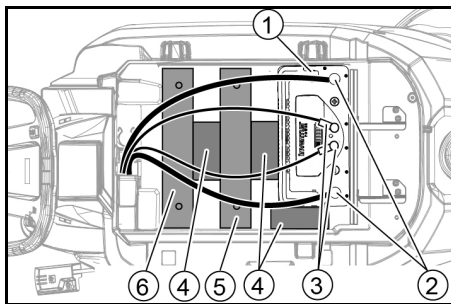
BD 80/100:



- 1 Batterij
- 2 Batterijpool
- 3 Afstandsstuk 150x150x65 mm
- 4 Ronde stekker

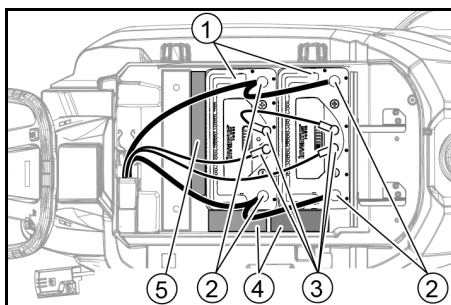
- ⑤ Afstandsstuk 90x185x335 (2 stukken boven elkaar)

BD 70/75 80 Ah:



- ① Batterij
② Batterijpool
③ Ronde stekker
④ Afstandsstuk 150x150x65 mm
⑤ Extra gewicht, 6 platen
⑥ Extra gewicht, 14 platen

BD 70/75 160 Ah:



- ① Batterij
② Batterijpool
③ Ronde stekker
④ Afstandsstuk 150x150x65 mm
⑤ Afstandsstuk 155x300x60 mm
5. Plaats de afstandstukken en extra gewichten zoals aangegeven.

LET OP

Beschadigingsgevaar

Als de polariteit (plus- en minpool) wordt omgedraaid, wordt de stuurlektronica beschadigd.

Sluit de rode kabel aan op de positieve pool en de zwarte kabel op de negatieve pool. Neem de bovenstaande afbeeldingen in acht bij het aansluiten van de kabels.

6. Sluit de meegeleverde aansluitkabel aan de batterijpolen (+) en (-) aan.
7. Voor apparaten met 2 batterijen moet de verbindingkabel tussen de twee batterijen worden aangesloten.
8. Plaats de ronde stekkers op de batterijen.
9. De batterijstekker aan apparaatzijde met de batterijstekker aan batterijzijde verbinden.
10. Het vuilwaterreservoir omhoog zwenken.

Instructie

Laad de batterijen op voordat u het apparaat in bedrijf stelt (zie hoofdstuk "Opladen van de batterijen").

Batterijen uitbouwen

⚠ VOORZICHTIG

Uit- en inbouwen van de accu's
Instabiele stand van de machine

Zorg er bij het in- en uitbouwen van de accu's voor dat de machine veilig staat.

1. De sleutelschakelaar op "0" zetten en de sleutel eruit trekken.
2. De batterijstekker uittrekken.
3. Het vuile water aftappen.
4. Het vuilwaterreservoir omhoog zwenken.
5. Alle ronde stekkers eruit trekken.
6. De kabel aan de apparaatzijde losmaken van de minpool van de batterij.
7. De resterende kabels van de batterijen losmaken.
8. Indien nodig de afstandsstukken verwijderen.
9. De batterijen eruit nemen.
10. De verbruikte batterijen conform de geldende bepalingen afvoeren.

Inbedrijfstelling

Batterij laden

⚠ GEVAAR

Onjuist gebruik van de oplader

Elektrische schok

Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht. Gebruik het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes met voldoende ventilatie.

LET OP

Gebruik van een niet-passende oplader

Beschadigingsgevaar

Verbind de oplader niet met de accustekker aan apparaatzijde.

Gebruik alleen een bij het ingebouwde accutype passende oplader.

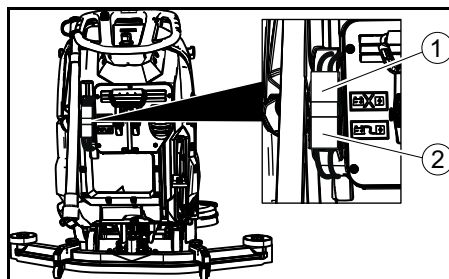
Lees de gebruiksaanwijzing van de opladerfabrikant door en let met name op de veiligheidsinstructies.

Het apparaat kan tijdens het laadproces niet worden gebruikt.

Instructie

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.w.z. dat als nog de toegestane minimale capaciteit wordt bereikt, de borstelmotor en de turbine worden uitgeschakeld.

1. Het apparaat direct naar het oplaadapparaat verplaatsen, hierbij stijgingen vermijden.
2. De batterijstekker aan apparaatzijde eraf trekken.



- ① Batterijstekker, apparaatzijde
② Batterijstekker, accuzijde

LET OP

Beschadigingsgevaar

Het oplaadapparaat niet met de batterijstekker aan apparaatzijde verbinden.

Instructie

De gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het oplaadapparaat doorlezen en in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht nemen!

3. De batterijstekker aan batterijzijde met het oplaadapparaat verbinden.
4. De netstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact steken.
5. Het laadproces volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat uitvoeren.

De oplaadtijd is afhankelijk van de toestand van de batterij en het oplaadapparaat. Als de batterij leeg is, is de oplaadtijd ongeveer:

Oplaadapparaat	Batterijcapaciteit	Oplaadtijd ca.
6.654-483.0	80 Ah	7 uur
6.654-484.0	80 Ah	2 uur
	160 Ah	4 uur

6. Nadat het laadproces is voltooid:

- a De netstekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact nemen.
- b De batterijstekker losrekken van het oplaadapparaat.
- c De batterijstekker aan apparaatzijde met de batterijstekker aan batterijzijde verbinden.

Werking

LET OP

Gevaarlijke situatie tijdens bedrijf

Gevaar voor letsel

Laat bij gevaar de veiligheidsschakelaar los.

Bedrijfsstoffen bijvullen

Verswater bijvullen

1. De afsluiting van het verswaterreservoir openen.
2. Het verswater (maximaal 50 °C) tot de onderrand van de vulopening vullen.
Opmerking: De slang van het verswaterreservoir kan tijdens het vullen met de slanghouder worden vastgeklemd.
3. De afsluiting van het verswaterreservoir sluiten.

Aanwijzingen over reinigingsmiddelen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor beschadiging van het apparaat!

Bij gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen kan het apparaat beschadigd raken. Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen. Voor andere reinigingsmiddelen is de exploitant het verhoogde risico met betrekking tot de bedrijfsveiligheid en het gevaar voor ongevallen.

Gebruik alleen reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorwaterstofzuur.

Neem de veiligheidsaanwijzingen op de reinigingsmiddelen in acht.

Instructie

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen

Toepassing	Reinigings-middel
Vloeronderhoudsreiniger extra laag schuimend met EU Ecolabel	CA 50 C
Sterk bevochtigende universele reiniger	RM 756
Intensieve alcoholreiniger voor vloeren en oppervlakken. Zeer geschikt voor hard gesteente zoals graniet	RM 755
Reiniger voor fijn steengoed, zonder tensiden	RM 753
Universele decoater, geschikt voor linoleum	RM 754
Zure basisreiniger voor automaten. Geschikt voor sanitaire ruimten en bouwreiniging	RM 751
Industriële onderhoudsreiniger	RM 69
Industriële basisreiniger en alkalische decoater	RM 752
Desinfecterend reinigingsmiddel voor oppervlakken	RM 732

Zuiveringsmiddelen

1. Het reinigingsmiddel in het verswaterreservoir vullen.

Opmerking: De deksel voor de vulopening van het verswaterreservoir kan voor het meten van het reinigingsmiddel worden gebruikt. Hij is aan de binnenzijde voorzien van een schaalindeling.

Waterhoeveelheid instellen

1. De waterhoeveelheid overeenkomstig de vervuiling van de vloerbedekking met de regelknop instellen.

Instructie

De eerste reinigingspoging met geringe waterhoeveelheid uitvoeren. De waterhoeveelheid stap voor stap verhogen tot het gewenste reinigingsresultaat is bereikt.

Instructie

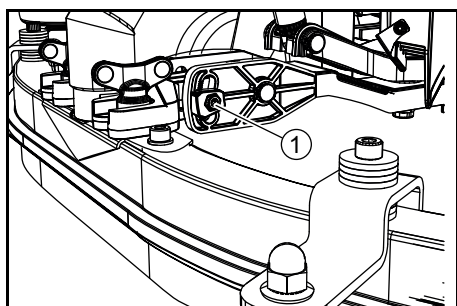
Bij leeg verswaterreservoir werkt de reinigingskop zonder vloeistoftoevoer verder.

Zuigbalk instellen

Helling instellen

De helling moet zodanig worden ingesteld dat de zuiglippen van de zuigbalk over de gehele lengte gelijkmatig op de vloer worden gedrukt.

1. De schroef losmaken.



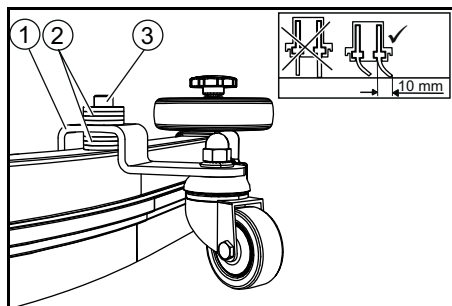
① Schroef

2. De helling van de zuigbalk verstellen.
3. De schroef vastdraaien.

Hoogte instellen

Met de hoogteverstelling wordt de buiging van de zuiglippen bij contact met de vloer beïnvloed.

1. Het apparaat een klein stuk vooruit schuiven.
2. De buiging van de zuiglippen met onderstaande afbeelding vergelijken.



- ① Afstandsrol met houder
- ② Onderlegging
- ③ Schroef
3. De schroef eruit draaien.
4. Zo veel onderleggingen tussen zuigbalk en afstandsrol leggen dat de correcte buiging van de zuiglip ontstaat.
5. De resterende onderleggingen boven de afstandrol aanbrengen.
6. De schroef erin draaien en vastdraaien.
7. Het proces bij de tweede afstandsrol herhalen.
8. Het apparaat een klein stuk vooruit schuiven.
9. De buiging van de zuiglippen over de gehele lengte opnieuw controleren.
10. Indien nodig het instellen herhalen.

Reinigen

Apparaat inschakelen

1. De sleutelschakelaar op "1" zetten. Het display toont achtereenvolgens:
 - De periode tot de volgende klantendienst
 - De softwareversie, bedieningsdeel
 - De laadtoestand van de accu en het aantal bedrijfsuren

Rijden

Instructie

De rijrichting kan tijdens de reiniging worden gewijzigd. Zo kan door meerdere keren voor- en achteruitbewegen een geselecteerd punt intensief worden gereinigd.

1. De rijrichtingsschakelaar op "vooruit" zetten.

Reinigen

Instructie

Ter verbetering van het afzuigresultaat kunnen de helling en de hoogte van de zuigbalk worden ingesteld (zie hoofdstuk Zuigbalk instellen).

Instructie

Als het vuilwaterreservoir vol is, sluit de vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met verhoogd toerental. In dit geval de

zuigbalk optillen en voor het legen van het vuilwaterreservoir bewegen.

1. De draaiknop werksnelheid op de gewenste waarde draaien. De snelheid wordt tijdens het instellen op het display weergegeven. De snelheid wordt weergegeven in procent van de maximumsnelheid.
2. De waterhoeveelheid met de regelklep instellen.
3. De hendel zuigbalk omlaag drukken. De zuigbalk wordt neergelaten. De afzuiging start.
4. De hendel reinigingskop omlaag drukken, losklikken en omhoog laten gaan.
5. De veiligheidsschakelaar naar de duwbeugel trekken. De reinigingskop start en het apparaat beweegt met de ingestelde snelheid.

Borstelaanpersdruk verhogen

1. De veiligheidsschakelaar loslaten.
2. De hendel reinigingskop handmatig optillen en rechts vergrendelen.

Werking beëindigen

Reiniging beëindigen

1. De veiligheidsschakelaar loslaten.
2. De hendel reinigingskop omlaag drukken en rechts vergrendelen.
3. Een kort traject verder rijden. Het restwater wordt afgezogen.
4. De zuigbalk optillen. De afzuiging loopt nog 10 seconden na.
5. De sleutelschakelaar op "0" zetten.
6. Eventueel de accu laden.

Vuilwater aftappen

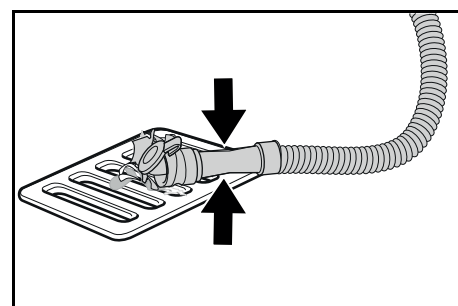
⚠ WAARSCHUWING

Milieuverontreiniging!

Milieuverontreiniging als gevolg van onjuiste lozing in afvalwater.

Neem de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht.

1. De aftapslang uit de houder nemen, en boven een verzamelreservoir neerlaten.



2. De doseerinrichting in elkaar drukken of knikken.
3. De deksel van de doseerinrichting openen.
4. Het vuilwater aftappen. De waterhoeveelheid door drukken of knikken regelen.
5. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.

Verswater aftappen

1. De slang van de vulstandweergave trekken en omlaag zwenken.

Verswater snel aftappen

1. De afsluiting verswaterreservoir los-schroeven.
2. Verswater aftappen.
3. De afsluiting verswaterreservoir aan-brengeven en vastschroeven.

Opmerking: Zorg ervoor dat de slan-gaansluiting in de afsluiting verswaterre-servoir na het vastschroeven op het diepste punt ligt.

vervoer

⚠ GEVAAR

Rijden op stijgende hellingen

Gevaar voor letsel

Gebruik het apparaat voor het laden en los-sen alleen op hellingen tot de maximale waarde (zie hoofdstuk "Technische gege-vens").

Rij langzaam.

⚠ VOORZICHTIG

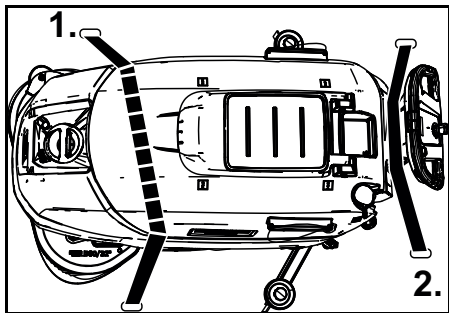
Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het ge-wicht van het apparaat.

Belaad het apparaat alleen samen met een andere persoon of met behulp van de rij-aandrijving.

1. De hendel reinigingskop omlaag druk-ken en rechts vergrendelen.
2. De zuigbalk optillen.
3. De sleutelschakelaar op "1" zetten.
4. De rijrichting op de rijrichtingsschake-laar selecteren.
5. De veiligheidsschakelaar naar de duw-beugel trekken.
6. Bij het transport in voertuigen het appa-raat conform de geldende richtlijnen te-gen wegglijden en omvallen beveiligen.



7. Eerst de spanriem onder het vuilwater-reservoir aanbrengen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en beschadiging!

Het apparaat kan kantelen op hellende op-pervlakken.

Houd bij de opslag rekening met het ge-wicht van het apparaat.

LET OP

Vorst

Vernietiging van het apparaat door bevie-zend water.

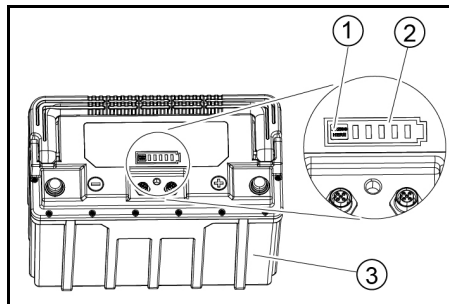
Verwijder al het water uit het apparaat.

Bewaar het apparaat op een vorstvrije plaats.

- Dit apparaat mag alleen in binnenruim-tes worden opgeslagen.

- Voor langdurige opslag:

1. De batterij(en) in een ladingstoestand tussen 30% en 50% brengen.
2. Het oplaadapparaat loskoppelen van de batterijstekker.
3. De toets op de batterij gedurende 20 se-conden indrukken om de batterij in de slaapstand te zetten.



- ① Toets
- ② Weergave van de ladingstoestand
- ③ Batterij

De ledlampjes van de ladingstoestan-dicator allemaal op en gaan één voor één uit. Vervolgens reageert de ladingstoestandindicator niet meer wan-neer de toets kort wordt ingedrukt.

Instructie

Voor apparaten met meerdere batterijen hoeft dit proces slechts op één batterij te worden uitgevoerd. De andere batterijen nemen de slaapstand automatisch over.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Gevaar voor letsel!

Het apparaat kan onverwacht gaan bewe-gen en letsel veroorzaken.

Zet voor alle werkzaamheden de sleutel-schakelaar van het apparaat op '0' en trek de sleutel eruit.

Trek de netstekker van de oplader eruit.

- Het vuilwater en vuilwater aftappen en afvoeren.

Veiligheidsinspectie/ onderhoudscontract

Met uw dealer kunt u een regelmatige vei-ligheidsinspectie vastleggen of een onder-houdscontract afsluiten. Vraag hierover advies.

Onderhoudsintervallen

Na elk gebruik

LET OP

Ondeskundige reiniging

Beschadigingsgevaar.

Spuut het apparaat niet schoon met water.

Gebruik geen agressieve reinigingsmidde-len.

Voor de gedetailleerde beschrijving van de afzonderlijke onderhoudswerkzaamheden zie hoofdstuk *Onderhoudswerkzaamhe-den*.

- Het vuilwater aftappen.
- Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.
- Het apparaat van buiten met een vocht-ige, in mild zeepsop gedrenkte doek rei-nigen.

- De pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
- De grofzuilzeef reinigen.
- De zuiglippen reinigen, op slijtage con-troleren, indien nodig hoogte bijstellen of geheel vervangen.
- De schijfborstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
- De accu laden.
 - Als de laadtoestand onder 50% is, de accu volledig en zonder onderbrekin-gen opladen.
 - Als de ladingstoestand boven 50% is, de accu alleen opladen, als u bij het volgende gebruik de volledige be-drijfsduur nodig hebt.

Eens per maand

Voor de gedetailleerde beschrijving van de afzonderlijke onderhoudswerkzaamheden zie hoofdstuk *Onderhoudswerkzaamhe-den*.

1. Het schoonwaterreservoir legen en de afzettingen schoonspoelen.
2. Het filter schoon water reinigen.
3. De vlotter en de pluizenzeef reinigen.
4. De batterijpool op oxidatie controleren, indien nodig afborstelen. Op vastheid van de verbindingkabels letten.
5. De afdichtingen tussen het vuilwaterre-servoir en de deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig ver-vangen.
6. Bij een langere stilstandtijd het apparaat met volledig opgeladen batterijen afzet-ten. De batterij minstens maandelijks volledig opladen.

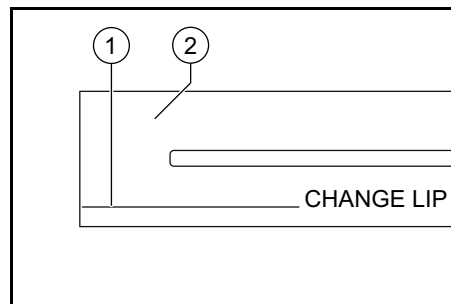
Jaarlijks

- De voorgeschreven inspectie door de klantenservice laten uitvoeren.

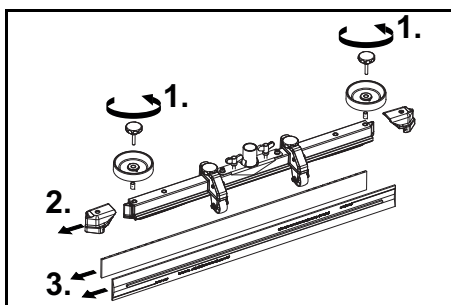
Onderhoudswerkzaamheden

Zuiglippen omkeren of vervangen

Als de zuiglippen tot de slijtagemarkering zijn versleten, moeten ze worden omge-keerd of vervangen.



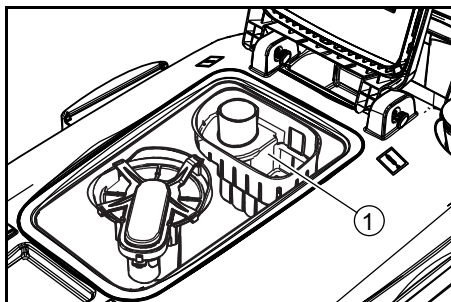
- ① Slijtagemarkering
- ② Zuiglip
1. De zuigbalk verwijderen.
2. De stergreep eruit schroeven.



3. De kunststof delen eraf trekken.
4. De zuiglippen eraf trekken.
5. De gebruikte of nieuwe zuiglippen erin schuiven.
6. De kunststof delen erop schuiven.
7. De stergreep erin schroeven en vastdraaien.

Grofvuilfilter reinigen

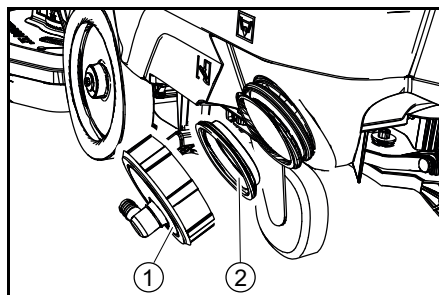
1. De deksel van het vuilwaterreservoir openen.



- ① Grofvuilzeef
2. De grofvuilzeef er omhoog aftrekken.
3. De grofvuilzeef onder stromend water schoonspoelen.
4. De grofvuilzeef in het vuilwaterreservoir plaatsen.

Filter verswater reinigen

1. Het verswater aftappen (zie hoofdstuk *Verswater aftappen*).
2. De afsluiting van het verswatertank los-schroeven.

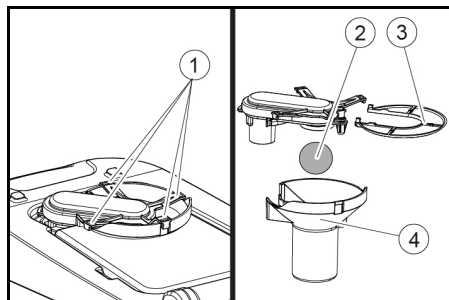


- ① Afsluiting verswaterreservoir
- ② Filter verswater
3. Het filter verswater eruit trekken en met schoon water schoonspoelen.
4. Het filter verswater plaatsen.
5. De afsluiting van het verswaterreservoir aanbrengen.

Opmerking: Zorg ervoor dat de slan-gaansluiting in de afsluiting verswaterre-servoir na het vastschroeven op het diepste punt ligt.

Vlotter en pluizenzeef reinigen

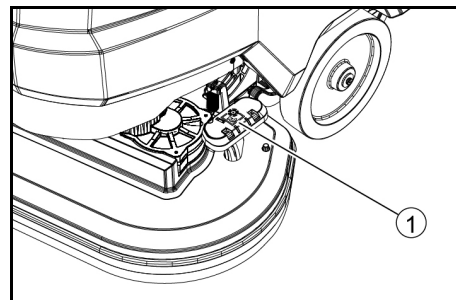
1. De deksel van het vuilwaterreservoir openen.



- ① Grendelhaak
- ② Vlotter
- ③ Pluizenzeef
- ④ Vlotterbehuizing
2. De grendelhaak losmaken.
3. De vlotterbehuizing er omlaag aftrekken.
4. De vlotter uit de vlotterbehuizing nemen en reinigen.
5. Pluizenzeef verwijderen en reinigen.
6. Alle delen in omgekeerde volgorde mon-teren.

Schijfborstels vervangen

1. De reinigingskop optillen.
2. Het pedaal borstelwissel over de weer-stand heen omlaag drukken.



- ① Pedaal borstelwissel
3. De 1e schijfborstel er zijdelings onder de reinigingskop uittrekken.
4. De nieuwe schijfborstel onder de rei-nigingskop houden, omhoog drukken en vergrendelen.
5. De procedure de 2e schijfborstel herha-len.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR

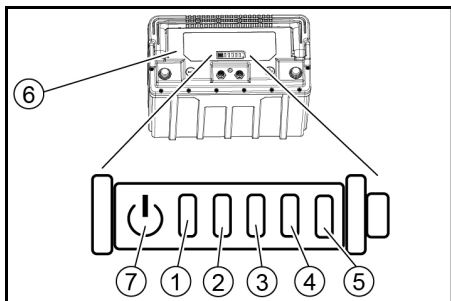
Gevaar voor letsel!

Het apparaat kan onverwacht gaan bewe-
gen en letsel veroorzaken.

Zet voor alle werkzaamheden de sleutel-
schakelaar van het apparaat op '0' en trek
de sleutel eruit.
Trek de netstekker van de oplader eruit.

- Het vuilwater en vuilwater aftappen en afvoeren.
- Bij storingen die met deze tabel niet kun-nen worden verholpen de klantenser-vice raadplegen.

Toestandswaargave accu



- ① Statusled
- ② Display LED 1
- ③ Display LED 2
- ④ Display LED 3
- ⑤ Display LED 4
- ⑥ Accu
- ⑦ Toets
1. Toets 5 seconden ingedrukt houden.
- **Er brandt geen led:** De accu opladen.

- **De statusled brandt groen:** Alle 5 leds samen geven de ladingstoestand van de accu aan.
- **De statusled brandt rood:** De leds op het display geven aan dat er een storing is. Storingen die in de volgende tabel worden beschreven, kunnen door de ge-bruiker worden verholpen. Neem con-tact op met de klantenservice van KÄRCHER voor alle storingsmeldingen die niet hierboven zijn beschreven.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Oorzaak	Oplossing
rood	-	-	-	-	De accu is te heet.	De accu laten afkoelen.
rood	-	-	-	groen	Het accumanagementsysteem is te heet.	De accu laten afkoelen.
rood	-	-	groen	-	De batterij is te koud om op te laden.	Het apparaat op een warmere plaats zetten en wachten tot de accu is opgewarmd.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	Oorzaak	Oplossing
rood	-	-	groen	groen	Het stroomverbruik tijdens het laden is te hoog.	Netstekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact trekken. 10 seconden wachten. Netstekker weer in het stopcontact plaatsen. Oplaadapparaat vervangen als de storing opnieuw wordt weergegeven.
					Het stroomverbruik van het apparaat is te hoog.	Het apparaat uitschakelen. De fout in het apparaat opsporen als de storing na het inschakelen opnieuw optreedt.
rood	-	groen	-	groen	Kortsluiting.	Alle aansluitingen van de accu controleren.
rood	-	groen	groen	-	Celspanning te laag tijdens ontladen.	De accu opladen.
rood	-	groen	groen	groen	Celspanning te hoog tijdens opladen.	Batterij ontladen tot restcapaciteit van 20%. Vervolgens accu opladen.
rood	groen	-	-	groen	De accuspanning is te laag.	De accu opladen.
rood	groen	-	groen	-	Storing in het laadproces.	Netstekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact trekken. 10 seconden wachten. Netstekker weer in het stopcontact plaatsen. Oplaadapparaat vervangen als de storing opnieuw wordt weergegeven.
rood	groen	-	groen	groen		
rood	groen	groen	-	-	De accu is te koud voor vermogensafgifte.	Het apparaat op een warmere plaats zetten en wachten tot de accu is opgewarmd.
rood	groen	groen	groen	-	Storing in de vermogensafgifte.	Het apparaat uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice als de storing aanhoudt.

Storingen zonder indicatie

Storing	Oplossing
Het apparaat kan niet gestart worden	1. De sleutelschakelaar op "1" zetten. 2. De noodstop-toets op het bedieningsveld ontgrendelen door eraan te draaien. (Opmerking: niet alle versies van de apparaten zijn uitgerust met een noodstop-toets) 3. De veiligheidsschakelaar bedienen. 4. De batterijstekker erin steken. 5. De batterijen controleren, eventueel opladen. 6. Controleren of de batterijpolen zijn aangesloten.
De waterhoeveelheid is onvoldoende	1. De vulstand van het verswater controleren, eventueel de tank vullen. 2. De waterhoeveelheid met de regelknop waterhoeveelheid verhogen. 3. Het filter verswater reinigen. 4. De slangen op verstopping controleren, eventueel reinigen.
Het zuigvermogen is te gering	1. Het apparaat afzetten en het vuilwater aftappen. 2. De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en de deksel reinigen en op dichtheid controleren, eventueel vervangen. 3. Controleer of de zuigslang correct met het vuilwaterreservoir is verbonden. 4. De pluizenzeef op vervuiling controleren, eventueel reinigen. 5. De zuiglippen van de zuigbalk reinigen, eventueel omkeren of vervangen. 6. Controleren of de deksel van de vuilwater-aftapslang is gesloten. 7. De instelling van de zuigbalk controleren. 8. De zuigslang op verstopping controleren eventueel reinigen. Bij het opnieuw plaatsen van de aanzuigslang moet de witte markering van de slang tegen de houdklem liggen. 9. De aanzuigslang op dichtheid controleren, eventueel reinigen.
Het reinigingsresultaat is onvoldoende	1. De snelheid reduceren. 2. De borstels op slijtage controleren, eventueel vervangen. 3. Het borsteltype en het reinigingsmiddel op geschiktheid controleren.
De zuigturbine loopt met hoger toerental	1. Het vuilwater aftappen. 2. De vlotter reinigen. 3. De pluizenzeef controleren, eventueel reinigen. 4. De zuigslang op verstopping controleren eventueel reinigen. 5. De zuigbalk op verstopping controleren, eventueel verstopping verhelpen
De borstel draait niet	1. Controleren of een vreemd voorwerp de borstel blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.
Het apparaat vibreert bij het reinigen	1. Een zachtere borstel gebruiken.
De ledlampjes "Batterij losgekoppeld", 80% en 100% op het oplaadapparaat lichten verschillende keren na elkaar op	1. Het oplaadapparaat is in de oplaadfase. Tijdens deze fase wordt de ladingstoestand van de afzonderlijke batterijcellen gelijkgetrokken. Er is alleen sprake van een storing als het ledlampje "Batterij losgekoppeld" continu brandt.
De batterij kan niet worden opgeladen	De batterij is volledig ontladen en kan niet door het oplaadapparaat worden gewekt. 1. Het oplaadapparaat aansluiten op de spanningsaansluiting en op de batterij. 2. De toets op de batterij langer dan 5 seconden indrukken. De batterij wordt gewekt en het laadproces begint.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke

storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon con-

tact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Toebehoren BD-variant

Aanduiding	BD 70/75 onderdeelnr.	BD 80/100 onderdeelnr.	Beschrijving
Schijfborstel, wit (zeer zacht)	4905-011,0	4905-030,0	Voor de reiniging van gering vervuilde of ongevoelige bodems
Schijfborstel, natuur (zacht)	4905-012,0	4905-031,0	Van natuurvezels voor cleanen en polijsten
Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard)	4905-010,0	4.905-000,0	Voor het gebruik bij alle gebruikelijke reinigingstaken
Schijfborstel, zwart (hard)	4905-013,0	4905-032,0	Voor sterke vervuiling en voor een basisreiniging, alleen voor ongevoelige oppervlakken
Pad-rijshotel	4762-590,0	4762-447,0	Voor de reiniging met pads, met snelwisselkoppeling en centerlock
Pad, wit	—	6.371-331,0	Voor het polijsten van bodems
Pad, rood (gemiddeld zacht)	6369-003,0	6371-147,0	Voor de reiniging en het cleanen van alle bodems
Pad, groen (gemiddeld hard)	6369-002,0	6371-148,0	Voor de reiniging van sterk vervuilde bodems en voor de basisreiniging
Pad, zwart (hard)	6369-001,0	6371-169,0	Bij hardnekkige vervuiling en voor de basisreiniging
Pad, bruin (SPP)	2639-290,0	2639-288,0	Voor de verzorgingsfilm van harde en elastieke oppervlaktes

Technische gegevens

	BD 70/75 W	BD 80/100 W
Gegevens capaciteit apparaat		
Nominale spanning V	24	24
Accucapaciteit Ah (5 h)	80 / 160	160
Gemiddelde netbelasting W	1270	1320
Vermogen rijmotor W	250	300
Vermogen zuigturbine W	500	500
Vermogen borstel aandrijving W	2 x 500	2 x 500
Theoretische oppervlaktecapaciteit m ² /h	3500	4000
Volume verswaterreservoir l	75	100
Volume vuilwaterreservoir l	75	100
Watertemperatuur max. °C	50	50
Waterdruk max. bar	0,06	0,06
Breedte draaicirkel mm	1550	1650
Stijging werkbereik max. %	2	2
Zuigen		
Zuigvermogen, luchthoeveelheid l/s	24	24
Zuigvermogen, onderdruk kPa (mbar)	16 (160)	16 (160)
Reinigingsborstel		
Werkbreedte mm	700	800
Borsteldoorsnede mm	356	410
Borsteltoerental 1/min	140	140

	BD 70/75 W	BD 80/100 W
Clas-sic Bp		
Borstelaanpersdruk N	300 / 500	400 / 680
Afmetingen en gewichten		
Toegestaan totaal gewicht kg	325	435
Leeggewicht (transportgewicht) kg	251	325
Afmetingen accuvak mm	575 x 380	622 x 384
Berekende waarden conform EN 60335-2-72		
Totale vibratievaar-de m/s ²	<2,5	<2,5
Onzekerheid K dB(A)	0,2	0,2
Geluidsdrukniveau LpA dB(A)	65	65
Onzekerheid KpA dB(A)	2	2
Geluidsvermogensniveau LWA + onzekerheid KWA dB(A)	81	81
Technische wijzigingen voorbehouden.		

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: bodemreiniger
Type: 1.127-xxx, 1.515-xxx

Relevante EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Toegepaste nationale normen

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/02/01